



Originalno uputstvo za upotrebu

Roto drljača

KE 2502-150

KE 4002-190

KE 3002-150

KE 3002-240

KE 3002-190

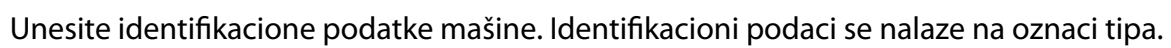
KE 4002-240

KE 3502-190



SmartLearning





SADRŽAJ

1	Uz ovo uputstvo za upotrebu	1	4.5.3	Upozorenja oznaka upozorenja	24
1.1	Autorsko pravo	1	4.6	Kutija	29
1.2	Korišćene ilustracije	1	4.7	Nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke	29
1.2.1	Oznake upozorenja i signalne reči	1	4.8	Tablica sa oznakom tipa mašine	29
1.2.2	Ostale napomene	2	4.9	Univerzalni radni alat	30
1.2.3	Operativna uputstva	2	4.10	Osigurač kardanskog vratila	30
1.2.4	Nabrajanja	4	4.11	Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima	31
1.2.5	Pozicioni brojevi na slikama	4	4.11.1	Zadnje osvetljenje i označavanje za vožnju na putu	31
1.2.6	Informacije o smeru	4	4.11.2	Prednje osvetljenje i označavanje	31
1.3	Dokumenta koja su takođe merodavna	4	4.12	Valjci	32
1.4	Digitalno uputstvo za upotrebu	4	4.12.1	AMAZONE valjci	32
1.5	Pitate se za Vaše mišljenje	4	4.12.2	Paker valjak drugog proizvođača	32
2	Bezbednost i odgovornost	5	4.13	GreenDrill	33
2.1	Osnovna sigurnosna uputstva	5	4.14	Sistem za brzo priključivanje QuickLink	33
2.1.1	Bezbedna organizacija rada	5	4.15	PTO kroz pogon	34
2.1.2	Poznavanje i izbegavanje opasnosti	9	4.16	Sistem Huckepack	34
2.1.3	Bezbedan rad i bezdnu rukovanje mašinom	11	4.16.1	Podizni ram	34
2.1.4	Bezbedno održavanje i izmene	13	4.16.2	Bočni stabilizator	35
2.2	Sigurnosne rutine	16	4.17	Priključni delovi	35
3	Namenska upotreba	18	5	Tehnički podaci	37
4	Opis proizvoda	19	5.1	Dimenzije	37
4.1	Mašina u pregledu	19	5.2	Konstrukcijska kategorija	37
4.2	Funkcija mašine	20	5.3	Sistem za brzo priključivanje QuickLink	38
4.3	Dodatna oprema	20	5.4	Sistem Huckepack	38
4.4	Zaštitni uređaji	21	5.5	Priključni delovi	38
4.4.1	Zaštita kardanskog vratila	21	5.6	Brzina vožnje	38
4.4.2	Zaštita radnog alata	21	5.7	Radna dubina	38
4.5	Oznake upozorenja	22	5.8	Karakteristike traktora	38
4.5.1	Pozicije oznake upozorenja	22	5.9	Podaci o jačini zvuka	39
4.5.2	Struktura oznaka upozorenja	23	5.10	Nagib na koji može da se vozi	40
			5.11	Maziva	40
			5.12	Ulja i količine	40

5.12.1	Prenosnik s izmenljivim zupčanicima	40	6.6.12	Prilagođavanje zahvatne kuke donje obrtne poluge	67
5.12.2	Korito cilindričnog zupčastog prenosnika	41	6.6.13	Priprema sistema HuckePack za rad	68
5.13	Korisno opterećenje	42	6.6.14	Priprema GreenDrill za rad	70
6	Priprema mašine	43	6.7	Priprema mašine za vožnju na putevima	71
6.1	Izračunavanje potrebni karakteristika traktora	43	6.7.1	Priprema obeleživača traga za vožnju na putevima	71
6.2	Prilagođavanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke	46	6.7.2	Postavljanje bočnih limova za vođenje, koji se mogu rasklopiti, u transportni položaj	72
6.2.1	KE 240 mašine	46	6.7.3	Priprema Huckepack sistema za vožnju na putevima	72
6.2.2	KE 150/190 mašine	48	6.7.4	Isključivanje radnog osvetljenja	74
6.3	Pripremanje kardanskog vratila	48	7	Upotreba mašine	75
6.4	Montaža kardanskog vratila na mašinu	49	7.1	Upotreba mašine	75
6.5	Spajanje mašine	50	7.2	Spuštanje Huckepack sistema	75
6.5.1	Približite se traktorom do mašine	50	7.3	Korišćenje obeleživača traga	76
6.5.2	Spajanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke	50	7.4	Provera podešene radne dubine	76
6.5.3	Priključivanje hidraulični crevovoda	50	7.5	Zaokretanja na uvratini	77
6.5.4	Priključivanje napajanja	52	7.6	Zaokretanje na uvratini sa Huckepack sistemom	77
6.5.5	Spajanje kardanskog vratila	52	7.7	Postavljanje rasklapajućih bočnih limova za vođenje u radni položaj	77
6.5.6	Priključivanje sejalice	53	8	Ukloniti smetnju	78
6.6	Priprema mašine za rad	54	9	Odlaganje mašine	85
6.6.1	Ručno podešavanje radne dubine zubaca	54	9.1	Postavljanje razbijača tragova u parkirni položaj	85
6.6.2	Hidraulično podešavanje radne dubine zubaca	55	9.2	Odvajanje napajanja	86
6.6.3	Podešavanje radne visine grede za ravnanje	56	9.3	Odvajanje hidrauličnih crevovoda	86
6.6.4	Podešavanje radne dubine krutih, bočnih limova za vođenje	57	9.4	Odvajanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke	87
6.6.5	Podešavanje radne dubine rasklapajućih bočnih limova za vođenje	58	9.5	Odvajanje kardanskog vratila	87
6.6.6	Podešavanje napregnutost opruge za krute bočne limove za vođenje	60	9.6	Odlaganje sejalice	88
6.6.7	Podešavanje napregnutosti opruga za rasklapajuće bočne limove za vođenje	60	9.6.1	Spuštanje Huckepack sistema	88
6.6.8	Prilagođavanje skidača na valjak	61			
6.6.9	Priprema obeleživača traga za rad	62			
6.6.10	Priprema razbijača traga za rad	64			
6.6.11	Podešavanje broja obrtaja zubaca	66			

9.6.2	Odvajanje sejalice	88
-------	--------------------	----

10 Servisiranje mašine

90

10.1 Održavanje mašine

90

10.1.1	Plan servisiranja	90
--------	-------------------	----

10.1.2	Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge	91
--------	---	----

10.1.3	Provera hidrauličnih crevovoda	91
--------	--------------------------------	----

10.1.4	Provera zubaca	92
--------	----------------	----

10.1.5	Zamena zubaca	93
--------	---------------	----

10.1.6	Provera raonika razbijača traga	94
--------	---------------------------------	----

10.1.7	Provera nivoa ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima	94
--------	--	----

10.1.8	Provera nivoa ulja u koritu cilindričnog zupčastog prenosnika	95
--------	--	----

10.1.9	Zamena ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima	96
--------	---	----

10.1.10	Održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja	97
---------	---	----

10.1.11	Održavanje kardanskog vratila	97
---------	-------------------------------	----

10.2 Podmazivanje mašine

98

10.2.1	Pregled mesta za podmazivanje	99
--------	-------------------------------	----

10.3 Čišćenje mašine

101

11 Odlaganje mašine

102

12 Utovar mašine

103

12.1	Utovar mašine pomoću kрана	103
------	----------------------------	-----

12.2	Vezivanje mašine	104
------	------------------	-----

13 Prilog

105

13.1	Pritezni momenti zavrtnjeva	105
------	-----------------------------	-----

13.2	Dokumenta koja su takođe merodavna	106
------	---------------------------------------	-----

14 Indeksi

107

14.1	Rečnik	107
------	--------	-----

14.2	Indeks	108
------	--------	-----

Uz ovo uputstvo za upotrebu

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Ponovno štampanje, prevod i umnožavanje u bilo kom obliku, čak i delimično, zahtevaju pismeno odobrenje AMAZONEN-WERKE.

1.2 Korišćene ilustracije

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Oznake upozorenja i signalne reči

CMS-T-00002415-A.1

Oznake upozorenja su označene vertikalnim stubom sa trouglastim sigurnosnim znakom i signalnom reči. Signalne reči "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuju težinu preteće opasnosti i znače sledeće:



OPASNOST

- ▶ Označava neposrednu opasnost visokog rizika, koja za posledicu ima gubitak delova tela ili smrtni ishod.



UPOZORENJE

- ▶ Označava moguću opasnost srednjeg rizika, koja za posledicu može imati teške telesne povrede ili smrt.



OPREZ

- ▶ Označava opasnost niskog rizika, koja može imati lakše ili srednje telesne povrede.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- Označava rizik od nastanka štete na mašini.



NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

- Označava rizik od zagađivanja životne sredine.



SAVET

Označava savete u vezi primene i uputstva za optimalnu upotrebu.

1.2.3 Operativna uputstva

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Numerisana operativna uputstva

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje moraju da se obave po određenom redosledu su prikazane kao numerisani operativni koraci. Obavezno se mora poštovati određeni operativni koraci.

Primer:

1. Operativni korak 1
2. Operativni korak 2

1.2.3.2 Operativna korak i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na operativni korak su označene strelicom.

Primer:

1. Operativni korak 1
 - ➡ Reakcija na operativni korak 1
2. Operativni korak 2

1.2.3.3 Alternativni operativni korak

CMS-T-00000110-B.1

Alternativni operativni korak se uvodi koristeći reč "ili".

Primer:

1. Operativni korak 1

ili

alternativni operativni korak

2. Operativni korak 2

1.2.3.4 Operativno uputstvo sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Operativni koraci sa samo jednom radnjom se ne numerišu, već se označavaju strelicom.

Primer:

- ▶ Operativni korak

1.2.3.5 Operativna uputstva sa redosledom

CMS-T-005214-C.1

Operativni koraci koji ne moraju da se obavljaju po određenom redosledu se prikazuju u obliku liste sa strelicom.

Primer:

- ▶ Operativni korak
- ▶ Operativni korak
- ▶ Operativni korak

1.2.3.6 Radovi u servisu

CMS-T-00013932-B.1



RADOVI U SERVISU

- ▶ Označava radove na održavanju koji se moraju izvoditi u specijalizovanoj radionici koja je adekvatno opremljena u pogledu poljoprivredne tehnologije, bezbednosne tehnologije i životne sredine od strane stručnog osoblja sa odgovarajućom obukom.

1.2.4 Nabranjanja

CMS-T-000024-A.1

Nabranjanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka.

Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

1.2.5 Pozicioni brojevi na slikama

CMS-T-000023-B.1

U tekst uokvirena cifra, na primer **1**, ukazuje na pozicioni broj na slici pored.

1.2.6 Informacije o smeru

CMS-T-00012309-A.1

Osim ako nije drugačije navedeno, sve informacije o smeru odnose se na smer kretanja.

1.3 Dokumenta koja su takođe merodavna

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi lista isporučene dokumentacije.

1.4 Digitalno uputstvo za upotrebu

CMS-T-00002024-B.1

Digitalna uputstva za upotrebu i e-učenje mogu se preuzeti sa info portala na veb stranici AMAZONE.

1.5 Pitajte se za Vaše mišljenje

CMS-T-000059-D.1

Poštovani čitaoci, naši dokumenti se redovno ažuriraju. Uz vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja dokumenta. Šaljite nam Vaše predloge poštom, faksom ili e-mailom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Bezbednost i odgovornost

2

CMS-T-00004173-G.1

2.1 Osnovna sigurnosna uputstva

CMS-T-00004174-G.1

2.1.1 Bezbedna organizacija rada

CMS-T-00002302-D.1

2.1.1.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.1.1.1 Zahtevi koje moraju da ispunjavaju lica koja rade sa mašinom

CMS-T-00002310-B.1

Ako se mašina koristi nepropisno, ljudi mogu biti povređeni ili ubijeni: Da bi se izbegle nezgode usled nepropisne upotrebe, potrebno je da svako lice koje radi sa mašinom ispunjava sledeće minimalne zahteve:

- Osoba je fizički i psihički sposobna da testira mašinu.
- Lice može da obavlja radove sa mašinom koja su navedena u ovom uputstvu za upotrebu.
- Lice razume način funkcionisanja mašine u okviru njegovih radova i može da prepozna i izbegne opasnosti u okviru njegovih radova.
- Lice je razumelo sadržaj uputstva za upotrebu i može da realizuje informacije koje se prenose putem uputstva za upotrebu.
- Lice je upoznato sa sigurnim upravljanjem vozilima.
- Za vožnju na putevima lice poznaje relevantne saobraćajne propise i poseduje potrebnu kategoriju vozačke dozvole.

2.1.1.1.2 Stepeni kvalifikacije

CMS-T-00002311-A.1

Za rad sa mašinom pretpostavlja se posedovanjem sledećih stepena kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

U ovom uputstvu za upotrebu opisane radnje mogu principijelno da obavljaju lica sa stepenom kvalifikacije "Pomoćni radnik u poljoprivredi".

2.1.1.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici koriste poljoprivredne mašine za obradu polja. Oni odlučuju o upotrebi neke poljoprivredne mašine za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su po pravilu upoznati sa radom sa poljoprivrednim mašinama i upućuje po potrebi pomoćno osoblje u poljoprivredi u rad sa mašinom. Oni mogu da obavljaju jednostavno servisiranje i održavanje poljoprivredne mašine.

Poljoprivrednici mogu na primer biti:

- Poljoprivrednici sa završenom visokom školom ili sa obrazovanjem stečenim u stručnoj školi
- Poljoprivrednici sa iskustvom (npr. na nasleđenom poljoprivrednom gazdinstvu, sa širokim znanjem stečenim na osnovu iskustva)
- Uslužni izvođači koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primeri poslova:

- Bezbednosna obuka pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.1.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi po nalogu poljoprivrednika koriste poljoprivredne mašine. Poljoprivrednik ih upućuje u rad sa poljoprivrednim mašinama i oni rade samostalno prema nalogu poljoprivrednika.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu na primer biti:

- Sezonski i pomoćni radnici
- Poljoprivrednici koji se školuju
- Zapleni poljoprivrednika (npr. traktoristi)
- Članovi porodice poljoprivrednika

Primeri poslova:

- Upravljanje mašinom
- Podešavanje radne dubine

2.1.1.2 Radna mesta i lica koja se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

Osobe koje se prevoze

Osobe koje se prevoze mogu usled pokreta mašine da padnu, budu pregažene i teško povređene ili da dođe do smrtnog ishoda. Izbačeni predmeti mogu da pogode i povrede osobe koje se prevoze.

- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se lica voze na mašini.
- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se osobe penju na mašinu dok je ona u pokretu.

2.1.1.3 Opasnost po decu

CMS-T-00002308-A.1

Opasnost po decu

Deca ne mogu da procene opasnost i ponašaju se nepredvidivo. Tako da su deca u posebnoj opasnosti.

- ▶ Držite deca dalje.
- ▶ *Kada pokrećete ili aktivirate pokrete mašine,*
osigurajte da se deca ne nalaze u zoni opasnosti.

2.1.1.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.1.4.1 Tehnički ispravno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Koristite samo propisno pripremljene mašine

Bez ispravne pripreme u skladu sa uputstvom za upotrebu nije obezbeđena radna sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda.

- ▶ Pripremite mašinu prema ovom uputstvu za upotrebu.

Opasnost usled nastanka oštećenja na mašini

Oštećenja na mašini mogu da utiču na radnu bezbednost mašine i da dovedu do nastanka nezgoda. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ *Ako sumnjate ili ste utvrdili da postoje oštećenja:*
Obezbedite traktor i mašinu.
- ▶ Odmah eliminišite oštećenja koja su relevantna za bezbednost.
- ▶ Uklonite oštećenja prema uputstvu za upotrebu.
- ▶ *Ako ne možete sami da popravite oštećenja u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu:*
Oštećenja popravite u kvalifikovanom specijalizovanom servisu.

Poštovanje tehničkih graničnih vrednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrednosti postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. Osim toga moguće je da dođe do oštećivanja mašine. Tehničke granične vrednosti su navedene u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrednosti.

2.1.1.4.2 Lična zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Lična zaštitna oprema

Nošenje lične zaštitne opreme predstavlja važan faktor bezbednosti. Nedostajuća ili neodgovarajuća lična zaštitna oprema povećavaju rizik od nastanka zdravstvenih oštećenja ili povreda. Lična zaštitna oprema su na primer: radne rukavice, zaštitna obuća, zaštitna odeća, zaštita za disajne puteve, zaštita za sluh, zaštita za lice i zaštita za oči.

- ▶ Ličnu zaštitnu opremu predstavljaju na primer radne rukavice, sigurnosne cipele, zaštitna odeća, zaštita za disajne organe, zaštita za sluh, zaštita za lice i zaštita za oči.
- ▶ Koristite samo ličnu zaštitnu opremu koja je u ispravnom stanju i obezbeđuje efikasnu zaštitu.
- ▶ Prilagodite ličnu zaštitu opremu prema licu, na primer prema veličini.
- ▶ Pridržavajte se uputstava proizvođača u vezi radnih materija, semena, đubriva, pesticida i sredstava za čišćenje.

Nošenje odgovarajuće odeće

Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja na delovima koji se obrću i opasnost od zakačivanja na izbačenim delovima. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ Nosite odeću koja prijanja uz telo.
- ▶ Nikada nemojte da nosite prstenje, lance ili drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.1.4.3 Oznake upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

Održavanjem čitkim oznaka upozorenja

Oznake upozorenja na mašini upozoravaju od opasnosti na opasnim mestima i važan su sastavni deo sigurnosne opreme mašine. U slučaju da nedostaju oznake upozorenja dolazi do povećanja rizika od teških ili povreda koje mogu da dovedu do smrt osoba.

- ▶ Očistite zaprljane oznake upozorenje.
- ▶ Obnovite odmah oštećene ili nečitke oznake upozorenja.
- ▶ Na zamenskim delovima postavite predviđene oznake upozorenja.

2.1.2 Poznavanje i izbegavanje opasnosti

CMS-T-00004917-D.1

2.1.2.1 Izvori opasnosti na mašini

CMS-T-00004919-C.1

Tečnosti pod pritiskom

Hidraulično ulje koje ističe pod viskom pritiskom može prodreti kroz kožu u telo i prouzrokovati teške povrede kod lica. Rupa veličine čiode može već da prouzrokuje povrede po lica.

- ▶ *Pre odvajanja hidrauličnih creva ili provere na oštećenja,* ispustite pritisak iz hidrauličnog sistema.
- ▶ *Ako postoji sumnja da je oštećen sistem pod pritiskom,* obavite proveru sistema pod pritiskom u specijalizovanom servisu.
- ▶ Nikada nemojte da proveravate rukom da li postoje curenja.
- ▶ Držite telo i lice dalje od mesta curenja.
- ▶ *Ako dođe do prodiranja tečnosti u telo,* potrebno je odmah potražiti pomoć lekara.

Opasnost od povrede na kardanskom vratilu

Osobe mogu biti uhvaćene, uvučene i ozbiljno povređene od strane kardanskog vratila i pogonjenih komponenti. Ako je kardansko vratilo preopterećeno, mašina se može oštetiti, delovi mogu biti odbačeni i ljudi mogu biti povređeni.

- ▶ Uverite se da postoji dovoljna pokrivenost profilne cevi, štitnika pogonskog vratila i zaštitnog lonca pogonskog vratila.
- ▶ Obratite pažnju na smer rotacije i dozvoljeni broj obrtaja kardanskog vratila.
- ▶ *Ako je kardansko vratilo previše nagnuto:*
Isključite pogon kardanskog vratila.
- ▶ *Ako vam ne treba kardansko vratilo:*
Isključite pogon kardanskog vratila.

Opasnost od povređivanja pogonskim vrtilom

Pogonsko vratilo i pogonjene komponente mogu da zahvate, uvuku i ozbiljno povrede osobe koje se naleze u blizini. Ako je pogonsko vratilo preopterećeno, mašina se može oštetiti, delovi mogu biti izbačeni i ljudi mogu biti povređeni.

- ▶ Uverite se da postoji dovoljna pokrivenost profilne cevi, štitnika pogonskog vratila i zaštitnog lonca pogonskog vratila.
- ▶ Zakačite reze na pogonskom vrtilu.
- ▶ *Da biste osigurali zaštitu kardanskog vratila da se ne okreće sa vrtilom:*
Zakačite sigurnosne lance.
- ▶ *Da biste osigurali spojevu hidrauličnu pumpu da se ne okreće:*
Namestite potpornik obrtnog momenta.
- ▶ Pridržavajte se smera obrtanja i dozvoljenog broja obrtaja pogonskog vratila.
- ▶ *Da biste izbegli oštećenje mašine od pikova obrtnog momenta:*
Polako spojite pogonsko vratilo kada je mali broj obrtaja motora traktora.

Opasnost od strane delova mašine koji imaju kretanje po inerciji

Nakon isključivanja pogona postoji opasnost od kretanja delova mašine po inerciji i povređivanja lica ili smrtnog ishoda.

- ▶ Pre nego što se približite mašini sačekajte da se sva kretanja delova mašine po inerciji potpuno ne umire.
- ▶ Dodirujte samo delove mašine koji miruju.

2.1.2.2 Zone opasnosti

CMS-T-00004918-B.1

Zone opasnosti na mašini

U zonama opasnosti postoje sledeće bitne opasnosti:

Mašina i njeni radni alati se kreću uslovljeno radom.

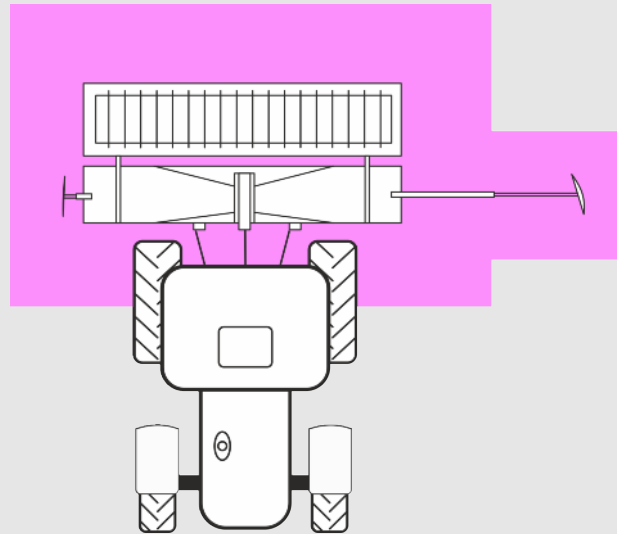
Hidraulikom podignuti delovi mašine mogu neprimetno i polako da se spuste.

Traktor i mašina mogu nenamerno da se otkotrljaju.

Materijali i strana tela mogu da budu izbačeni iz mašine ili da budu odbačeni od mašine.

Ako se ne poštuje zone opasnosti postoji opasnost da lica zadobiju teške povrede ili nastupi smrt.

- ▶ Držite dalje lica iz zone opasnosti mašine.
- ▶ *Ako lica uđu u zonu opasnosti,* isključite motor i pogone.
- ▶ *Pre nego što počnete s radom u području opasnosti mašine* obezbedite traktor i mašinu. To važi i za kratkotrajne kontrolne radnje.



CMS-I-00003509

2.1.3 Bezbedan rad i bezdnu rukovanje mašinom

CMS-T-00002304-I.1

2.1.3.1 Spajanje mašine

CMS-T-00002320-D.1

Spajanje mašine sa traktorom

Ako se mašina neispravno spoji sa traktorom nastaju opasnosti koje mogu da prouzrokuju teške nezgode.

Između traktora i mašine postoje mesta na kojima može da dođe do priklještenja i smicanja na mestima spajanja.

- ▶ *Ako mašinu spajate na traktor ili odvajate sa traktora,* budite posebno obazrivi.
- ▶ Spojite i transportujte mašinu sa odgovarajućim traktorom.
- ▶ *Kada spajate mašinu sa traktorom,* vodite računa o tome da uređaj za spajanje traktora odgovara zahtevima mašine.
- ▶ Spojite propisnu mašinu na traktor.

2.1.3.2 Bezbednost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

Opasnosti kod vožnje na putevima ili polju

Priključena ili prikačena mašina, kao i tegovi na prednjem ili zadnjem mostu traktora utiču na način vožnje kao i sposobnost upravljanja i kočenja traktora. Osobine vožnje zavise od radnog stanja, od napunjenosti ili natovarenosti i od podloge. Ako vozač ne uzme u obzir promenjene osobine vožnje postoji mogućnost da dođe do nezgoda.

- ▶ Uvek pazite na zadovoljavajuću sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora da osigura propisano kašnjenje prilikom kočenja traktora i prikačene mašine.*
Pre vožnje proverite rad kočnice.
- ▶ *Prednja osovina traktora mora uvek biti opterećena sa najmanje 20 % težine nenatovarenog traktora kako bi se osigurala zadovoljavajuća sposobnost upravljanja.*
Ukoliko je potrebno koristite napred tegove.
- ▶ Pričvrstite propisno prednje i zadnje tegove na za to predviđenim tačkama za pričvršćivanje.
- ▶ Izračunajte i vodite računa o dozvoljenom korisnom opterećenju ugrađene ili prikačene mašine.
- ▶ Obratite pažnju na maksimalna dozvoljena osovinska i potporna opterećenja traktora.
- ▶ Vodite računa o dozvoljenom potpornom opterećenju spojnice i rude.
- ▶ Vozite tako da u svako doba sigurno vladate traktorom sa prikačenom mašinom. Pri tome uzmite u obzir svoje sposobnost, uslove na kolovozu, saobraćaj, preglednost i vremenske prilike, osobine upravljanja traktorom kao i uticaje prikačene mašine.

Opasnost prilikom vožnje na putu od nekontrolisanog pomeranja mašine u stranu

- ▶ Za vožnju na putu blokirajte donje poluge traktora.

Priprema mašina za vožnju na putevima

Ako mašina nije propisno pripremljena za vožnju na putevima postoji opasnost od nastanka teških udesa u saobraćaju.

- ▶ Proverite funkciju osvetljenja i označavanja za vožnju na putevima.
- ▶ Odstranite grublju prljavštinu sa mašine.
- ▶ Sledite uputstva u poglavlju "Priprema mašine za vožnju na putevima".

Odlaganje mašine

Ostavljena mašina može da se prevrne. Lica mogu da budu prignječena i da dođe do smrti.

- ▶ Ostavite mašinu samo na podlozi koja je ravna i ima dovoljnu nosivost.
- ▶ *Pre nego što otpočnete radove podešavanja ili servisiranja* vodite računa o bezbednom stajanju mašine. U slučaju sumnje poduprite mašinu.
- ▶ Sledite uputstva u poglavlju "Odlaganje mašine".

Nenadgledano ostavljanje

Nedovoljno osiguran i nenadgledan ostavljen traktor i odvojena mašina predstavljaju opasnost za druga lica i deca koja se igraju.

- ▶ *Pre nego što napustite mašinu,* stavite mašinu u mirovanje.
- ▶ Obezbedite traktor i mašinu.

2.1.4 Bezbedno održavanje i izmene

CMS-T-00002305-J.1

2.1.4.1 Izmene na mašini

CMS-T-00002322-B.1

Konstrukcije izmene samo uz dozvolu

Konstrukcije izmene i proširenja mogu da utiču na funkcionalnu ispravnost i radnu sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ Konstrukcije izmene i druge izmene treba da obavi samo za to specijalizovani servis.
- ▶ *Kako bi Vaša upotrebna dozvola ostala važeća po svim nacionalnim i internacionalnim propisima,* uverite se da specijalizovani servis koristi samo odobrene delove od strane AMAZONE za preuređivanje mašine, rezervne delove i dodatnu opremu.

2.1.4.2 Radovi na mašini

CMS-T-00002323-I.1

Obavljanje radova samo na mašini u mirovanju

Ako mašina nije u mirovanju postoji opasnost od nenamernog pomeranja delova ili pomeranja mašine. Usled toga postoji opasnost od povređivanja osoba ili smrtnog ishoda.

- ▶ *Kada obavljate radove ispod podignutog tereta:*
Spustite teret ili osigurajte teret pomoću hidraulične ili mehaničke blokade.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- ▶ Osigurajte dodatno mašinu s klinovima ispod točkova od odkotrljanja posebno kada postoji padina.
- ▶ Izvucite vani kontakt ključ i nosite ga sa sobom.
- ▶ Sačekajte dok se delovi pod inercijom ne smire i vrući delovi ne ohlade.

Radovi na servisiranju

Nestručno servisiranje, posebno nad delovima relevantnih za bezbednost, utiče negativno na radnu sigurnost. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. U delove koje su relevantne za bezbednost spadaju na primer hidraulični delovi, elektronski delovi, ramovi, opruge, spojnice za prikolicu, osovine i vešanje osovine, vodovi i sudovi koji sadrže zapaljive supstance.

- ▶ *Pre podešavanja, servisiranja ili čišćenja,*
osigurajte mašinu.
- ▶ Servisirajte mašinu prema ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Obavite samo radove koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Neka vam se radovi na održavanju, koji su označeni kao "*RADIONIČKI RADOVI*", obavljaju u specijalizovanoj radionici koja je adekvatno opremljena u pogledu poljoprivredne tehnike, bezbednosne tehnologije i životne sredine od strane stručnog osoblja sa odgovarajućom obukom.
- ▶ Nikada nemojte da obavljate radove zavarivanja, bušenja, sečenja, brušenja, razdvajanja na ramu, voznom postolju ili spojnim elementima mašine.
- ▶ Nikada nemojte da obrađujete delove koji su relevantni za bezbednost.
- ▶ Nikada nemojte da proširujete postojeće otvore.
- ▶ Obavite sve radove na održavanju u propisanim intervalima.

Podignuti delovi mašine

Podignuti delovi mašine mogu nenamerno da se spuste i da prignječe ili ubiju osobe.

- ▶ Nikada nemojte da se zadržavate ispod podignutih delova mašine.
- ▶ *Kada obavljate radove ispod podignutih delova mašine,* spustite delove mašine ili osigurajte podignute delove mašine s mehaničkom zaštitom od pada ili hidrauličnom blokadom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nestručno obavljani radovi zavarivanja, posebno na ili u blizini delova koji su relevantni za bezbednost, utiču negativno na radnu sigurnost mašine. Usled toga postoji opasnost od nastanka nezgoda i povređivanja ili smrtnog ishoda. U bezbednosno relevantne delove spadaju na primer hidraulični delovi i elektronski delovi, ramovi, opruge, elementi za spajanje prema traktoru kao što su ram za priključivanje u tri tačke, ruda, konstrukcija za priključivanje prikolice, spojnica za prikolicu ili vučna traverza, a osim toga i osovine i vešanje osovina, vodovi i sudovi koji sadrže zapaljive supstance.

- ▶ Dozvolite da radove zavarivanja obavlja samo odgovarajuće za te radove kvalifikovano stručno osoblje.
- ▶ Dozvolite da samo kvalifikovane osoblje obavlja na svim drugim delovima poslove zavarivanja.
- ▶ *Ako niste sigurni da li na nekom konstrukcionom sklopu smeju da se obavljaju radovi zavarivanja:* Potražite pomoć u specijalizovanom servisu.
- ▶ *Pre nego što otpočnete radove zavarivanja na mašini:* Odvojite mašinu od traktora.
- ▶ Ne zavarivati u blizini prskalice za zaštitu bilja koja je prethodno korišćena za nanošenje tečnog đubriva.

2.1.4.3 Radne materije

CMS-T-00002324-C.1

Neodgovarajuće radne materije

Radne materije koje ne ispunjavaju zahteve kompanije AMAZONE mogu da prouzrokuju oštećenja mašine i nezgode.

- ▶ Koristite samo radne materije koje odgovaraju zahtevima navedenim u tehničkim podacima.

2.1.4.4 Dodatna oprema i rezervni delovi

CMS-T-00002325-B.1

Dodatna oprema, pribor i rezervni delovi

Dodatna oprema, pribor i rezervni delovi koji ne odgovaraju zahtevima koje je predvideo AMAZONE mogu da utiču na radnu sigurnost mašine i da dovedu do nastanka nezgoda.

- ▶ Koristite samo originalne rezervne delove koji ispunjavaju zahteve koje je postavio AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi dodatne opreme, pribor ili rezervne delove* onda stupite u kontakt s vašim prodavcem ili kompanijom AMAZONE.

2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00002300-D.1

Obezbeđivanje traktora i mašine

Ako traktor i mašina nisu obezbeđeni od nenamernog startovanja i pomeranja postoji opasnost da dođe do nekontrolisanog pomeranja traktora i mašine i do gaženja i gnječenja lica i do udarca koja imaju smrtni ishod.

- ▶ Spustite podignutu ili podignute delove mašine.
- ▶ Ispustite pritisak iz hidrauličnih crevnih vodova davanjem komandi na komandnim uređajima.
- ▶ *Ako morate da priđete ispod mašine ili ispod delova,* obezbedite podignute delove mašine i konstrukcione delove od spuštanja mehaničkom zaštitom od pada ili hidrauličnom blokadom.
- ▶ Isključite traktor.
- ▶ Povucite parkirnu kočnicu na traktoru.
- ▶ Izvucite kontakt ključ.

Obezbeđivanje mašine

Nakon odvajanja potrebno je obezbediti mašinu. Ako mašina i delovi mašine nisu obezbeđeni postoji opasnost od nastanka povreda usled prignječenja i zadobijanja posekotina.

- ▶ Ostavite mašinu samo na podlozi koja je ravna i ima dovoljnu nosivost.
- ▶ *Pre nego što ispuštite pritisak iz hidrauličnih crevnih vodova i obavite odvajanje sa traktora,* postavite mašinu u radni položaj.
- ▶ Zaštitite lica od direktnog kontakta sa oštrim ivicama mašine ili izbačenim delovima mašine.

Održavanje zaštitnih uređaja u funkcionalnom stanju

Ako zaštitni uređaji nedostaju ili su oštećeni, u kvaru ili demontirani, onda postoji opasnost od povređivanja lica od strane delova mašine ili smrtnog ishoda usled kontakta sa njima.

- ▶ Minimum jednom u toku dana proverite funkcionalnu ispravnost zaštitnih uređaja, pravilnu montažu i oštećenja na mašini.
- ▶ *Ako niste sigurni da li su svi zaštitni uređaji ispravno namontirani i u funkcionalnom stanju, potrebno je da zaštitne uređaje proveri specijalizovani servis.*
- ▶ Pre svake delatnosti na mašini vodite računa o tome da li su zaštitni uređaji pravilno montirani i u funkciji.
- ▶ Zamenite oštećene zaštitne uređaje.

Penjanje i silaženje

Usled nepažnje kod penjanja i silaženja postoji opasnost da dođe do povređivanja lica usled pada sa opreme za penjanje. Lica koja se penju na mašinu izvan predviđene opreme za penjanje mogu da se okliznu i teško povrede. Prljavština i radne materije mogu negativno da utiču na bezbednost i stabilnost na gaznim površinama. Slučajnim aktiviranjem komandnih elemenata može da dođe do neželjenog aktiviranja funkcija koje mogu da prouzrokuju opasnost.

- ▶ Koristite samo predviđenu opremu za penjanje.
- ▶ *Da biste obezbedili bezbedno stupanje na gaznu površinu i stabinost:*
Gazne površine i površine predviđene za stajanje uvek održavajte čistim i u ispravnom stanju.
- ▶ *Kada je mašina u pokretu:*
Nikada se nemojte penjati na mašinu niti sa nje silaziti.
- ▶ Penjite se i silazite sa licem prema mašini.
- ▶ Tokom penjanja i silaženja zadržavajte kontakt u najmanje 3 tačke sa stepenicama i rukohvatima: istovremeno zadržite 2 ruke i jednu nogu ili 2 noge i jednu ruku na mašini.
- ▶ Kod penjanja i silaženja nikada nemojte da koristite komandne elemente kao rukohvat.
- ▶ Kod silaženja nikada nemojte da skačete sa mašine.

Namenska upotreba

3

CMS-T-00005043-A.1

- Mašina je izrađena isključivo za stručnu upotrebu po pravilima poljoprivredne prakse za uobičajenu obradu zemljišta oranica koja se koriste u poljoprivredne svrhe.
- Mašina je radna mašina za upotrebu u poljoprivredi za priključivanje na hidrauličnom podizaču za priključivanje u 3 tačke traktora, koji ispunjava predviđene zahteve.
- Mašina može i predviđena je za plitku obradu strnjike ili obradu neobrađenog zemljišta za pripremu i za unošenje međurednih useva ili veštačkih đubriva.
- Mašina za obradu zemljišta se sme koristiti samo na valjcima koji su navedeni u uputstvu za upotrebu.
- Kod vožnji na javnim putevima moguće je mašinu, u zavisnosti od važećih saobraćajnih propisa, prikačiti i transportovati pozadi na traktoru koji ispunjava tehničke zahteve.
- Mašinu je dozvoljeno samo da koriste i servisiraju lica koja ispunjavaju predviđene zahteve. Zahteve koje moraju da ispunjavaju ta lica su navedena u poglavlju "Kvalifikacije osoblja".
- Uputstvo za upotrebu je sastavni deo mašine. Mašina je predviđena isključivo za upotrebu u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Primene mašine koja nije navedena u ovom uputstvu za upotrebu mogu da dovedu do nastanka teških povreda ili do smrtnog ishoda i do oštećenja na mašini ili materijalne štete.
- Korisnici i vlasnici moraju da se pridržavaju relevantni propisa o sprečavanju nezgoda, kao i opštih priznatih sigurnosno-tehničkih propisa, propisa u vezi zdravlja na radu i saobraćajnih propisa.
- Ostala uputstva u vezi namenske upotrebe mogu u specijalnim slučajevima da se dobiju od strane AMAZONE.
- Drugačija upotreba od namenske je zabranjena i spada u nenamensku upotrebu. Za štetu nastalu nenamenskom upotrebom ne odgovara proizvođač, već isključivo korisnik.

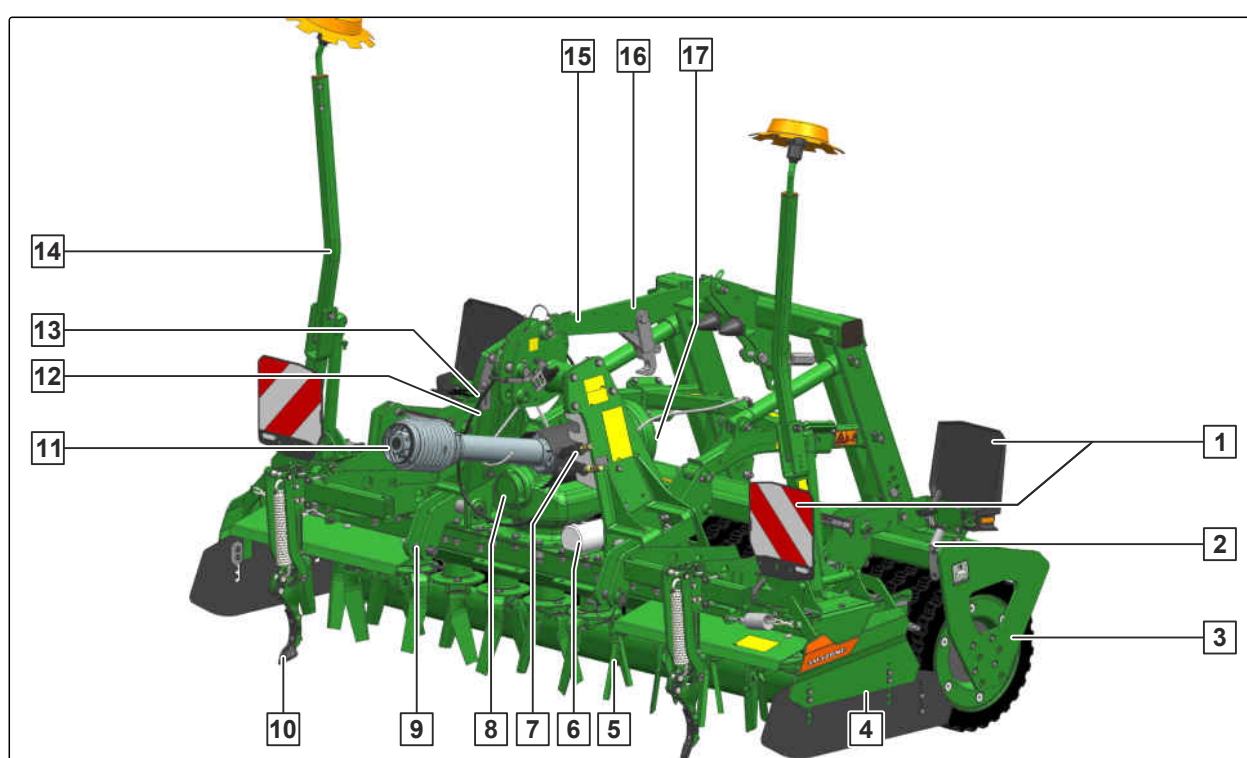
Opis proizvoda

4

CMS-T-00004636-H.1

4.1 Mašina u pregledu

CMS-T-00004639-C.1



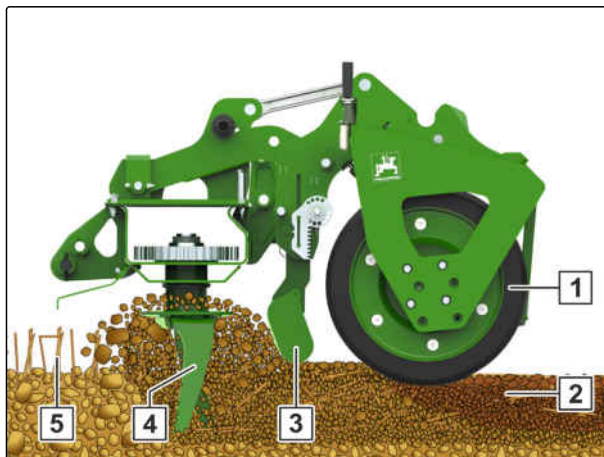
CMS-I-00003477

- | | |
|--|--|
| 1 Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima | 2 Univerzalni radni alat |
| 3 Valjak | 4 Bočni vodeći lim |
| 5 Zupci | 6 Kutija |
| 7 Držač creva | 8 Prenosnik |
| 9 Nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke | 10 Razbijač traga |
| 11 Kardansko vratilo | 12 Tablica sa oznakom tipa mašine |
| 13 Broj mašine | 14 Obeleživač traga |
| 15 Graničnik podizanja | 16 Sistem Huckepack za montiranu sejalicu |
| 17 PTO kroz pogon | |

4.2 Funkcija mašine

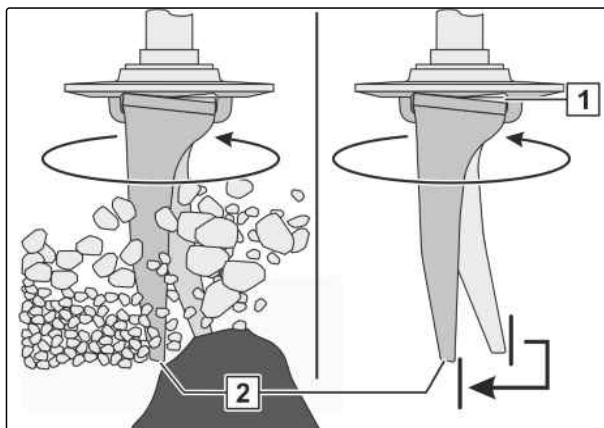
CMS-T-00004656-C.1

Zupci **4** razbijaju tlo. Organski ostaci **5** se intenzivno obrađuju. Greda za ravnanje **3** izravnavajući protok zemlje između zubaca alata i valjka **1**. U cilju boljeg razbijanja velikih grudva zemlje, grudve zemlje se drže između zubaca alata pomoću grede za ravnanje. Valjak sabija zemlju i stvara gotovu leju **2**.



CMS-I-00002954

Zupci **2** su postavljeni u džepovima **1** nosača oruđa. Džepovi imaju takav oblik da zupci mogu amortizirati kontakt sa kamenjem ili drugim preprekama.



CMS-I-00002948

Za upotrebu kao kombinacija sejalice, mašina za obradu zemljišta se može kombinovati sa montiranom sejalicom.

4.3 Dodatna oprema

CMS-T-00004637-D.1

- Razbijač traga
- Obeleživač traga
- Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima
- Hidraulično podešavanje radne dubine
- Priključni delovi za nadgradnu sejalicu
- Priključni delovi za montiranu sejalicu
- Sistem Huckepack za montiranu sejalicu
- Bočna stabilizacija za sistem Huckepack
- Graničnik podizanja za sistem Huckepack
- Set zupčanika 31/40 zubaca

- Nadgradna sejalica GreenDrill
- PTO kroz pogon

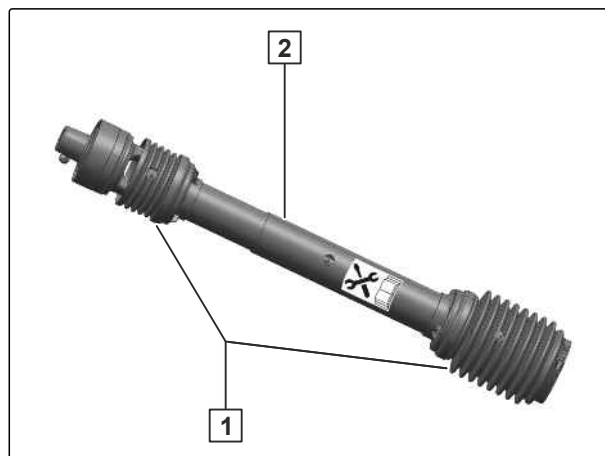
4.4 Zaštitni uređaji

CMS-T-00004640-C.1

4.4.1 Zaštita kardanskog vratila

CMS-T-00003992-C.1

Kardanska vratila su standardno opremljena zaštitnim cevima **2** i zaštitnim loncima **1**. U zavisnosti od opreme mašine, lanci za pričvršćivanje ili puni zaštitni levci fiksiraju zaštitne cevi. Ovo eliminiše rizik od namotavanja.

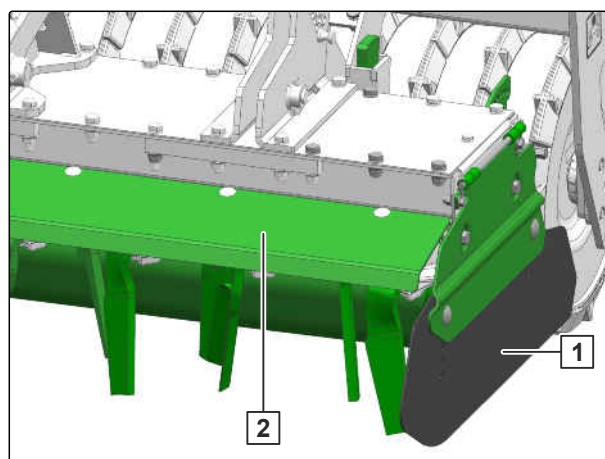


CMS-I-00002930

4.4.2 Zaštita radnog alata

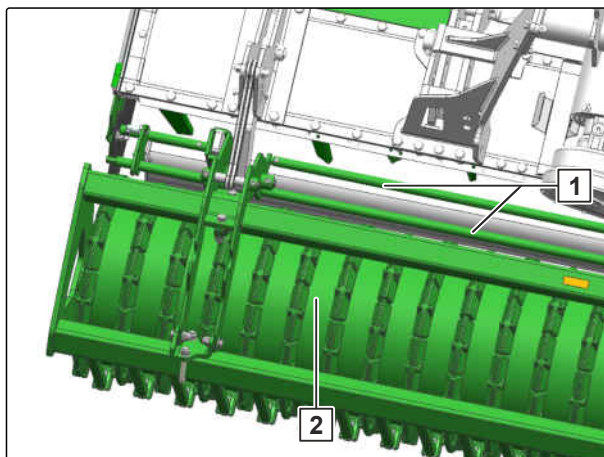
CMS-T-00004641-B.1

Zaštita radnog alata sprečava da se grudve peska ili kamenja izbace iz mašine. Zaštita radnog alata sadrži bočne limove za vođenje **1** i zaštitne limove **2**.



CMS-I-00003447

Zaštita radnog alata okrenuta unazad uključuje zaštitni obruč **1** i prateće valjke **2**.



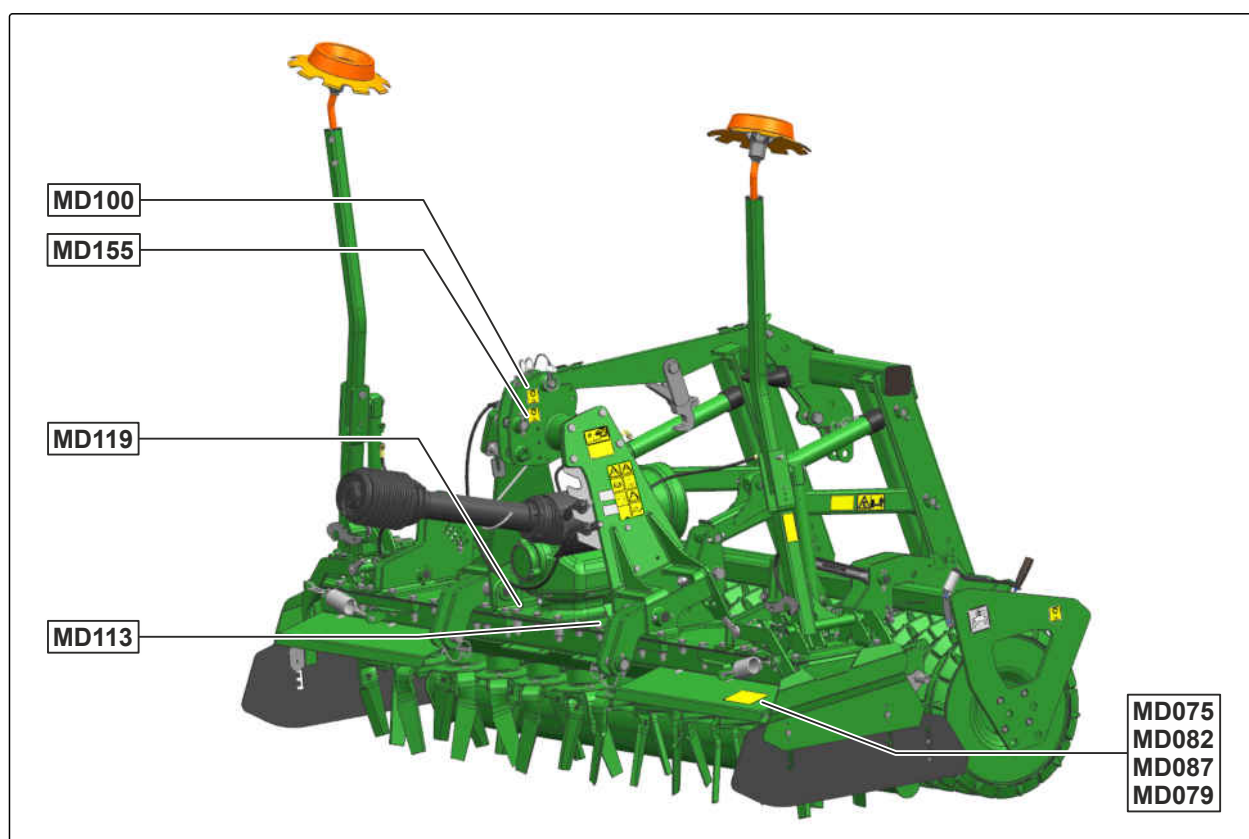
CMS-I-00003446

4.5 Oznake upozorenja

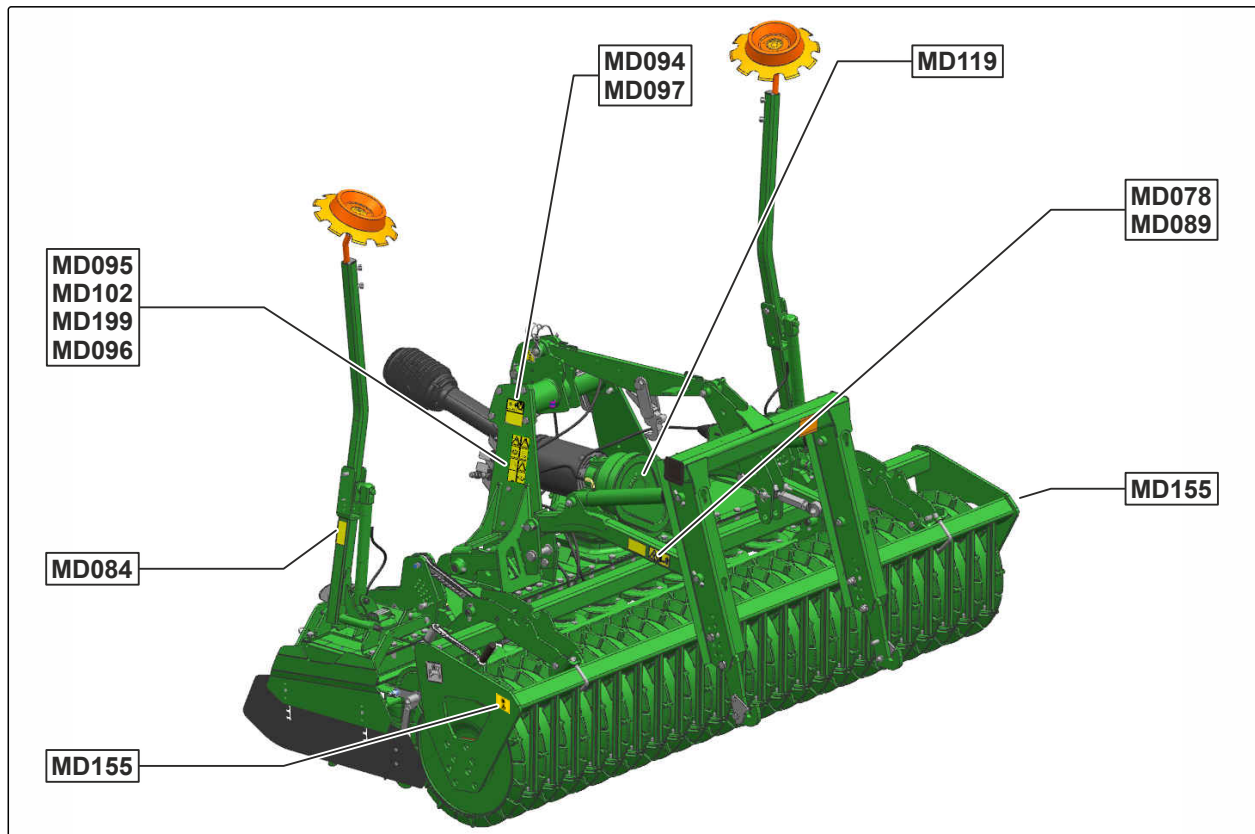
CMS-T-00004653-F.1

4.5.1 Pozicije oznake upozorenja

CMS-T-00004654-C.1



CMS-I-00003475



CMS-I-00003663

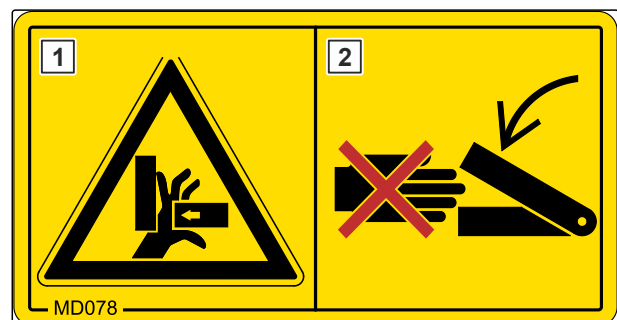
4.5.2 Struktura oznaka upozorenja

CMS-T-000141-D.1

Oznake upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na preostale opasnosti. Na tim mestima su stalno prisutne ili neočekivano nastupaju potencijalne opasnosti.

Oznaka upozorenja se sastoji iz 2 polja:

- Polje **1** prikazuje sledeće:
 - Slikovita zona opasnosti zaokružena trouglastima sigurnosnim znakom
 - Broj za poručivanje
- Polje **2** slikovito pokazuje uputstvo kako izbeći opasnost.



4.5.3 Upozorenja oznaka upozorenja

CMS-T-00004655-F.1

MD 075

Opasnost od posekotina prstiju, šaka i ruku

- ▶ Sve dok radi motor traktora ili mašine, držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što zahvatite rukom u opasno mesto.
- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.



CMS-I-00000418

MD 078

Opasnost od prignječenja prstiju ili šake

- ▶ Sve dok radi motor traktora ili mašine, držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ Ukoliko morate pomerati označene delove rukom, obratite pažnju na mesta na kojima može doći do prignječenja.



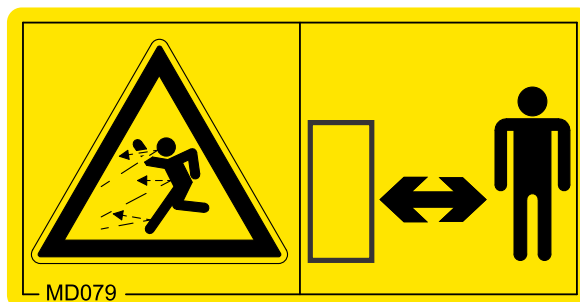
CMS-I-0000074

- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.

MD 079

Opasnost od odbačenog materijala

- ▶ Sve dok radi motor traktora ili mašine, držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.



CMS-I-0000076

MD 082

Opasnost od pada sa nagaznih površina i platformi

- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se osobe voze na mašini.
- ▶ Nikada nemojte da dozvolite da se osobe penju na mašinu dok je ona u pokretu.



CMS-I-0000081

MD 084

Opasnost od prignječenja za celo telo od delova mašine koji se spuštaju

- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.

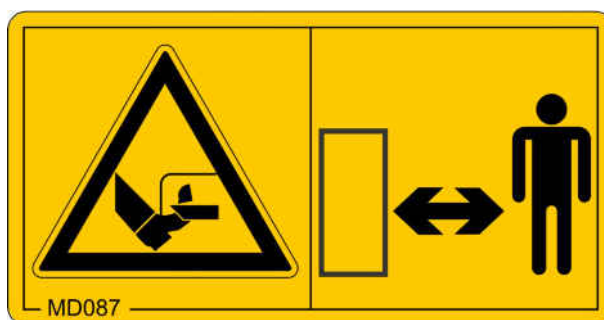


CMS-I-000454

MD 087

Opasnost od pokretnih delova mašine koji seku

- ▶ *Sve dok radi motor traktora ili mašine,* držite se podalje od mesta opasnosti.
- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.

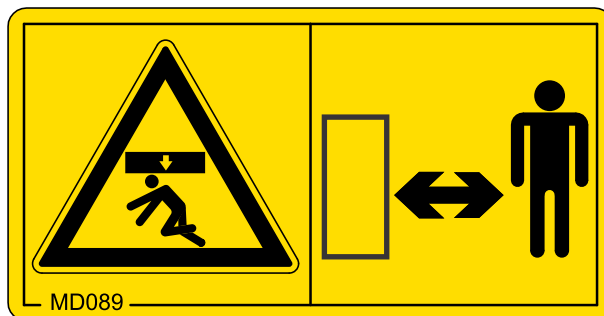


CMS-I-000691

MD 089

Opasnost od prignječenja zbog nenameravanog spuštanja delova mašine

- ▶ Uverite se da se u području opasnosti ne nalaze nikakva lica.

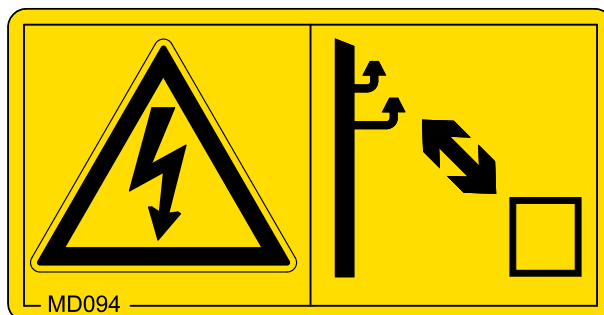


CMS-I-00003027

MD 094

Opasnost od strujnih dalekovoda

- ▶ Nikada nemojte dodirivati mašinom strujne dalekovode.
- ▶ Održavajte dovoljno sigurnosno rastojanje u odnosu na strujne dalekovode, posebno kada rasklapate ili sklapate delove mašine.
- ▶ Vodite računa o tome da napon može i da preskoči kod malog rastojanja.



CMS-I-000692

MD 095

Opasnost od nastanka nezgoda usled nepoštovanja uputstava u uputstvu za upotrebu

- Pre nego što počnete raditi na mašini/sa mašinom, potrebno je da pročitate i razumete uputstvo za upotrebu.



CMS-I-000138

MD 096

Postoji mogućnost inficiranja hidrauličnim uljem pod visokim pritiskom

- Nikada nemojte da pokušavate da rukom ili prstima tražite nezaptivena mesta na hidrauličnim crevovodima.
- Nikada nemojte da pokušavate da rukom ili prstima obavite zaptivanje hidrauličnih crevovoda koji ne zaptivaju.
- *Ako dođe do povređivanja hidrauličnim uljem, potrebno je odmah potražiti pomoć lekara.*

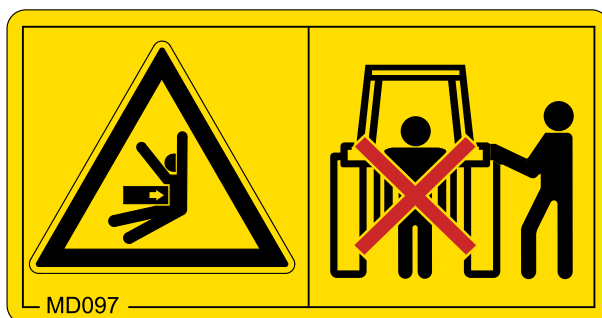


CMS-I-000216

MD 097

Opasnost od priklještenja između traktora i mašine

- *Pre nego što aktivirate hidrauliku traktora, ukažite licima da se udalje od područja između traktora i mašine.*
- Aktivirajte hidrauliku traktora isključivo sa predviđenog radnog mesta.

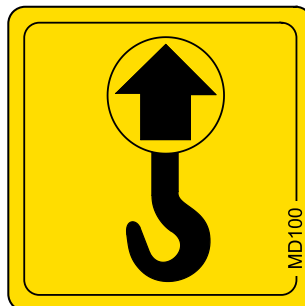


CMS-I-000139

MD 100

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje

- Postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.

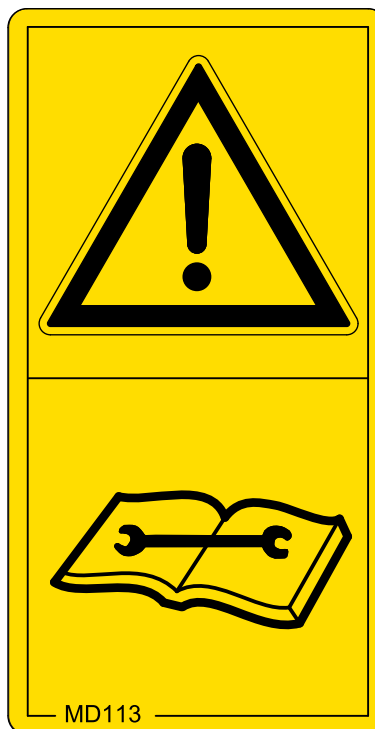


CMS-I-000089

MD 113

Opasnost od nastanka nezgoda usled nepoštovanja uputstava u uputstvu za upotrebu

- *Pre nego što počnete da radite na mašini ili sa njom,*
potrebno je da pročitate i razumete napomene za održavanje u uputstvu za upotrebu.

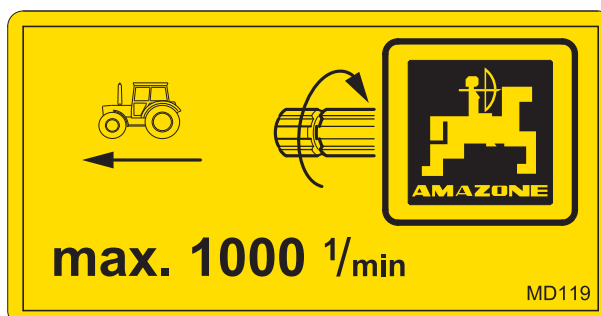


CMS-I-00003655

MD 119

Opasnost od oštećenja mašine zbog prevelikog broja obrtaja i pogrešnog smera rotacije pogonskog vratila

- Pridržavajte se maksimalnog broj obrtaja i smera rotacije pogonskog vratila na strani mašine, kao što je prikazano na piktogramu.



CMS-I-00003656

MD 102

Opasnost od nenamernog startovanja i pomeranja mašine

- Pre otpočinjanja bilo kakvih radova, osigurajte mašinu od nenamernog pokretanja i pomeranja.

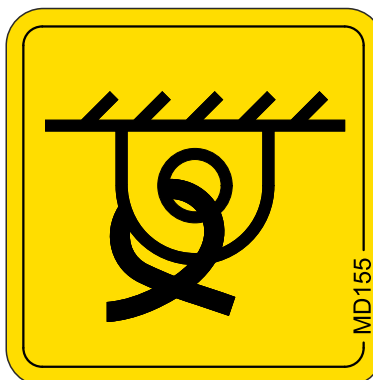


CMS-I-00002253

MD 155

Opasnost od nastanka nezgode i oštećenja mašine usled transporta mašine koja nije pravilno osigurana

- Za transport mašine postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.

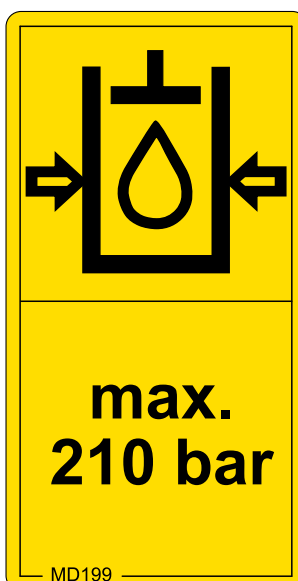


CMS-I-00000450

MD 199

Opasnost od nesreće usled previsokog pritiska hidrauličnog sistema

- Spojite mašinu samo na traktore sa maksimalnim pritiskom hidraulike traktora od 210 bar.



CMS-I-00000486

4.6 Kutija

CMS-T-00001776-E.1

U kutiji je sadržano sledeće:

- Dokumenti
- Pomoćna sredstva

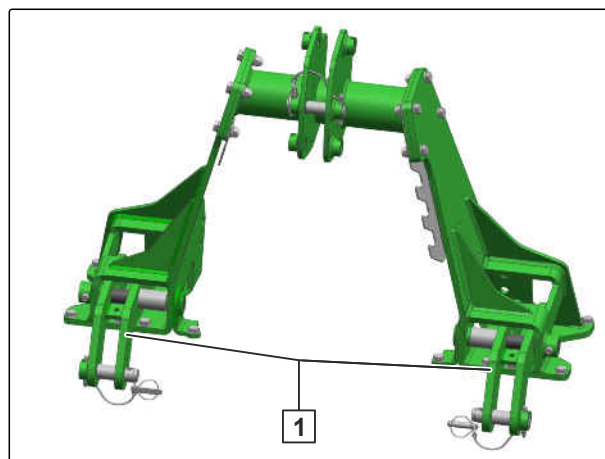


CMS-I-00002306

4.7 Nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke

CMS-T-00004638-B.1

Nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke služi za spajanje mašine sa traktorom. U zavisnosti od opreme mašine, držači donjih obrtnih poluga **1** se mogu prilagoditi hidraulici u 3 tačke.



CMS-I-00003430

4.8 Tablica sa oznakom tipa mašine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Broj mašine
- 2 Identifikacioni broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Dozvoljena tehnička težina mašine
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje

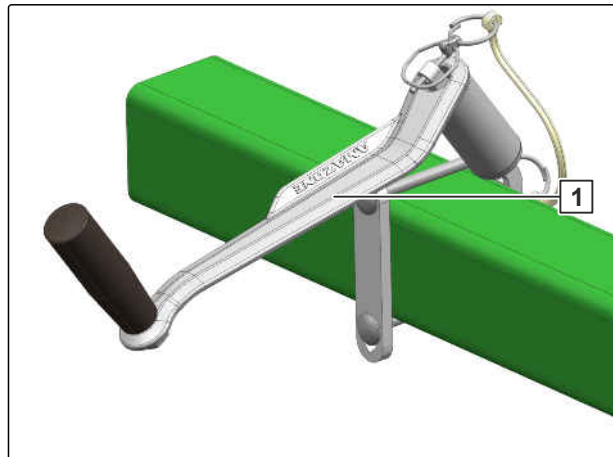
AMAZONE					
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG					
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen					
Maschinen-Nr.	1				
Fahrzeug-Ident-Nr.	2				
Produkt	3				
zul. technisches Maschinengewicht kg				4	Modelljahr
				5	
				Baujahr année de fabrication year of construction год изготовления	
				6	

CMS-I-00004294

4.9 Univerzalni radni alat

CMS-T-00001735-C.1

Pomoću univerzalnog radnog alata **1** možete obavljati radove podešavanja na mašini. Univerzalni radni alat se nalazi i čuva na ramu mašine u držaču.



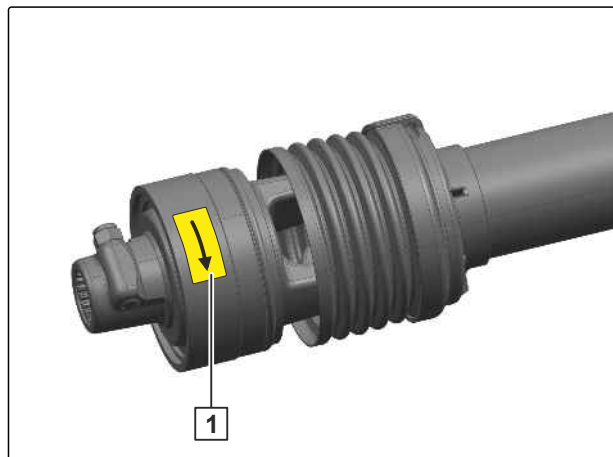
CMS-I-00001082

4.10 Osigurač kardanskog vratila

CMS-T-00005052-A.1

Ako nosači oruđa naiđu na prepreku, nosači oruđa se mogu blokirati.

U zavisnosti od opreme mašine, zaštitne spojnice od preopterećenja **1** ili sigurnosni klinovi na kardanskim vratilima sprečavaju oštećenje prenosnika.



CMS-I-00003044

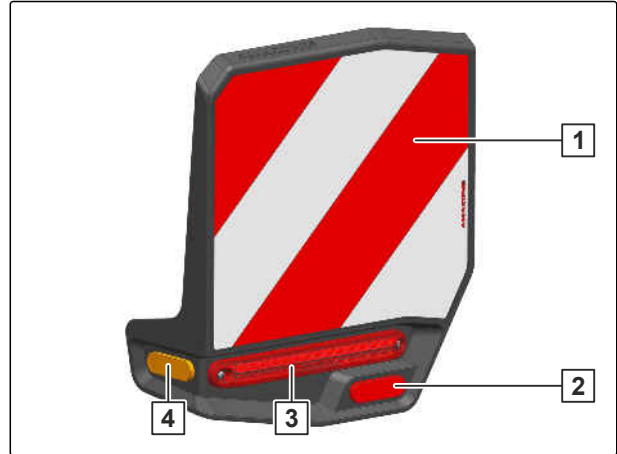
4.11 Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima

CMS-T-00006398-C.1

4.11.1 Zadnje osvetljenje i označavanje za vožnju na putu

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Tablice sa upozorenjima
- 2 Katadioptri, crveni
- 3 Zadnja svetla, stop svetla i pokazivači pravca
- 4 Katadioptri, žuti



CMS-I-00004545

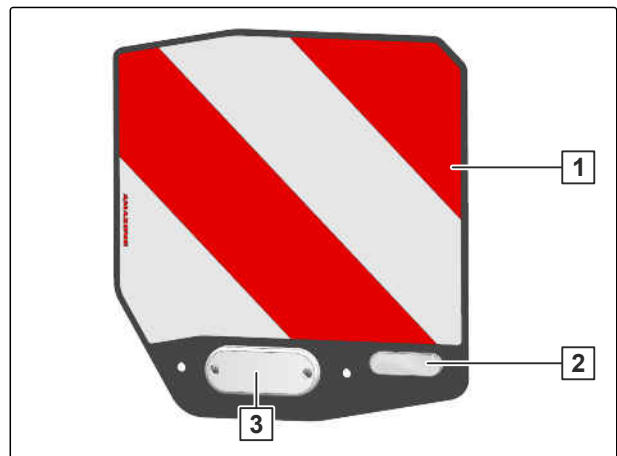
SAVET

Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima može da ce razlikuje u zavisnosti od nacionalnih propisa.

4.11.2 Prednje osvetljenje i označavanje

CMS-T-00006393-B.1

- 1 Tablice sa upozorenjima
- 2 Katadioptri, beli
- 3 Gabaritna svetla



CMS-I-00002940

SAVET

Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima može da ce razlikuje u zavisnosti od nacionalnih propisa.

4.12 Valjci

CMS-T-00004646-C.1

4.12.1 AMAZONE valjci

CMS-T-00008886-B.1

Valjci se koriste za održavanje radne dubine, za ponovno učvršćivanje tla i za zaštitu od rotirajućeg oruđa mašine za obradu zemljišta.



SAVET

U kombinaciji sa sejalicom mašina za obradu zemljišta se sme koristiti samo na valjcima koji su navedeni u uputstvu za upotrebu sejalice.

Valjak	Radni zahvat				Profil valjaka
	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m	
Šipkasti valjak	SW 2500-520	SW 3000-520	SW 3500-520	SW 4000-520	Jednocevni profil valjaka
Valjak za pakovanje sa zupcima	PW 2500-500	PW 3000-500	PW 3500-500	PW 4000-500	
	PW 2500-600	PW 3000-600	PW 3500-600	PW 4000-600	Dvocevni profil valjaka
Valjak sa klinastim prstenovima	KW 2500-520	KW 3000-520	/	/	Jednocevni profil valjaka
	KW 2500-580	KW 3000-580	KW 3500-580	KW 4000-580	Dvocevni profil valjaka
Valjak sa klinastim prstenovima i Matrix pneumaticima	/	KWM 3000-600	KWM 3500-600	KWM 4000-600	
Valjak sa trapeznim prstenom	/	TRW 3000-500	/	/	Jednocevni profil valjaka
	/	TRW 3000-500	/	/	Dvocevni profil valjaka
	TRW 2500-600	TRW 3000-600	/	TRW 4000-600	

4.12.2 Paker valjak drugog proizvođača

CMS-T-00005061-D.1

AMAZONE program valjaka je dopunjen valjcima od strane trećih dobavljača.

Paker valjak drugog proizvođača	Radni zahvat			Profil valjaka
	3 m	3,5 m	4 m	
Simplex prizmatični valjak sa prstenovima od sfernog liva kompanije Güttler	3000-SX-45 SG	/	/	Jednocevni profil valjaka
Güttler Simplex prizmatični valjak sa sintetičnim ultra prstenovima	3000-SX-45 SU	/	/	
	3000-SX-50 SU	3500-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	Dvocevni profil valjaka
	3000-SX-56 SU	3500-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

4.13 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

GreenDrill nadgradna sejilica omogućava setvu finog semena i između kultura tokom obrade zemljišta ili setvu nedovoljno posejanih useva tokom setve.



CMS-I-00003609

4.14 Sistem za brzo priključivanje QuickLink

CMS-T-00005079-A.1

Mašina za obradu zemljišta može da se kombinuje uz pomoć sistema za brzo priključivanje sa nasadnom sejalicom. Sistem za brzo priključivanje QuickLink se sastoji od jedne gornje spojne tačke i dve donje spojne tačke na profilu valjka.

Mašina za obradu zemljišta u kombinaciji s mehaničkom nadgradnom sejalicom **1**.

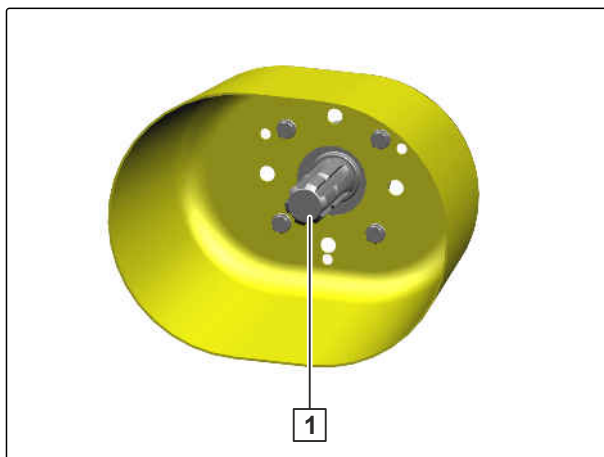


CMS-I-00003602

4.15 PTO kroz pogon

CMS-T-00012206-A.1

PTO kroz pogon je namenjen za pogon pneumatskih sejatica. Broj obrtaja odgovara broju obrtaja pogonskog vratila traktora.



CMS-I-00007863

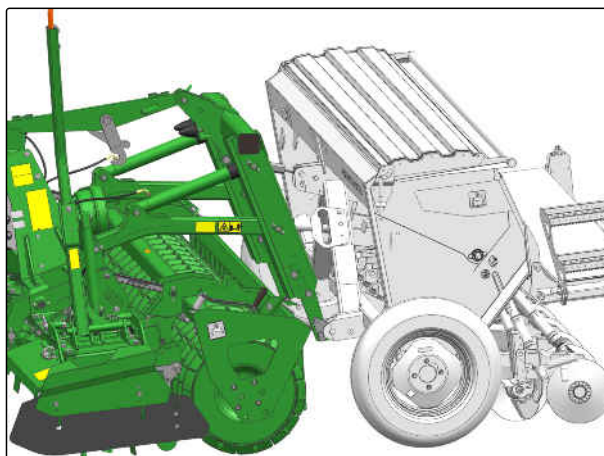
4.16 Sistem Huckepack

CMS-T-00005086-A.1

4.16.1 Podizni ram

CMS-T-00004765-A.1

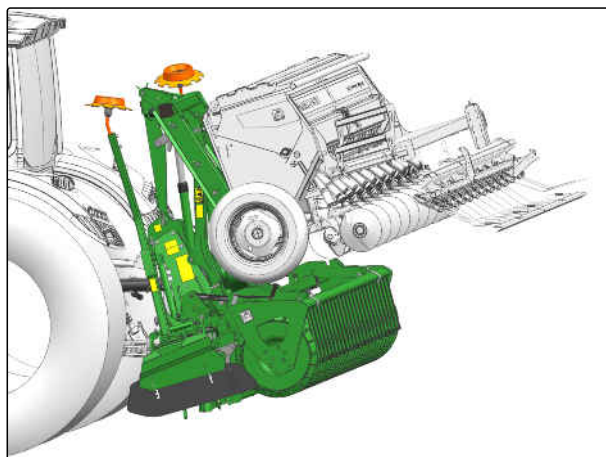
Mašina za obradu zemljišta može uz pomoć sistema Huckepack da se kombinuje sa priključnom sejalicom.



CMS-I-00003476

Setvena kombinacija se podiže prilikom okretanja ili tokom drumskog transporta. Da bi se smanjila snaga podizanja, sejalice se prvo podiže preko valjka mašine za obradu zemljišta.

Tokom drumskog transporta podizni ram je blokiran.

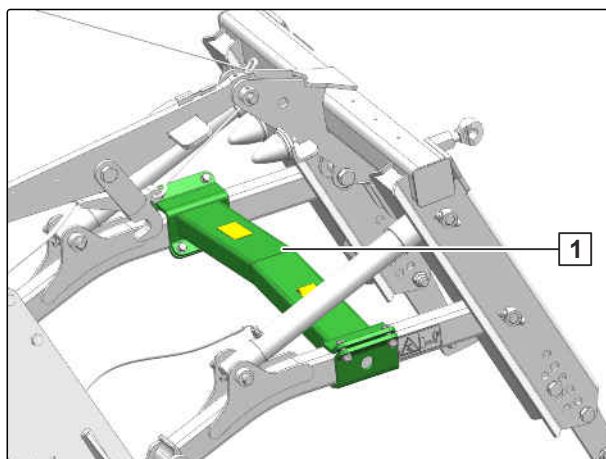


CMS-I-00003478

4.16.2 Bočni stabilizator

Bočni stabilizator **1** poboljšava praćenje sejalice na padinama i smanjuje oscilacije na podignutoj sejatici tokom transporta. Bočni stabilizator spaja donje obrtne poluge podiznog rama.

CMS-T-00004766-A.1



CMS-I-00003364

4.17 Priključni delovi

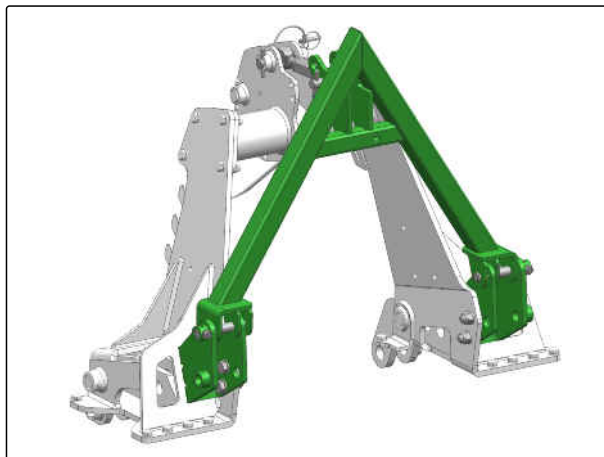
Mašina za obradu zemljišta se pomoću priključnih delova može kombinovati sa priključnom sejalicom.

CMS-T-00004769-A.1



CMS-I-00003368

Mašina za obradu zemljišta se pomoću priključnih delova može kombinovati sa nadgradnom sejalicom.



CMS-I-00003503

Tehnički podaci

5

CMS-T-00004658-H.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00004662-D.1

Dimenzije	KE 2502	KE 3002	KE 3502	KE 4002
Transportna širina	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m
Transportna visina	3,6 m	3,6 m	3,6 m	3,6 m
Ukupna dužina	1,95 m	1,95 m	1,95 m	1,95 m
Ukupna dužina sa priključnim delovima	2,15 m	2,15 m	2,15 m	2,15 m
Radni zahvat	2,49 m do 2,55 m	2,99 m do 3,05 m	3,49 m do 3,55 m	3,99 m do 4,05 m
Rastojanje težišta sa valjkom	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm

5.2 Konstrukcijska kategorija

CMS-T-00004663-D.1

Tip	Setvena kombinacija	Solo upotreba
KE 2502-150	Kategorija 3N	Kategorija 3N
KE 3002-150/190		
KE3502-190		
KE 4002-190		
KE 3002-240	Kategorija 3	Kategorija 3N
KE 4002-240		Kategorija 3

5.3 Sistem za brzo priključivanje QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Širina radnog zahvata mašine	Rastojanje QuickLink zahvatnih džepova
2,5 m	1.529 mm ± 3 mm
3 m	2.029 mm ± 3 mm
3,5 m	2.529 mm ± 3 mm
4 m	3.029 mm ± 3 mm

5.4 Sistem Huckepack

CMS-T-00004767-B.1

Tip	maksimalna težina podizanja	Konstruktivska kategorija
Sistem Huckepack 2.2	1.600 kg	Kategorija 2

5.5 Priključni delovi

CMS-T-00004768-B.1

Tip	maksimalno opterećenje	Konstruktivska kategorija
Priključni delovi	1.200 kg	Kategorija 2

5.6 Brzina vožnje

CMS-T-00004665-E.1

optimalna radna brzina	4-12 km/h
Dozvoljena brzina transporta	60 km/h

5.7 Radna dubina

CMS-T-00004661-B.1

Zupci	Dužina zubaca	maksimalna radna dubina
Zupci Schlepp	29,3 cm	20 cm

5.8 Karakteristike traktora

CMS-T-00004664-D.1

Tip	Snaga motora	
KE 4002-240	Od 66 kW / 90 PS	Do 176 kW / 240 PS
KE 4002-190	Od 66 kW / 90 PS	Do 140 kW / 190 PS
KE 3502-190	Od 63 kW / 85 PS	Do 140 kW / 190 PS
KE 3002-240	Od 59 kW / 80 PS	Do 176 kW / 240 PS

Tip	Snaga motora	
KE 3002-190	Od 59 kW / 80 PS	Do 140 kW / 190 PS
KE 3002-150	Od 55 kW / 75 PS	Do 110 kW / 150 PS
KE 2502-150	Od 48 kW / 65 PS	Do 110 kW / 150 PS

Elektrika	
Napon akumulatora	12 V
Priključak za osvetljenje	Sedmopolni, prema ISO 1724

Hidraulika	
Maksimalni radni pritisak	210 bar
Snaga pumpe traktora	U zavisnosti od opreme mašine 30 l/min pri 180 bar
Hidraulično ulje mašine	HLP68 DIN51524 Hidraulično ulje mašine odgovara kombinovanim cirkulacijama ulja za sve uobičajne proizvođače traktora.
Upravljači	U zavisnosti od opreme mašine: 1x sa duplim dejstvom 2x jednokratno dejstvo
Povratni vod bez pritiska	Dinamički pritisak ne sme da pređe 5 bar.
Kardansko vratilo	
Broj obrtaja	1000 obr/min
Smer obrtanja	u smeru kretanja kazaljke na satu

5.9 Podaci o jačini zvuka

CMS-T-00004666-A.1

Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu je manji od 72 dB(A), mereno u radnom stanju sa zatvorenom kabinom na mestu vozača traktora.

Nivo emisije zvučnog pritiska u suštini zavisi od vozila koje se koristi.

5.10 Nagib na koji može da se vozi

CMS-T-00002297-E.1

Poprečno prema nagibu		
U pravcu vožnje levo	15%	
U pravcu vožnje desno	15%	

Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	15%	
Nizbrdo	15%	

5.11 Maziva

CMS-T-00002396-B.1

Proizvođač	Mazivo
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

5.12 Ulja i količine

CMS-T-00005074-F.1

5.12.1 Prenosnik s izmenljivim zupčanicima

CMS-T-00004935-F.1



SAVET

Ulja specifikacije SAE 80W90 – API GL5 mogu da se koriste za dolivanje ili zamenu postojećeg ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima.

Prenosnik	Ulje za prenosnike	Količina punjenja
Prenosnik s izmenljivim zupčanicima	fabričko punjenje: Mobil ISO VG SAE 80W-90 API GL5	Bez hladnjaka za ulje: 5,8 litara
		Sa hladnjakom za ulje: —

5.12.2 Korito cilindričnog zupčastog prenosnika

CMS-T-00005075-E.1



SAVET

Podaci za korito cilindričnog zupčastog prenosnika:

Ulja koja odgovaraju standardu CLP/CKC 460 DIN 51517 deo 3 / ISO 12925 mogu da se koriste za dolivanje ili zamenu postojećeg ulja u koritu cilindričnog zupčastog prenosnika.

U sledećoj tabeli su navedena ulja za prenosnike koja odgovaraju standardu.

Proizvođač	Ulje za prenosnike
Wintershall	fabričko punjenje: ERSOLAN 460
Agip	Blasia 460
ARAL	Degol BG 460
Autol	Precis GEP 460
Avia	Avilub RSX 460
BP	Energol GR-XP 460
Castrol	Alpha SP 460
DEA	Falcon CLP 460
ESSO	Spartan EP 460
FINA	Giran 460
Fuchs	Renep Compound 110
Mobil	Mobilgear 600 XP 460
Shell	Omala 460
OMV	OMV Gear HST 460

Tip mašine	Količina punjenja
KE 2502	14 litara
KE 3002	16 litara
KE 3502	18 litara
KE 4002	20 litara

5.13 Korisno opterećenje

CMS-T-00011018-E.1

Dozvoljeno korisno opterećenje za upotrebu
Dozvoljeno korisno opterećenje = $G_Z - G_L =$ _____ kg

- G_Z : dozvoljena tehnička težina mašine prema pločici sa oznakom tipa [kg]
- G_L : određena neto težina [kg]

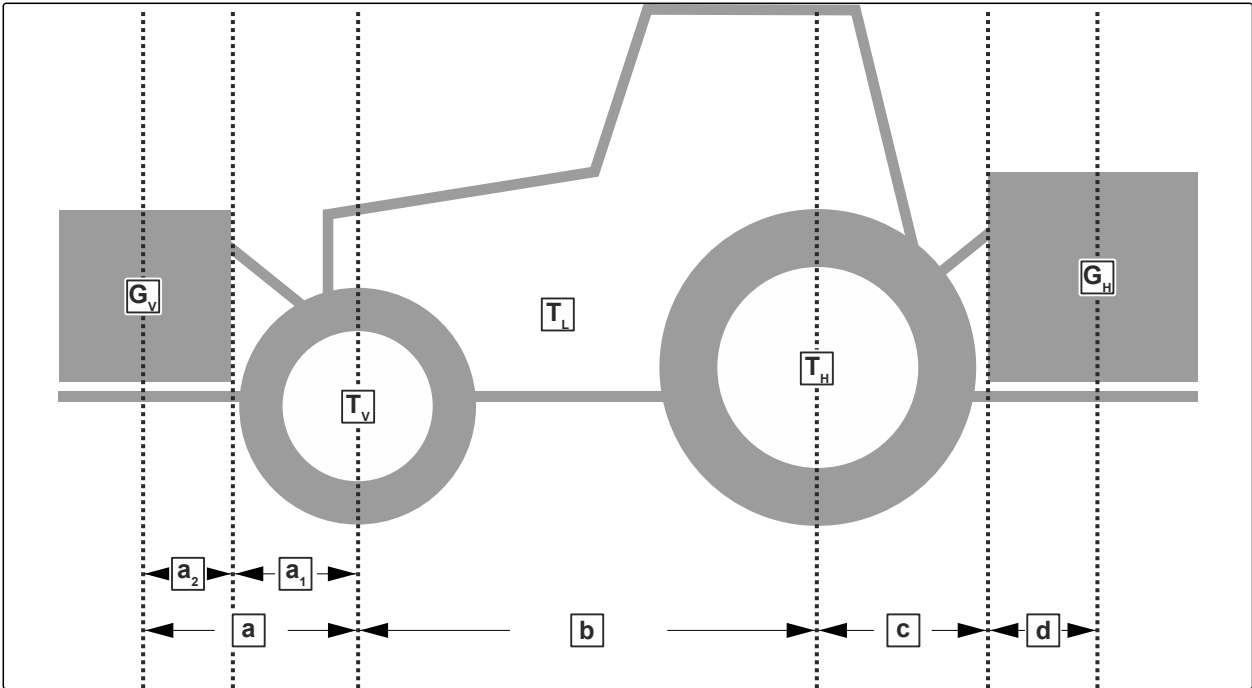
Priprema mašine

6

CMS-T-00004610-H.1

6.1 Izračunavanje potrebni karakteristika traktora

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Naziv	Jedinica	Opis	Vrednosti koji su određeni
T_L	kg	Težina praznog traktora	
T_V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez nadgradne mašine ili tegova	
T_H	kg	Opterećenje zadnje osovine traktora spremnog za rad bez nadgradne mašine ili tegova	
G_V	kg	Ukupna težina čeonu priključene mašine ili težina prednjeg dela	
G_H	kg	Dozvoljena ukupna težina dograđene mašine na zadnjem delu ili težina zadnjeg dela	
a	m	Rastojanje između težišta čeonu prikačene mašine ili težine prednjeg mosta i sredine prednje osovine	

Naziv	Jedinica	Opis	Vrednosti koji su određeni
a_1	m	Rastojanje od sredine prednje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	
a_2	m	Rastojanje između težišta: rastojanje između težišta čeonno prikačene mašine ili težine prednjeg dela i sredine priključka donje obrtne poluge	
b	m	Razmak osovina	
c	m	Rastojanje od sredine zadnje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	
d	m	Rastojanje između težišta: rastojanje između sredine priključne tačke donje obrtne poluge i težišta dograđene mašine na zadnjem delu ili težine zadnjeg dela.	

1. Izračunajte minimalni prednji balast.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračunavanje stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračunavanje stvarne ukupne težine kombinacije od traktora i mašine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$
$$G_{tat} =$$
$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Stvarna zadnja osovina.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$
$$T_{Htat} =$$
$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Određivanje nosivosti guma za dve gume traktora po podacima proizvođača.

6. Zabeležite određene vrednosti u sledećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nastanka nezgoda usled oštećenja na mašini zbog velikih tereta

► Uverite se da su vrednosti tereta manje ili jednake dozvoljenim vrednostima.

	Stvarna vrednost po obračunu			Dozvoljena vrednost prema uputstvu za upotrebu traktora			Nosivost točkova za dva točka traktora	
Minimalni prednji balast		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje zadnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Prilagođavanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke

CMS-T-00005054-B.1

6.2.1 KE 240 mašine

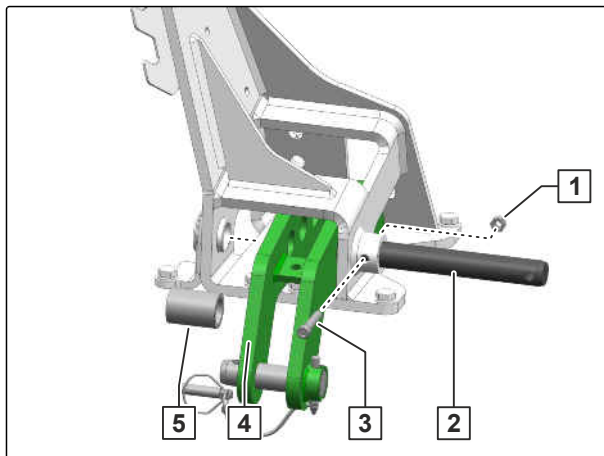
CMS-T-00012975-A.1

6.2.1.1 Prilagođavanje držača donje obrtne poluge konstrukcijskoj kategoriji

CMS-T-00005056-B.1

Držači donje obrtne poluge mogu da se prilagode konstrukcijskoj kategoriji traktora.

1. Otpustite i skinite navrtku **1**.
2. Skinite zavrtanj **3**.
3. Demontirajte klin **2**.
4. Demontirajte odstoynik **5**.
5. Demontirajte držač donje obrtne poluge **4**.

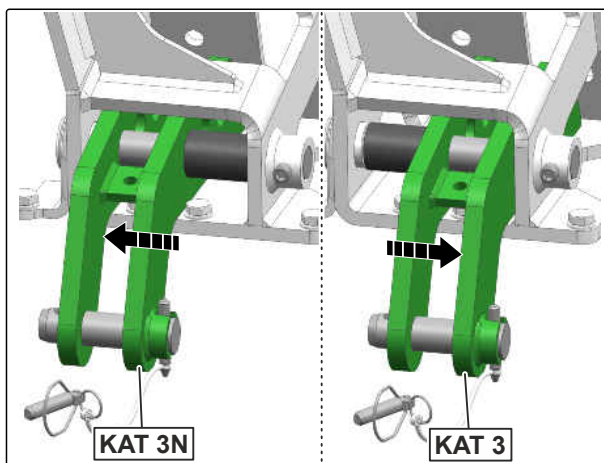


CMS-I-00003459

6. Utvrdite konstrukcijsku kategoriju traktora.
7. *Za prilagođavanje držača donje obrtne poluge konstrukcijskoj kategoriji 3 N:*
Montirajte držač donje obrtne poluge prema unutra

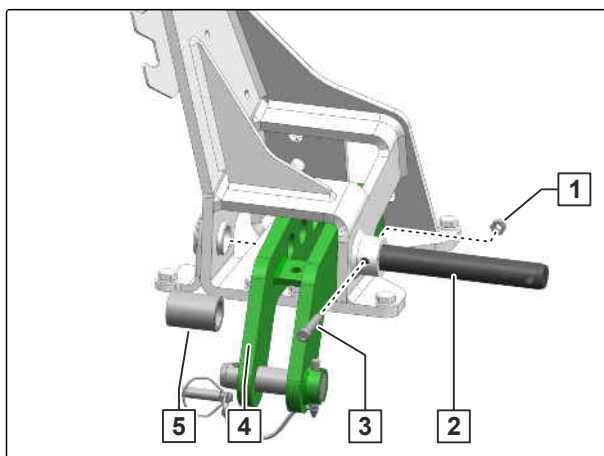
ili

Za prilagođavanje držača donje obrtne poluge konstrukcijskoj kategoriji 3:
Montirajte držač donje obrtne poluge prema spolja.



CMS-I-00008245

8. Montirajte držač donje obrtne poluge **4** u željeni položaj.
9. Montirajte odstoynik **5** u željeni položaj.
10. Montirajte klin **2**.
11. Namontirajte zavrtanj **3**.
12. Montirajte i zategnite navrtku **1**.



CMS-I-00003459

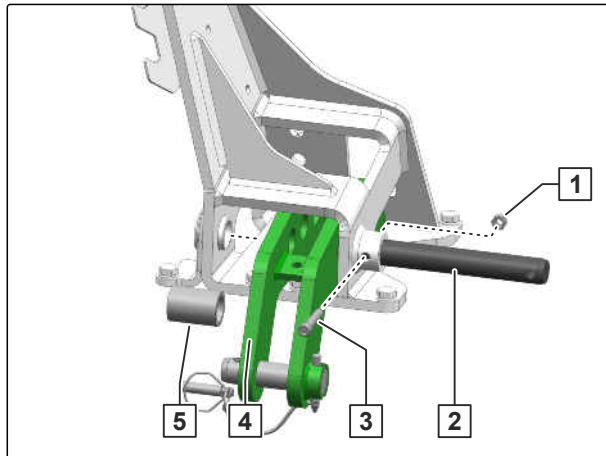
13. Ponovite postupak za suprotni držač donje obrtne poluge.
14. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.

6.2.1.2 Podešavanje dužine nadgradnog rama za pričvršćenjem u 3 tačke

CMS-T-00005084-B.1

Dužina držača donje obrtne poluge može da se prilagodi traktoru.

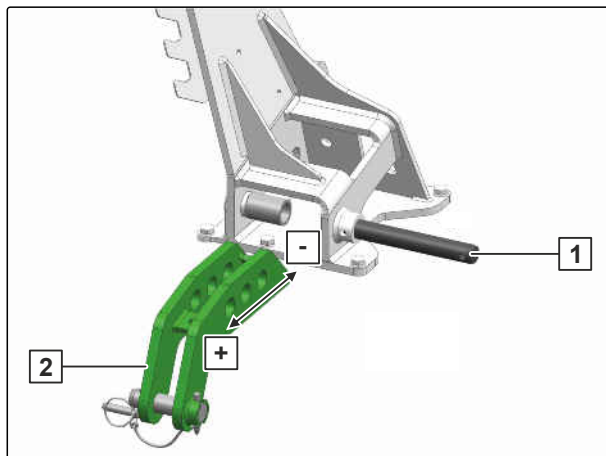
1. Otpustite i skinite navrtku **1**.
2. Skinite zavrtnaj **3**.
3. Demontirajte klin **2**.
4. Demontirajte odstopnik **5**.
5. Demontirajte držač donje obrtne poluge **4**.



CMS-I-00003459

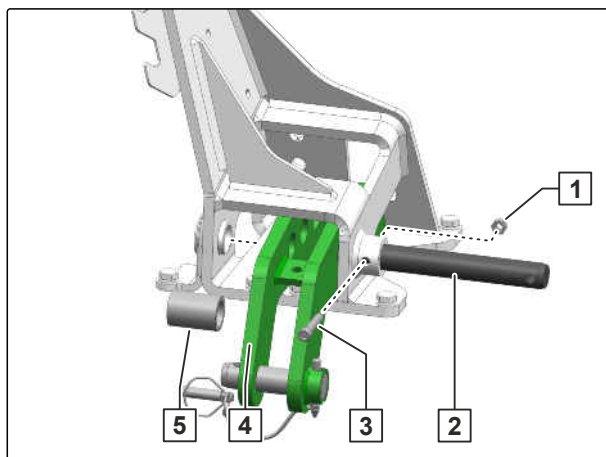
Kada koristite razbijače tragova ili traktore sa kratkim donjim obrtnim polugama, držači donjih obrtnih poluga će možda morati da se produže pod određenim okolnostima.

6. *Kako biste postavili držač donje obrtne poluge u željeni položaj,*
zakačite držač donje obrtne poluge **2** pomoću klina **1** u željeni otvor.



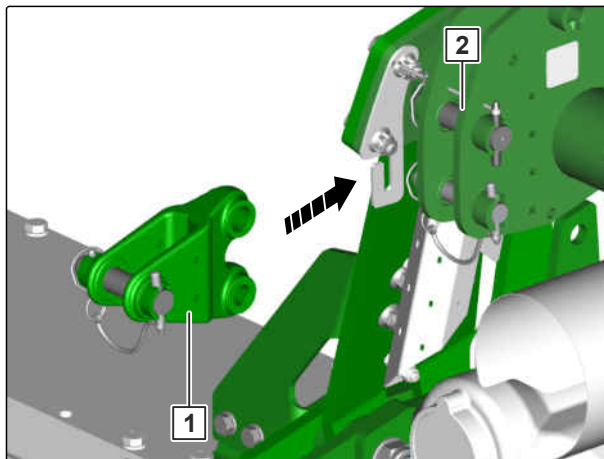
CMS-I-00003464

7. Montirajte držač donje obrtne poluge **4**.
8. Montirajte odstopnik **5**.
9. Montirajte klin **2**.
10. Namontirajte zavrtnaj **3**.
11. Montirajte i zategnite navrtku **1**.



CMS-I-00003459

12. Ponovite postupak za suprotni držač donje obrtne poluge.
13. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.
14. Montirajte produžetak gornje obrtne poluge **3** sa klinovima **1** na mašinu.



CMS-I-00008246

6.2.2 KE 150/190 mašine

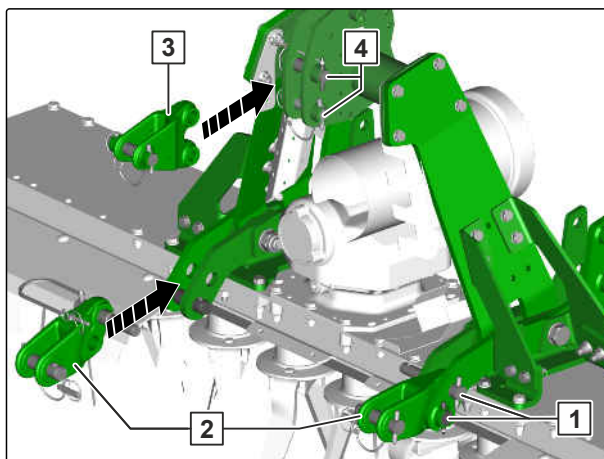
CMS-T-00012976-A.1

6.2.2.1 Montaža produžetka sa pričvršćivanjem u 3 tačke

CMS-T-00012971-A.1

Produžetak sa pričvršćivanjem u 3 tačke služi za povećanje razmaka između traktora i mašine. Produžetak sa pričvršćivanjem u 3 tačke se sastoji od 3 distanciona elementa. Svaki distancioni element je povezan sa 2 klina na mašini i osiguran preklopnim osiguračima.

1. Montirajte produžetak donje obrtne poluge **2** sa klinovima **4** na mašini.
2. Montirajte produžetak gornje obrtne poluge **3** sa klinovima **1** na mašinu.



CMS-I-00008244

6.3 Pripremanje kardanskog vratila

CMS-T-00005128-B.1

1. Neka vam ovlašćeni stručni servis prilagodi dužinu kardanskog vratila.
2. Neka vam ovlašćeni stručni servis montira kardansko vratilo.

6.4 Montaža kardanskog vratila na mašinu

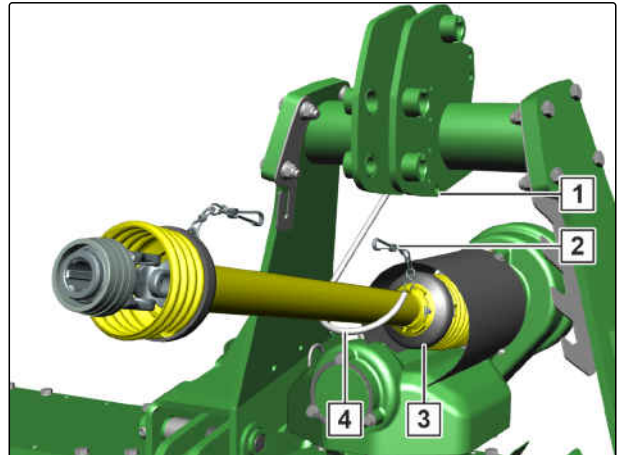
CMS-T-00004596-B.1



VAŽNO

Oštećenja zbog predugačkog kardanskog vratila

- ▶ *Da biste izbegli oštećenja mašine,* prilikom svake zamene traktora proverite dužinu kardanskog vratila.
- ▶ *Ako je kardansko vratilo predugačko,* u kvalifikovanom specijalizovanom servisu izvršite korekciju kardanskog vratila.



CMS-I-00006234

1. Očistite i podmažite pogonsko vratilo na mašini.
2. Uverite se da zaštita kardansko vratila funkcioniše.

Simbol traktora na zaštitnoj cevi označava stranu traktora kardanskog vratila. Postojeća zaštitna ili jednosmerna spojnica mora biti pričvršćena na mašini.

3. Kardansko vratilo **3** gurnite na pogonsko vratilo prenosnika.
4. *Za osiguranje kardanskog vratila na prenosniku,* zategnite stezni zavrtanj na kardanskom primenjujući moment zatezanja koji je odredio proizvođač kardanskog vratila.
5. Podignite obruč **4** iz držača.
6. Zaokrenite obruč ispod kardanskog vratila.
7. Postavite kardansko vratilo u obruč.
8. Osigurajte zaštitne cevi pomoću sigurnosnog lanca **2** na tački pričvršćivanja **1**.

6.5 Spajanje mašine

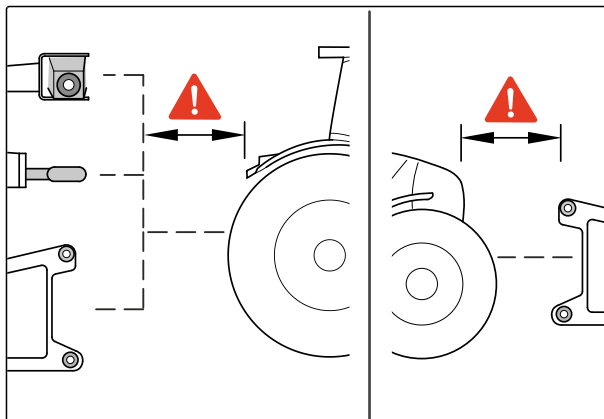
CMS-T-00004613-F.1

6.5.1 Približite se traktorom do mašine

CMS-T-00005794-D.1

Između traktora i mašine mora da ostane dovoljno mesta kako bi ste nesmetano spojili vodovi za snabdevanje.

- Približite se traktorom do mašine na dovoljnom rastojanju.

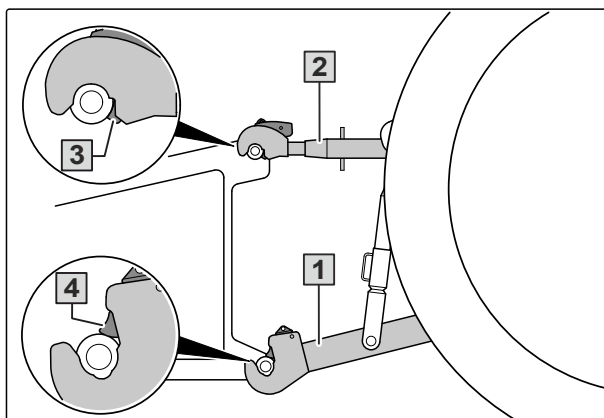


CMS-I-00004045

6.5.2 Spajanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke

CMS-T-00001400-G.1

1. Podesite donju obrtnu polugu traktora **1** na istu visinu.
2. Sa sedišta traktora obavite spajanje donjih obrtnih poluga **1**.
3. Spojite gornju obrtnu polugu **2**.
4. Proverite da li su ispravno zabravljene kuke gornje obrtne poluge **3** i donje obrtne poluge **4**.



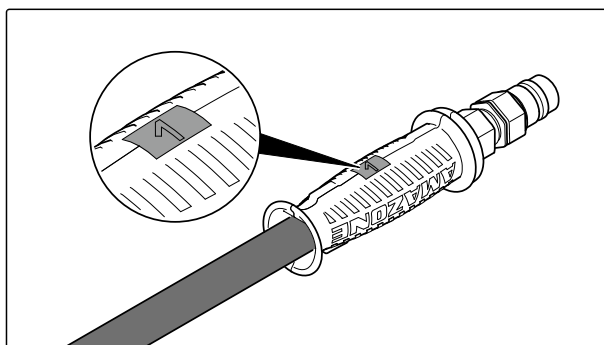
CMS-I-00001225

6.5.3 Priključivanje hidraulični crevovoda

CMS-T-00006106-E.1

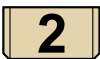
Svi hidraulični priključci su opremljeni ručicama. Ručice imaju oznake u bojama sa identifikacionim brojem ili identifikacionim slovom. Oznakama su dodeljene odgovarajuće hidraulične funkcije potisnih vodova upravljačkog uređaja traktora. Uz oznake su na mašini zalepljene folije koje objašnjavaju odgovarajuću hidrauličnu funkciju.

U zavisnosti od hidraulične funkcije potrebno je da se upravljački uređaj traktora koristi prema različitim funkcijama upravljanja:



CMS-I-00000121

Način rukovanja	Funkcija	Simbol
U prihvatanik	Stalni protok ulja	
Pipanje	Stalni protok ulja dok se na obavi radnja	
Plivajuće	Slobodan protok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka		Funkcija			Upravljački uređaj traktora	
Zelena			Podizni ram	Podizanje	jednokratno dejstvo	
bež			Radna dubina zubaca	Povećati	sa duplim dejstvom	
				Smanjiti		
Žuta			Obeleživač traga	Sklapanje	jednokratno dejstvo	



UPOZORENJE

Opasnost od nastanka povreda, pa sve do smrtnog ishoda

Ako se pogrešno priključe hidraulične crevovode moguće je da dođe do greške u obavljanju hidrauličnih funkcija.

- ▶ Prilikom spajanja hidrauličnih crevovoda obratite pažnju na oznake u boji sa brojem/ slovom na hidrauličnim utikačima.

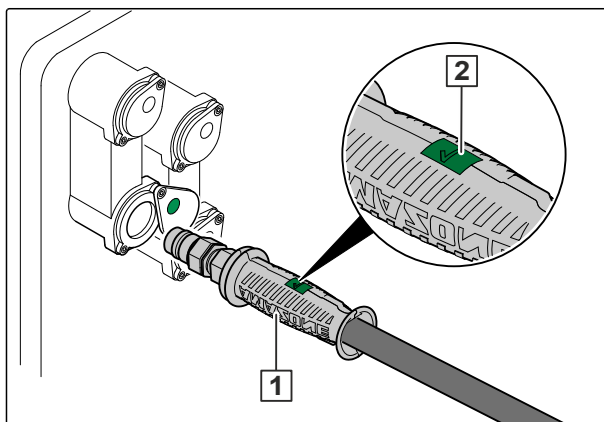


VAŽNO

Oštećenja mašine zbog nedovoljnog povrata hidrauličnog ulja

- ▶ Za povratni vod hidrauličnog ulja bez pritiska koristite samo vodove veličine DN16 ili veće.
- ▶ Birajte kraće povratne putanje.
- ▶ Povežite povratni vod hidrauličnog ulja bez pritiska u predviđenu spojnicu.
- ▶ *U zavisnosti od opreme mašine:*
Spojite vod za curenje u spojnicu predviđenu za ovu svrhu.
- ▶ Montirajte isporučenu spojnu čauru na povratni vod hidrauličnog ulja bez pritiska.

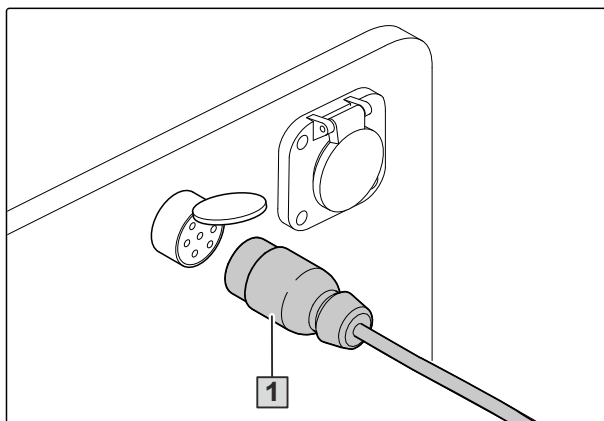
1. Ispustite pritisak između traktora i mašine sa upravljačkim uređajem traktora.
 2. Očistite hidraulične utikače.
 3. Spojite hidraulična creva **1** sa hidrauličnim utičnicima traktora u skladu sa oznakom **2**.
- ➔ Hidraulični utikači zabravljaju osetno.
4. Postavite hidraulična creva uz obezbeđivanje dovoljno prostora za kretanje, tako da ne dolazi do trenja creva.



CMS-I-00001045

6.5.4 Priklučivanje napajanja

1. Utaknite utikač **1** za napajanje.
2. Postavite napojni električni kabl uz obezbeđivanje dovoljno prostora za kretanje, tako da ne dolazi do trenja ili pritiskanja kabla.
3. Proverite da li funkcioniše osvetljenje na mašini.

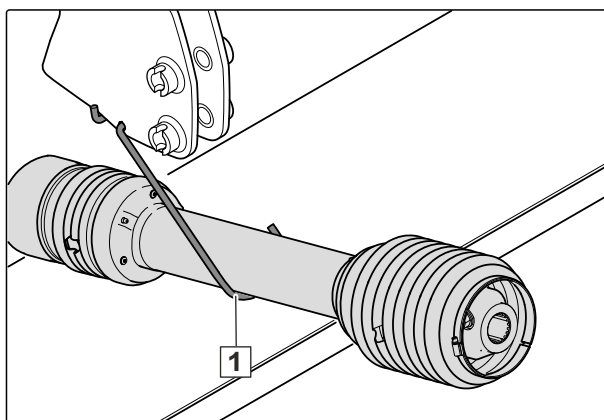


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.5.5 Spajanje kardanskog vratila

1. Povucite čauru na strani traktora.
 2. Utaknite kardansko vratilo na vratilo s rukavcem traktora.
- ➔ Čaura se uleže.
3. Zakrenite obruč **1** u parkirni položaj.
 4. Osigurajte obruč.



CMS-T-00004160-D.1

CMS-I-00003520

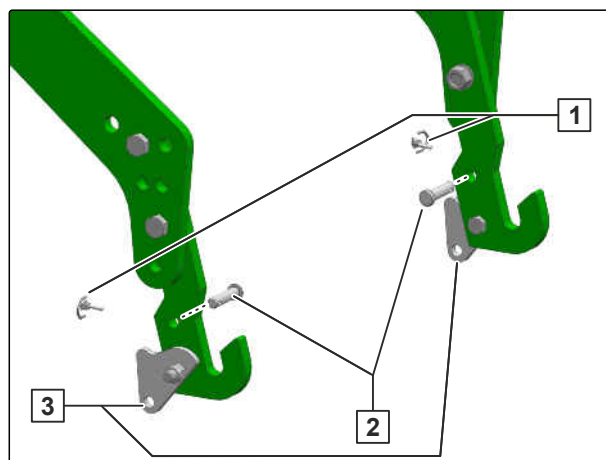
UPOZORENJE Opasnost od nezgoda zbog oštećenih zaštitnih uređaja

- ▶ *Ako niste sigurni da li su svi zaštitni uređaji ispravno namontirani i u funkcionalnom stanju, proveru zaštitnih uređaja prepustite specijalizovanom servisu.*

5. Proverite zaštitne uređaje.

6.5.6 Priključivanje sejalice

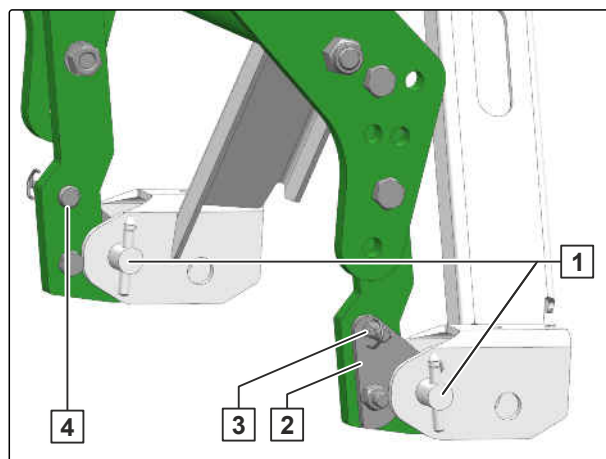
1. Demontirajte preklopni utikač **1**.
2. Demontirajte klin **2**.
3. Otvorite sigurnosne spojnice **3**.



CMS-T-00004779-B.1

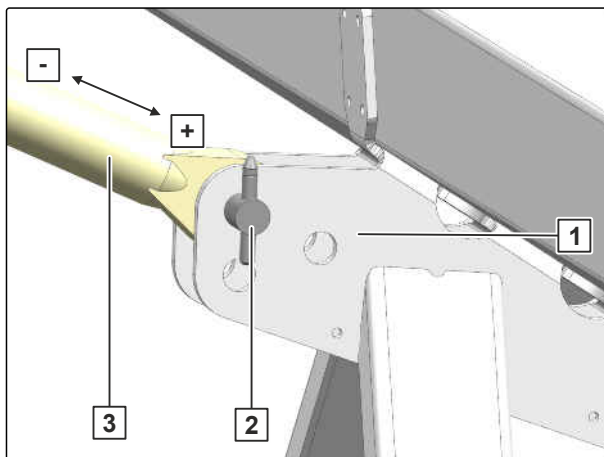
CMS-I-00003377

4. Sa mašinom za obradu zemljište približite se sejalici.
5. Prihvatite donje tačke spajanja **1** sejalice sa prihvatnim kukama.
6. Zatvorite sigurnosne spojnice **2**.
7. Montirajte klin **3**.
8. Montirajte preklopni osigurač.
9. Osigurajte suprotnu prihvatnu kuku **4**.



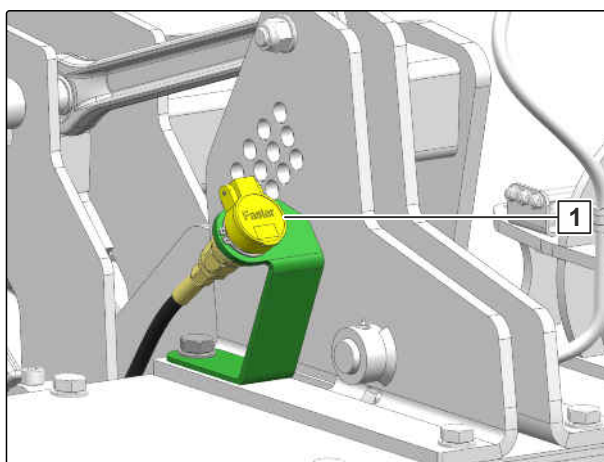
CMS-I-00003378

10. Za spajanje sejalice **1** sa mašinom za obradu zemljišta, fiksirajte gornju obrtnu polugu **3** pomoću klina **2**.
11. Osigurajte gornju obrtnu polugu pomoću preklopnog utikača.
12. Za vodoravno centriranje mašine, okrenite gornju obrtnu polugu na željenu dužinu.



CMS-I-00003379

13. Kada sejalica poseduje uređaj za markiranje stalnih tragova, povežite uređaj za markiranje stalnih tragova na upravljačkom uređaju "žuto" **1** mašine za obradu zemljišta.



CMS-I-00003485

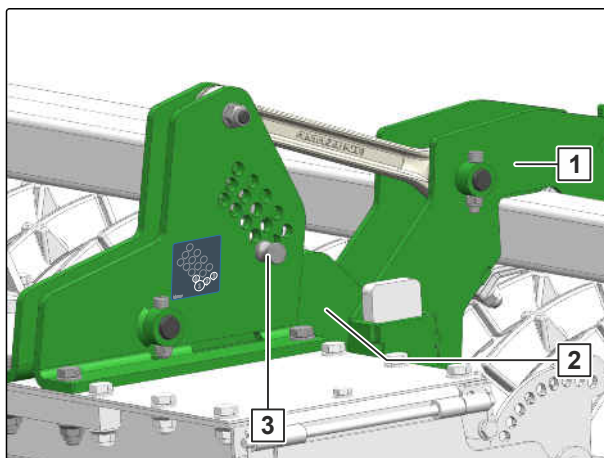
6.6 Priprema mašine za rad

CMS-T-00004617-E.1

6.6.1 Ručno podešavanje radne dubine zubaca

CMS-T-00004626-C.1

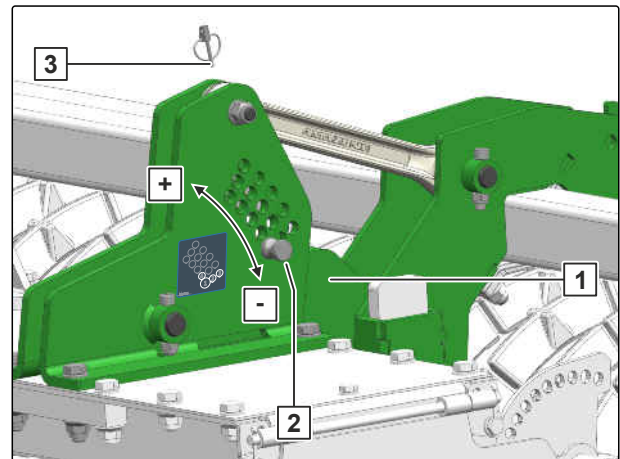
Mašina za obradu zemljišta oslanja se na noseće ruke **2** pratećeg valjka **1**. Da bi se podesila radna dubina, klin za podešavanje dubine **3** se ubacuje u željenu rupu.



CMS-I-00003428

1. Podignite mašinu.
- ➔ Klinovi **2** više nisu u kontaktu sa nosećim rukama **1**.
2. Osigurajte traktor i mašinu.
3. Odstranite preklopni utikač **3**.

Pozicija zakačivanja	Radna dubina
Višlje +	Duboko obrađivanje
Dublje -	Plitko obrađivanje

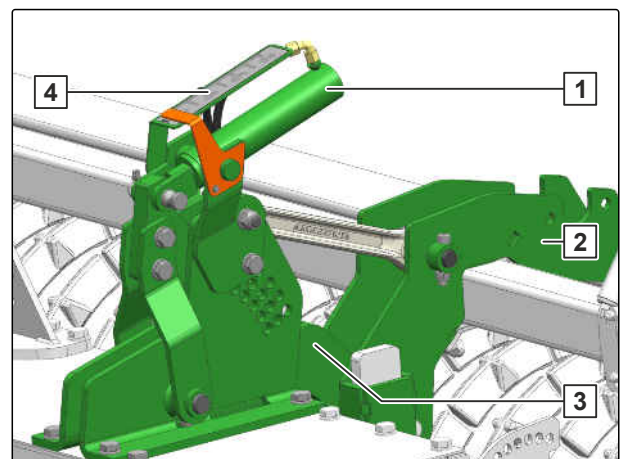


CMS-I-00003426

4. Postavite klinove za zakačivanje u željenu poziciju.
5. Osigurajte klin za kačenje preklopnim utikačem.
6. Primенite isto podešavanje na suprotnoj strani mašine.
7. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

6.6.2 Hidraulično podešavanje radne dubine zubaca

Mašina za obradu zemljišta oslanja se na noseće ruke **3** pratećeg valjka **2**. Radna dubina se podešava hidraulično **1**. Na skali **4** se vidi podešena radna dubina.



CMS-I-00003429

Radna dubina se podešava hidraulično.

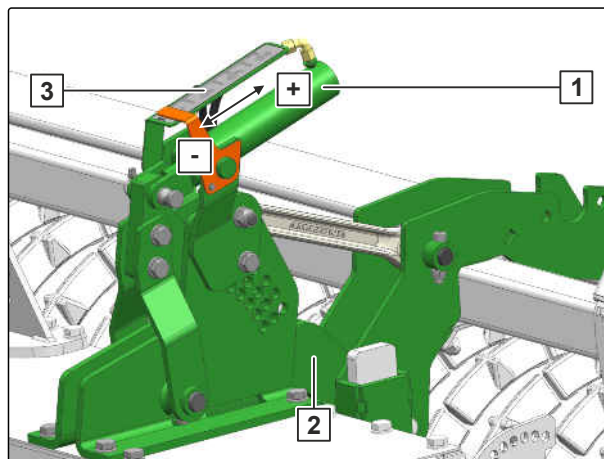
Skala	Radna dubina
Višlje +	duboko obrađivanje
Dublje -	ravno obrađivanje

1. Za dublje obrađivanje tla, aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež 1".

ili

Za ravnije obrađivanje tla, aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež 2".

- ➔ Hidraulični cilindri upravljaju polugama na kojima su oslonjene noseće ruke **2**.
2. Očitajte radnu dubinu na skali **3**.
 3. Zaključajte upravljački uređaj traktora nakon podešavanja.
 4. Za proveru podešavanja, 30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

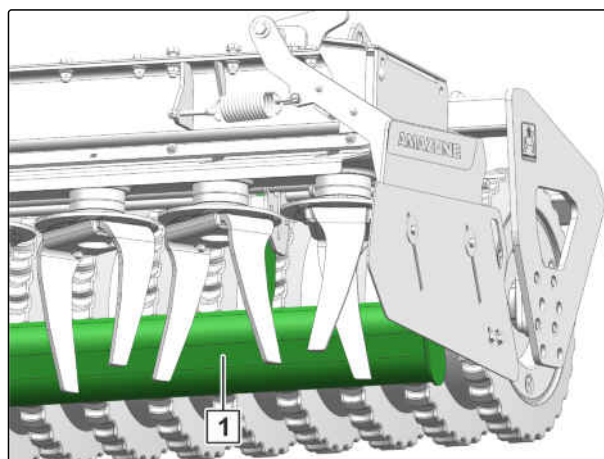


CMS-I-00003427

6.6.3 Podešavanje radne visine grede za ravnanje

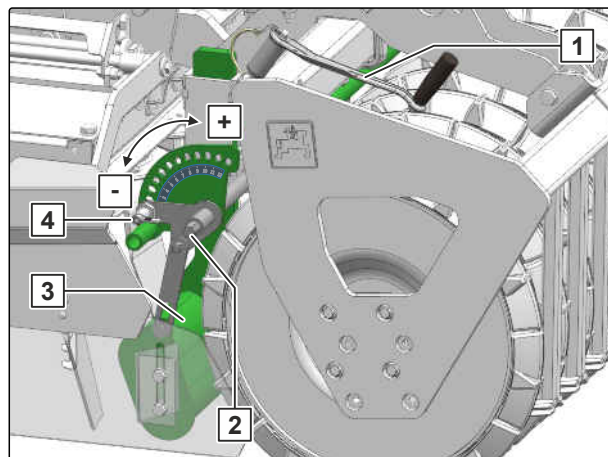
CMS-T-00004620-C.1

Greda za ravnanje **1** niveliše protok zemlje između zubaca i valjka. Da bi se krupnije grudve zemlje bolje razbile, greda za ravnanje drži grudve zemlje između zubaca. Greda za ravnanje može da se pomera nagore zahvaljujući integrisanoj zaštiti od preopterećenja. Radna visina grede za ravnanje može da se podešava.



CMS-I-00002945

1. Univerzalni radni alat **1** postavite na uređaj za podešavanje **2**.
2. *Za oslobađanje brave* **4**, okrenite uređaj za podešavanje blago nagore.
3. Oslobodite bravu. Držite univerzalni radni alat u položaju.



Upotreba tokom rada	Radna visina
nakon obrade plugom	Smanjivanje - Greda za ravnanje gura mali nasip zemlje.
za setvu sa malčom	Povećati + Tako da ostaci žetve mogu da prođu ispod grede za ravnanje.

4. Postavite gredu za ravnanje **3** u željeni položaj.

➔ Zabavljanje mora da se utvrdi.

5. Primenite podešavanja na suprotnoj strani mašine.
6. *Za proveru podešavanja*, 30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

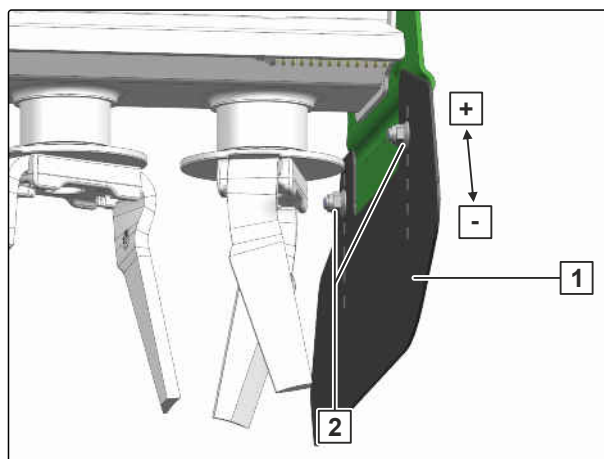
6.6.4 Podešavanje radne dubine krutih, bočnih limova za vođenje

CMS-T-00004836-C.1

Bočni lim za vođenje osigurava da se obrađena zemlja ne odbacuje u stranu. Radna dubina bočnog lima za vođenje se može podesiti.

1. Otpustite i demontirajte navrtke **2**.

Upotreba tokom rada	Podešavanja
Nakon obrade plugom	Dublje - Bočni limovi za vođenje klize 1 do 2 cm duboko kroz zemlju
Za malč setvu sa velikim organskim ostacima	Višlje + Tako da ostaci žetve mogu da prođu pored bočnih limova za vođenje.



CMS-I-00003449

2. Postavite bočni lim za vođenje **1** u željeni položaj.
3. Montirajte i zategnite navrtke.
4. Primените podešavanja na suprotnoj strani mašine.
5. *Za proveru podešavanja,*
 30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

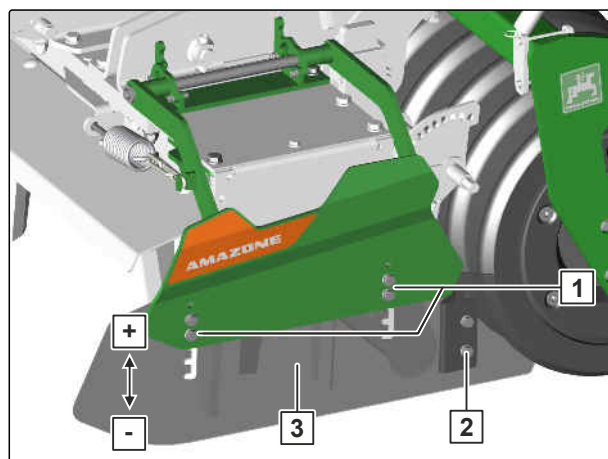
6.6.5 Podešavanje radne dubine rasklapajućih bočnih limova za vođenje

CMS-T-00004622-C.1

Rasklapajući bočni lim za vođenje služi da se obrađeno zemljište ne usmerava u stranu. Radna dubina je podesiva. Ugaonik za vođenje zemlje takođe sprečava izlazak zemlje koja lako teče.

1. Odvijte zavrtnje **1**.

Upotreba tokom rada	Podešavanja
Nakon obrade plugom	Dublje - Bočni limovi za vođenje klize 1 do 2 cm duboko kroz zemlju
Za malč setvu sa velikim organskim ostacima	Višlje + Tako da ostaci žetve mogu da prođu pored bočnih limova za vođenje.



CMS-I-00003448

2. *Da biste oslobodili bočni lim za vođenje od mreže,*
gurnite bočni vodeći lim prema napred.
 3. Postavite bočni lim za vođenje u željeni položaj.
 4. Gurnite bočni vodeći lim u mrežu.
 5. Zategnite viljke.
 6. Primените podešavanja na suprotnoj strani mašine.
 7. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.
- Ugaonici za vođenje zemlje ne smeju da rade previše duboko. Ugaonici za vođenje zemlje mogu samo da izravnavaju nagib zemlje između bočnog lima za vođenje i pratećeg valjka.
8. Odvijte zavrtnje.
 9. Postavite ugaonik za vođenje zemlje **2** u željenu poziciju.
 10. Zategnite viljke.
 11. Primените podešavanja na suprotnoj strani mašine.
 12. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

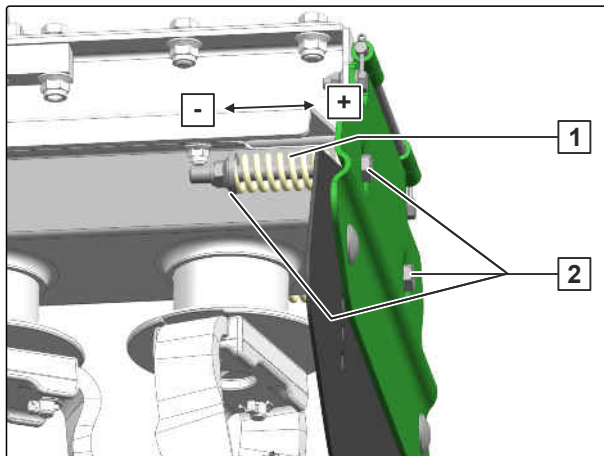
6.6.6 Podešavanje napregnutost opruge za krute bočne limove za vođenje

CMS-T-00004837-C.1

Bočni lim sa opružnim vešanjem izbegava prepreke sa strane. Predzategnutost zavojnih opruga se može podesiti **2**.

Napregnutost opruga je fabrički podešena za lako i srednje teško zemljište.

Upotreba tokom rada	Napregnutost opruga
Nakon obrade plugom, teško zemljište	Povećavanje +
Nakon obrade plugom, lako zemljište	Smanjivanje -
Za malč setvu sa velikim organskim ostacima	Smanjivanje - Tako da ostaci žetve mogu da prođu pored bočnih limova za vođenje.



CMS-I-00003450

1. *Kako biste postavili zategnutost opruge **1** u željeni položaj,*
podesite prednapregnutost pomoću navojnog spoja **2**.
2. *Primenite podešavanja na suprotnoj strani mašine.*
3. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

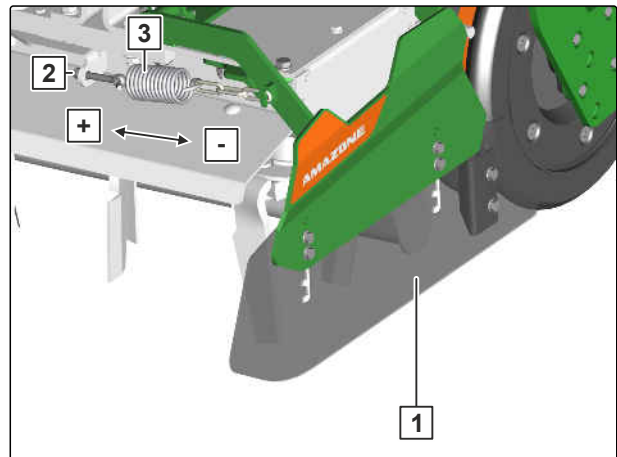
6.6.7 Podešavanje napregnutosti opruga za rasklapajuće bočne limove za vođenje

CMS-T-00004623-C.1

Bočni lim sa zaokretnim vešanjem prepreke izbegava pomeranjem nagore. Sopstvena težina bočnog lima i vučna opruga vraćaju bočni lim u radni položaj. Napetost vučne opruge je podesiva.

Napregnutost opruga za bočne limove za vođenje **1** je fabrički podešena za lako i srednje teško zemljište.

Upotreba tokom rada	Napregnutost opruga
Nakon obrade plugom, teško zemljište	Povećavanje +
Nakon obrade plugom, lako zemljište	Smanjivanje -
Za malč setvu sa velikim organskim ostacima	Smanjivanje - Tako da ostaci žetve mogu da prođu pored bočnih limova za vođenje.



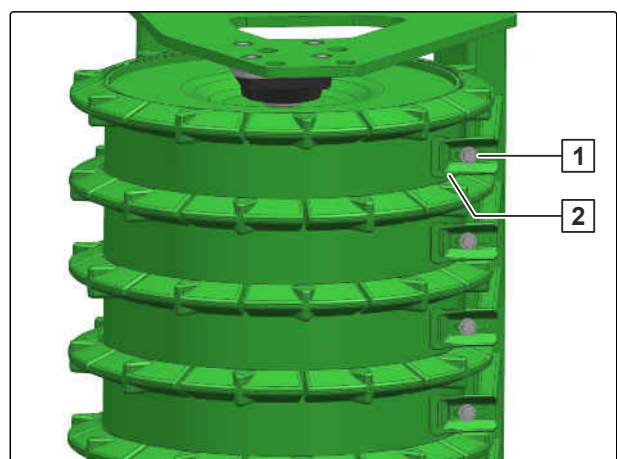
CMS-I-00003451

1. *Kako biste postavili zategnutost opruge **3** u željeni položaj,*
podesite prednapregnutost pomoću navrtke **2**.
2. Primenite podešavanja na suprotnoj strani mašine.
3. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

6.6.8 Prilagođavanje skidača na valjak

Skidači na valjku su fabrički podešeni. Skidači mogu da se prilagođavaju uslovima rada.

1. Odvijte **1** zavrtanj ispod skidača.
2. Pomerite skidač **2** u uzdužnom otvoru.



CMS-T-00001534-C.1

CMS-I-00000933

Valjak	Rastojanje između elementa valjka i skidača
Valjak sa klinastim prstenovima KW / KWM	10 mm do 15 mm
Valjak za pakovanje sa zupcima PW	0,5 mm do 4 mm
Valjak sa trapeznim prstenom TRW	0,5 mm do 4 mm

3. Da biste proverili rastojanje,

Rotirajte valjak **2**.

4. Zategnite zavrtanj.

5. Primenite podešavanja za sve skidače.

6.6.9 Priprema obeleživača traga za rad

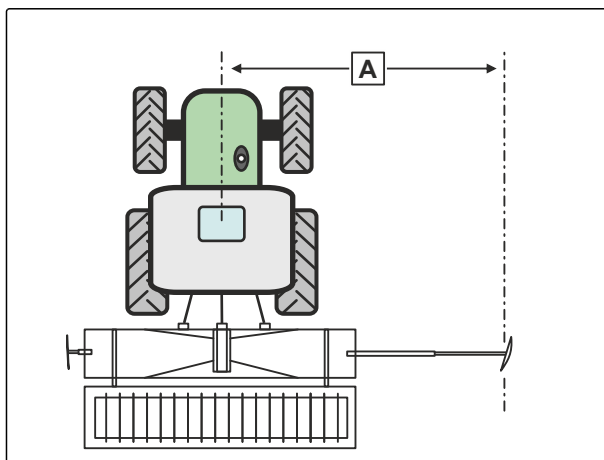
CMS-T-00001725-F.1

6.6.9.1 Utvrđivanje dužine obeleživača traga

CMS-T-00004725-C.1

Širina radnog zahvata mašine	Rastojanje A
2,5 m	2,5 m
3 m	3 m
3,5 m	3,5 m
4 m	4 m

- Preuzmite iz tabele razmak **A** od sredine mašine do diska za obeležavanje traga.

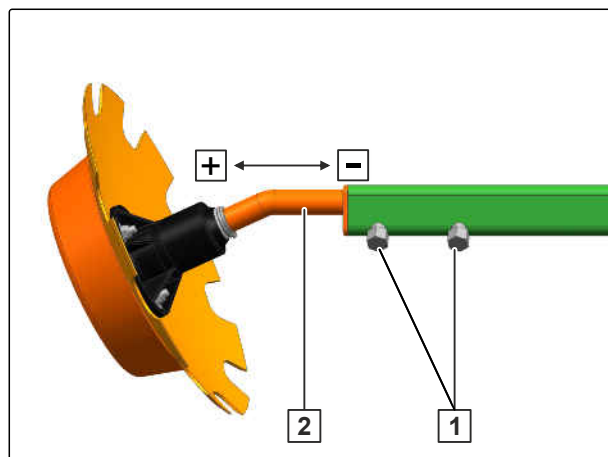


CMS-I-00003078

6.6.9.2 Podešavanje dužine obeleživača traga

CMS-T-00001487-D.1

1. Odvijte zavrtnje **1** pomoću univerzalnog radnog alata
2. Izvlačite vani disk obeleživača traga **2** dok ne postignete željeno rastojanje.
3. Zategnite zavrtnje pomoću univerzalnog radnog alata.
4. Primenite podešavanja na suprotnoj strani mašine.
5. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.



CMS-I-00001074

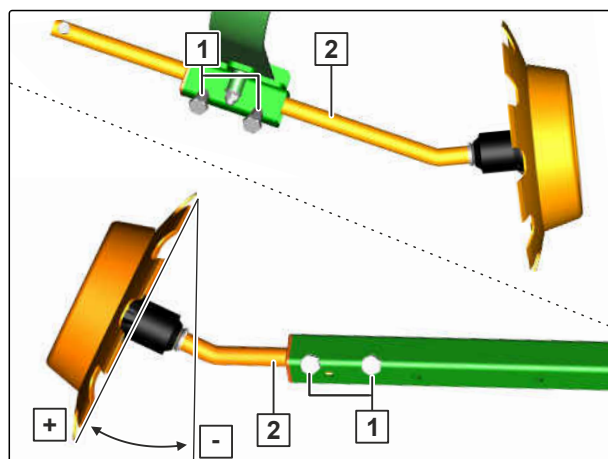
6.6.9.3 Podešavanje intenziteta obeleživača traga

CMS-T-00001726-E.1

1. Odvijte zavrtnje **1**.
2. *Na lakim zemljištima okretanjem osovine obeleživača traga **2**:*
Smanjite ulazni ugao **-**

ili

Na teškom zemljištu:
Povećajte ulazni ugao **+**.
3. Zategnite viljke.
4. Primenite podešavanja na suprotnoj strani mašine.
5. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.



CMS-I-00001077

6.6.10 Priprema razbijača traga za rad

CMS-T-00004718-E.1

6.6.10.1 Podešavanje radne dubine opružnog razbijača traga

CMS-T-00001486-F.1



VAŽNO

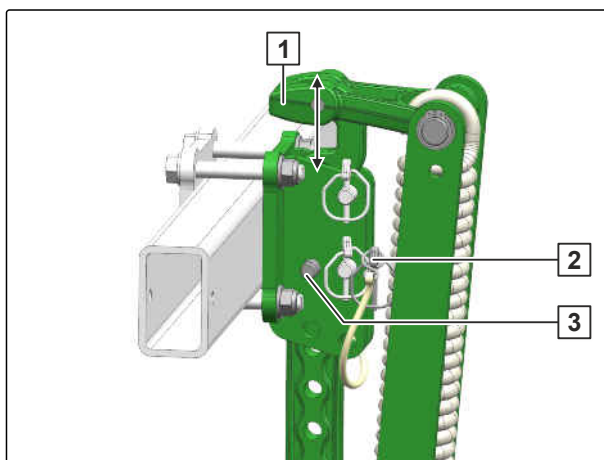
Pojačano habanje držača razbijača tragova

- ▶ Kada se zaštita od preopterećenja aktivira u kratkim intervalima, smanjite radnu dubinu.
- ▶ Pređite na lakohodni raonik razbijača traga.

1. Podignite mašinu.
2. Otpustite preklopni utikač **2**.
3. Držite razbijač traga na žlebu rukohvata **1**.
4. Uklonite sigurnosni klin **3**.

Maksimalna radna dubina iznosi 150 mm.

5. Postavite razbijač traga u željeni položaj.
6. Zakačite razbijač traga pomoću sigurnosnog klina.
7. Sigurnosni klin osigurajte preklopnim utikačem.
8. *Za proveru podešavanja:*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

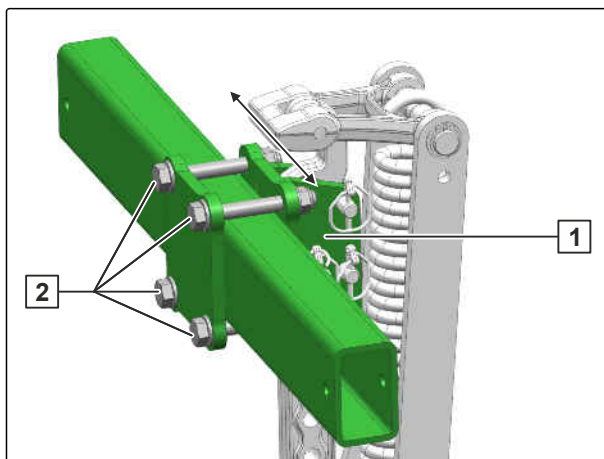


CMS-I-00000942

6.6.10.2 Podešavanje širine traga razbijača traga

CMS-T-00001553-C.1

1. Otpustite navrtke priteznog spoja **2**.
2. Postavite držač razbijača traga **1** u željeni položaj.
3. Pritegnite navrtke.
4. *Za proveru podešavanja,*
30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

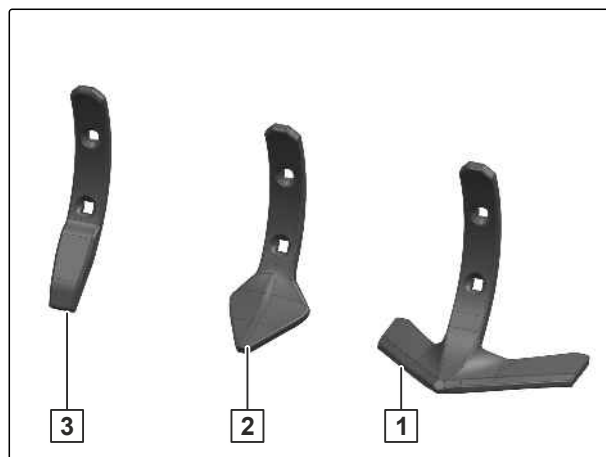


CMS-I-00000943

6.6.10.3 Promena raonika razbijača traga

CMS-T-00002425-F.1

Na razbijaču traga je moguće postaviti različite raonike razbijača traga. Odabir raonika razbijača traga zavisi od uslova primene.



CMS-I-00001967

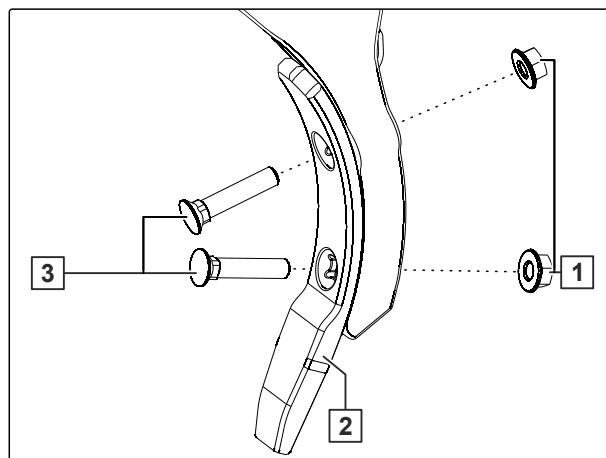
Broj	Raonik razbijača traga	Uslovi primene	Potrebna vučna sila
1	Raonik sa krilcima	Plitkije rastresivanje i poravnavanje srednje muljetivog zemljišta	Veća vučna sila
2	Raonik u obliku srca	Srednjedubinsko rastresivanje različitog zemljišta	Srednja vučna sila
3	Uski raonik	Dublje rastresivanje lakog zemljišta	Potrebna je manja vučna sila



OPREZ

Opasnost od povreda oštrim ivicama na raonicama i glavama vijaka

- ▶ Nosite rukavice.
- ▶ Vodite računa o oštrim ivicama.
- ▶ Ne dozvolite da se zajedno okreće i zavrtnj ravnom zaobljenom glavom.



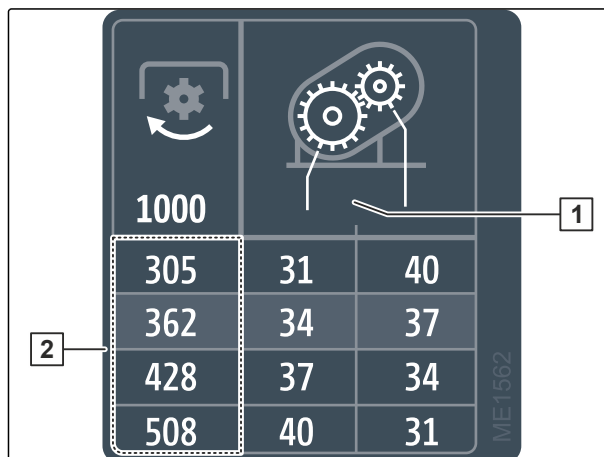
CMS-I-00001080

1. Demontirajte navrtke 1.
2. Demontirajte zavrtnje 3.
3. Montirajte željeni raonik razbijača traga 2 na nosač oruđa.
4. Namontirajte zavrtnje.
5. Montirajte i zategnite navrtke.
6. Za proveru podešavanja, 30 m vozite radnom brzinom i proverite rezultat rada.

6.6.11 Podešavanje broja obrtaja zubaca

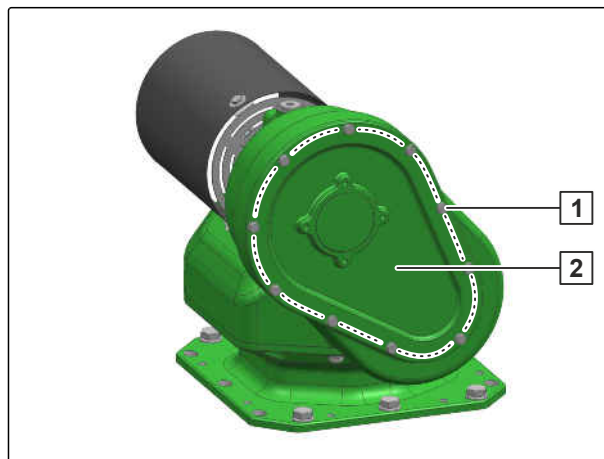
CMS-T-00004619-B.1

1. U zavisnosti od željenog broja obrtaja zubaca **2** odredite neophodan prenos **1**.



CMS-I-00003483

2. Postavite mašinu za obradu zemljišta na čvrstu površinu.
3. *Da ulje ne bi izašlo iz prenosnika s izmenljivim zupčanicima,* nagnite mašinu za obradu zemljišta blago napred. Postavite potporu u vidu odgovarajućih pomoćnih sredstava.
4. Demontirajte okolne zavrtne poklopca **1**.



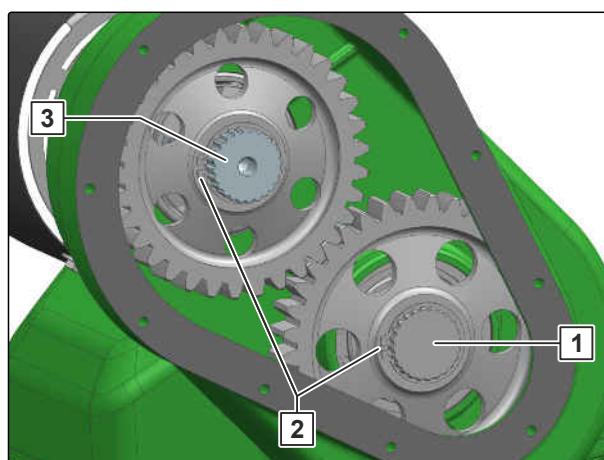
CMS-I-00003397



NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE Opasnost od strane ulja koje iscuri

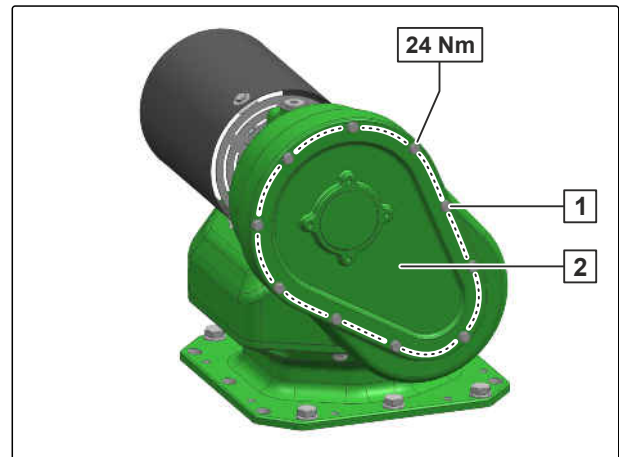
- Prihvatite ulje koje iscuri.
- Odložite sredstva za čišćenje za uklanjanje ulja na ekološki prihvatljiv način.

5. Demontirajte poklopac prenosnika **2**.
6. Demontirajte oba sigurnosna prstena **2**.
7. Demontirajte zupčasti par.
8. U zavisnosti od željenog broja obrtaja zubaca, montirajte zupčasti par na pogonsko **3** i izlazno vratilo **1**.
9. Montirajte oba sigurnosna prstena.
10. Proverite sedište zaptivnog prstena na poklopcu prenosnika.



CMS-I-00003398

11. Montirajte poklopac prenosnika **2** sa zaptivnim prstenom.
12. Montirajte i zategnite okolne zavrtnje poklopca **1**.
13. Nakon 15 minuta upotrebe, proverite da li prenosnik curi.



CMS-I-00003480

6.6.12 Prilagođavanje zahvatne kuke donje obrtne poluge

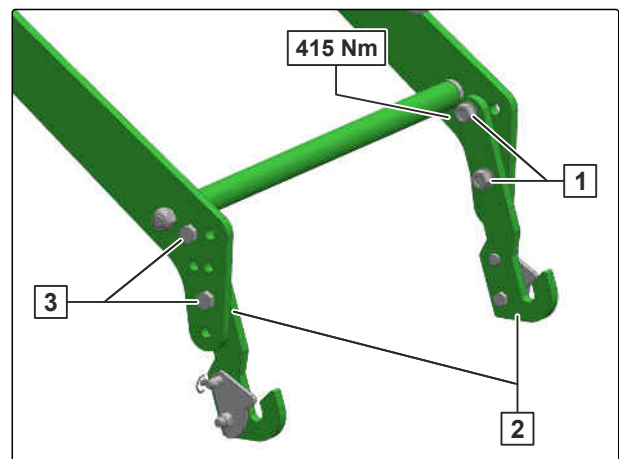
1. Odvijte i uklonite navrtke **1**.
2. Demontirajte zavrtnje **3**.



SAVET

Potrebna podizna snaga se smanjuje što je sejalica postavljena na manjem rastojanju iza valjka.

3. Postavite zahvatnu kuku donje obrtne poluge **2** u željeni položaj.
4. Namontirajte zavrtnje.
5. Montirajte i zategnite navrtke.
6. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.



CMS-I-00003376

6.6.13 Priprema sistema HuckePack za rad

CMS-T-00004800-C.1

6.6.13.1 Prilagođavanje zahvatne kuke donje obrtne poluge

CMS-T-00004775-A.1

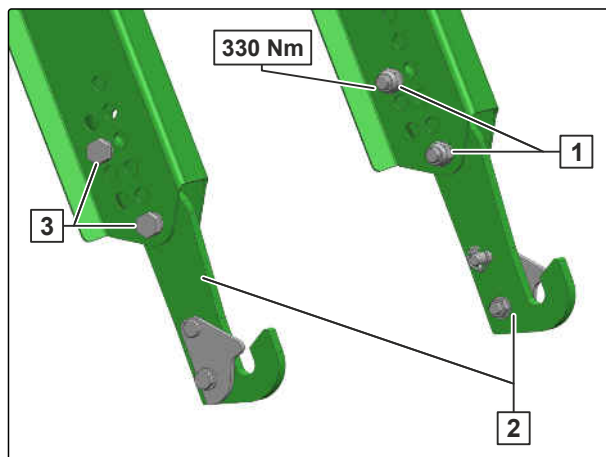
1. Odvijte i uklonite navrtke **1**.
2. Demontirajte zavrtnje **3**.



SAVET

Potrebna podizna snaga se smanjuje što je sejalica postavljena na manjem rastojanju iza valjka.

3. Postavite zahvatnu kuku donje obrtne poluge **2** u željeni položaj.
4. Namontirajte zavrtnje.
5. Montirajte i zategnite navrtke.
6. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.



CMS-I-00003375

6.6.13.2 Podešavanje graničnika visine podizanja

CMS-T-00004784-B.1

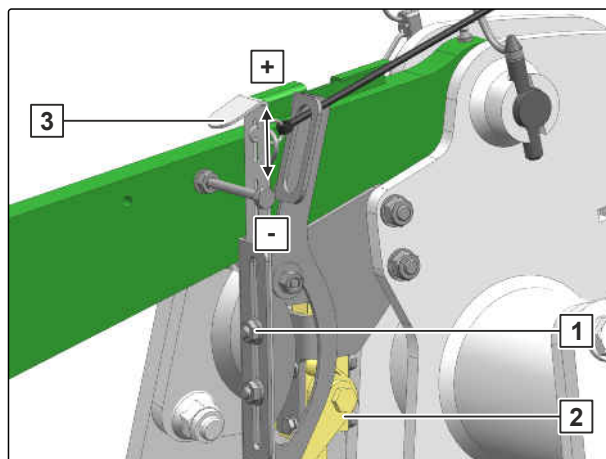
1. Odvijte navrtke **1**.

Prihvatna kuka **3** aktivira hidraulični ventil **2** i time prekida postupak podizanja.



VAŽNO Lomljenje kardanskog vratila usled nedozvoljenog savijanja pogonjenog kardanskog vratila

- Odmah isključite pogonsko vratilo traktora ako osetite neravnomerni rad podignute mašine.
- Pazite na dozvoljeni ugao savijanja pogonjenog kardanskog vratila kada podižete mašinu.



CMS-I-00003388

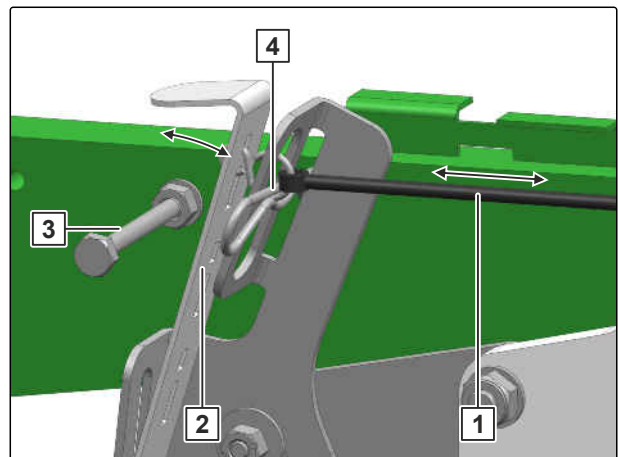
2. Postavite prihvatnu kuku u željenu poziciju.
3. Pritegnite navrtke.
4. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.

6.6.13.3 Deaktiviranje graničnika visine podizanja

CMS-T-00004799-A.1

1. *Da biste deaktivirali graničnik visine podizanja,* povucite sajlu iz kabine traktora **1** i držite je.

➔ Zavrtanj **3** ne aktivira zahvatnu kuku **2** i proces podizanja se ne prekida.
2. Podignite podizni ram.



CMS-I-00003389

Ako je mašina bez kardanskog vratila priključena na sistem Huckepack, graničnik visine podizanja se može deaktivirati.

3. *Pre priključivanja mašine na sistem Huckepack,* trajno deaktivirajte graničnik visine podizanja.
4. *Za trajno deaktiviranje graničnika visine podizanja,* povucite sajlu **1** na mašini i držite je.

➔ Zavrtanj **3** ne aktivira zahvatnu kuku **2** i proces podizanja se ne prekida.
5. Fiksirajte prihvatnu kuku sa opružnim utikačem **4** na držaču.

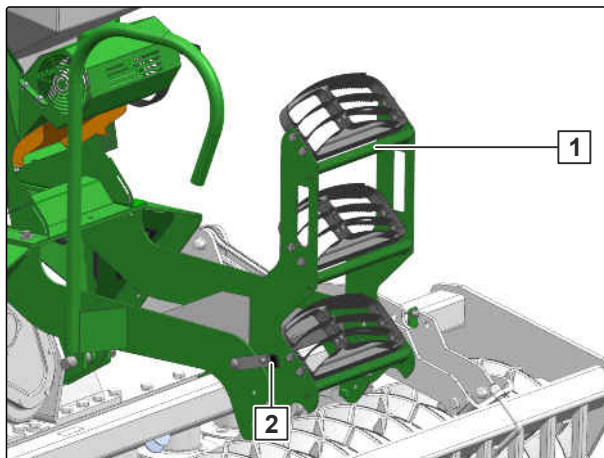
6.6.14 Priprema GreenDrill za rad

CMS-T-00005049-B.1

6.6.14.1 Punjenje rezervoara

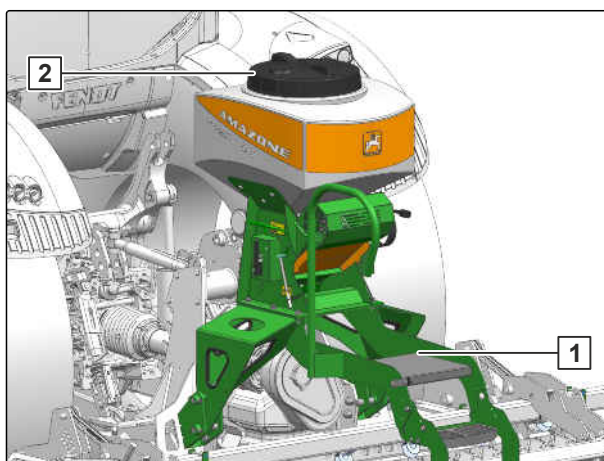
CMS-T-00005047-B.1

1. Spojite mašinu sa traktorom.
2. Isključite komandni terminal.
3. Odbavite osigurač **2**.
4. Zakrenite stepenice **1** prema dole.



CMS-I-00003612

5. Stupite na rampu za utovar **1**.
6. *Za punjenje suda,*
Otvorite poklopac rezervoara **2**.
7. *Kada se sud napuni do željenog nivoa,*
Zatvorite poklopac rezervoara.
8. Zakrenite stepenice prema naviše.
9. Osigurajte stepenice.

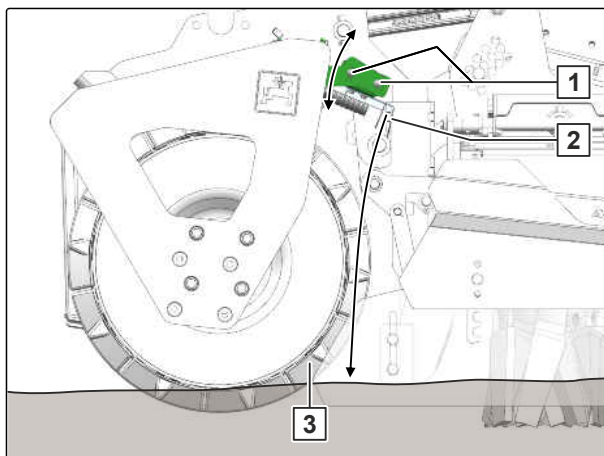


CMS-I-00003611

6.6.14.2 Podešavanje raspoređivača semena

CMS-T-00005048-A.1

1. Odvijte zavrtnje **1**.
2. *Za sejanje semena direktno ispred valjka **3**,*
zaokrenite raspoređivač semena **2** u željenu poziciju.
3. Zategnite viljke.



CMS-I-00003628

4. Preuzmite podešavanja za srednji **1** i levi raspoređivač semena.



CMS-I-00003610

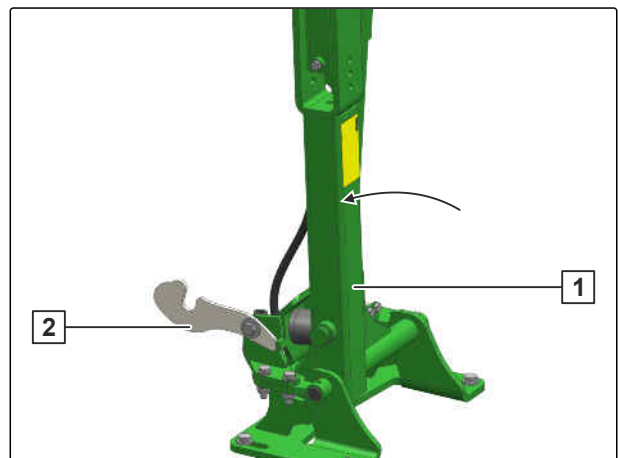
6.7 Priprema mašine za vožnju na putevima

CMS-T-00004615-D.1

6.7.1 Priprema obeleživača traga za vožnju na putevima

CMS-T-00001491-E.1

1. Aktivirajte upravljački uređaj traktora "žuto".
- ➔ Sklopite obeleživač tragova u transportni položaj.
2. Pritisnite obeleživač traga **1** prema gumenom odbojniku.
3. Završite transportni osigurač **2**.
4. Ponovite postupak na suprotnoj strani mašine.

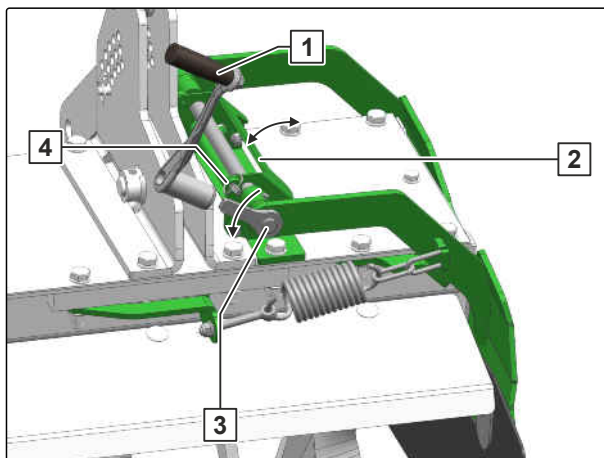


CMS-I-00000952

6.7.2 Postavljanje bočnih limova za vođenje, koji se mogu rasklopiti, u transportni položaj

CMS-T-00004840-A.1

1. Univerzalni radni alat **1** postavite na zakretnu polugu **3**.
2. Demontirajte preklopni utikač **4**.
3. Držite univerzalni radni alat u položaju.
4. Otvorite zabravljivanje **3**.
5. *Za postavljanje bočnog lima za vođenje u transportni položaj, univerzalni radni alat pomerite nagore.*
6. Zatvorite zabravljivanje.
7. Osigurajte zabravljivanje preklopnim utikačem.
8. Ponovite postupak na suprotnoj strani mašine.



CMS-I-00003452

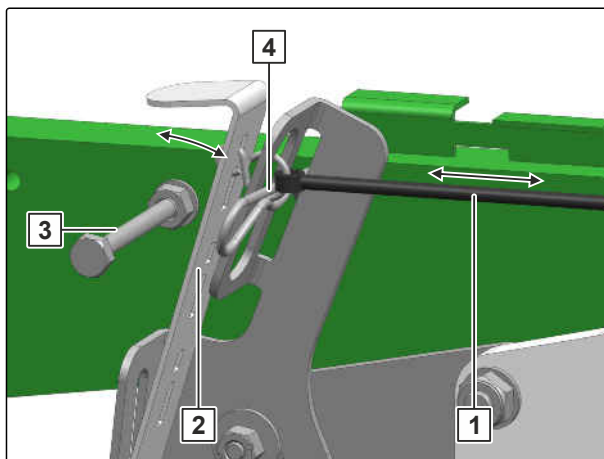
6.7.3 Priprema Huckepack sistema za vožnju na putevima

CMS-T-00004804-A.1

6.7.3.1 Deaktiviranje graničnika visine podizanja

CMS-T-00004799-A.1

1. *Da biste deaktivirali graničnik visine podizanja, povucite sajlu iz kabine traktora **1** i držite je.*
- ➔ Zavrtanj **3** ne aktivira zahvatnu kuku **2** i proces podizanja se ne prekida.
2. Podignite podizni ram.



CMS-I-00003389

Ako je mašina bez kardanskog vratila priključena na sistem Huckepack, graničnik visine podizanja se može deaktivirati.

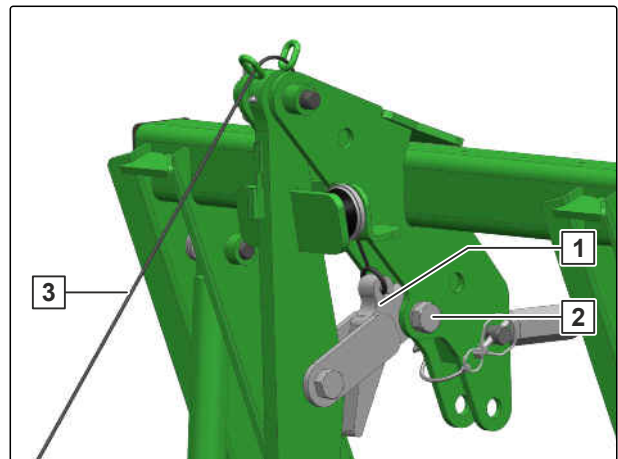
3. *Pre priključivanja mašine na sistem Huckepack, trajno deaktivirajte graničnik visine podizanja.*

4. *Za trajno deaktiviranje graničnika visine podizanja,*
povucite sajlu **1** na mašini i držite je.
- ➔ Zavrtanj **3** ne aktivira zahvatnu kuku **2** i proces podizanja se ne prekida.
5. Fiksirajte prihvatnu kuku sa opružnim utikačem **4** na držaču.

6.7.3.2 Podizanje Huckepack sistema

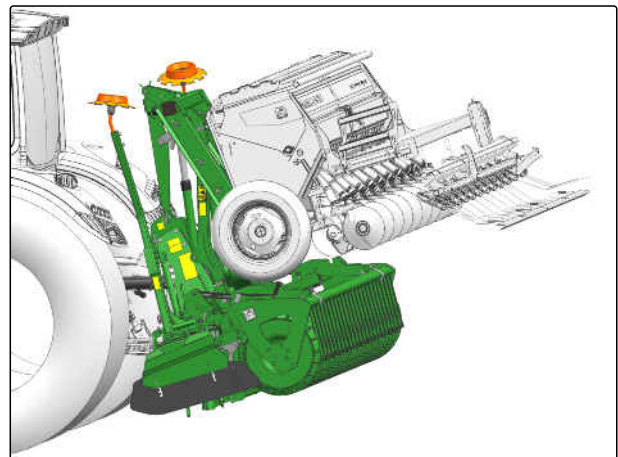
1. Povucite i držite sajlu **3**.
- ➔ Sigurnosna kuka je otvorena.
2. Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno",
3. *Kada je podizni ram podignut,*
otпустите sajlu.
- ➔ Sigurnosna kuka **1** fiksira klin **2** i kreira mehanički sistem blokade podiznog rama.

CMS-T-00004841-A.1



CMS-I-00003390

4. Podignite mašinu za obradu zemljišta.



CMS-I-00003478

6.7.4 Isključivanje radnog osvetljenja

CMS-T-00013341-C.1

- *Da ne biste zaslepili druge učesnike u saobraćaju:*
Radno osvetljenje, prema uputstvu za upotrebu "ISOBUS"

ili

uputstvu za upotrebu "komandnog računara",

ili

isključite pomoću preklopnog prekidača.

Upotreba mašine

7

CMS-T-00004634-B.1

7.1 Upotreba mašine

CMS-T-00009290-A.1

1. Spustite mašinu neposredno iznad polja.

Prilikom rada sa uključenom mašinom, pazite da zupci budu u kontaktu sa zemljom.

2. Uključite vratilo s rukavcem na traktoru.
3. Spustite mašinu na polje.
4. Hidrauliku podizača za priključivanje u 3 tačke postavite u plivajući položaj.

7.2 Spuštanje Huckepack sistema

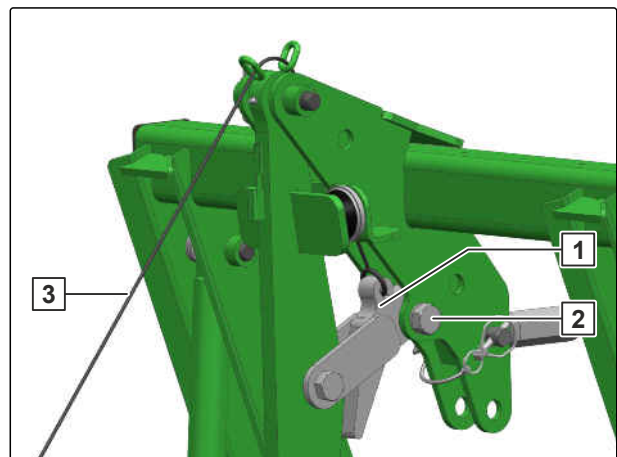
CMS-T-00004805-A.1

Sigurnosna kuka **1** fiksira klin **2** i kreira mehanički sistem blokade Huckepack sistema.

1. Povucite i držite sajlu **3**.

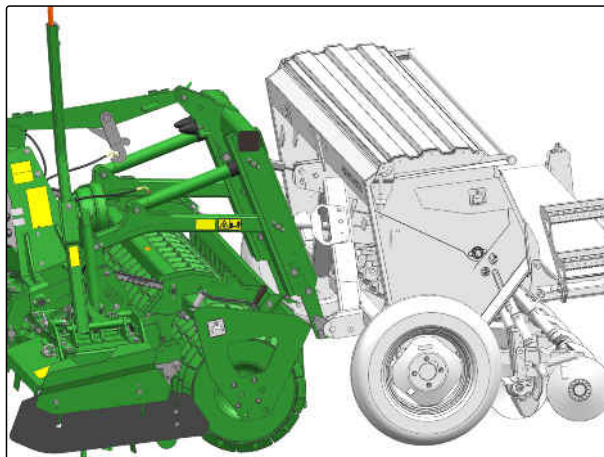
➔ Sigurnosna kuka je otvorena.

2. Upravljački uređaj traktora "zeleno" postavite u plivajući položaj,
3. *Kada je Huckepack sistem spušten,* otpustite sajlu.



CMS-I-00003390

4. Spustite mašinu za obradu zemljišta.



CMS-I-00003476

7.3 Korišćenje obeleživača traga

CMS-T-00004635-A.1

1. *Pre nego što obeleživač traga udari u prepreku, podignite ga.*
 2. Obeleživač traga spustite nakon prelaska prepreke.
- ➔ Podizanje obeleživača traga dovodi do prebacivanja brojača stalnih tragova.
3. *Da biste ispravili položaj brojača stalnih tragova, aktivirajte upravljački uređaj traktora "žuto" dok brojač stalnih tragova ne prepozna ispravan stalni trag.*

7.4 Provera podešene radne dubine

CMS-T-00004568-A.1

Ako je podešena radna dubina veća od dužine zubaca, nosači oruđa rade trajno u zemlji.



VAŽNO

Nosači oruđa se habaju prilikom konstantnog rada u zemlji.

- ▶ Zamenite zupce pre nego što se dostigne minimalna dužina.
- ▶ *Da biste sprečili habanje nosača oruđa, proverite podešenu radnu dubinu nakon kratke vožnje.*

7.5 Zaokretanja na uvratini

CMS-T-001728-B.1

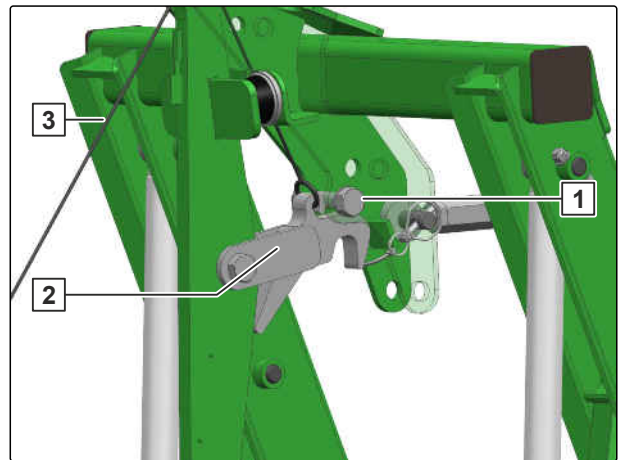
1. *Kako biste izbegli poprečno opterećenje u krivinama na uvratini,*
podignite alat za obradu zemljišta.
2. *Kada se pravac kretanja mašine podudara sa pravcom vožnje,*
Spustite alat za obradu zemljišta.

7.6 Zaokretanje na uvratini sa Huckepack sistemom

CMS-T-00004807-A.1

Kada je graničnik visine podizanja deaktiviran, tokom postupka zaokretanja na uvratini nije potrebno osigurati Huckepack sistem.

1. Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
 2. Ne vucite sajlu **3**.
- ➔ Zavrtanj **1** se okreće preko sigurnosne kuke **2**.
3. *Posle postupka zaokretanja,*
upravljački uređaj traktora "zeleno" postavite u plivajući položaj.

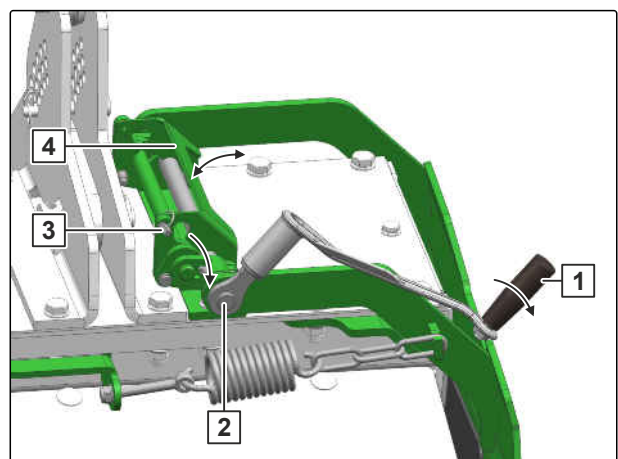


CMS-I-00003394

7.7 Postavljanje rasklapajućih bočnih limova za vođenje u radni položaj

CMS-T-00004817-A.1

1. Univerzalni radni alat **1** postavite na zakretnu polugu **2**.
2. Demontirajte preklopni utikač **3**.
3. Držite univerzalni radni alat u položaju.
4. Otvorite zabravljivanje **4**.
5. *Za postavljanje bočnog lima za vođenje u radni položaj,*
univerzalni radni alat pomerite nadole.
6. Zatvorite zabravljivanje.
7. Osigurajte zabravljivanje preklopnim utikačem.
8. Ponovite postupak na suprotnoj strani mašine.



CMS-I-00003453

Ukloniti smetnju

8

CMS-T-00004633-E.1

Greška	Uzrok	Rešenje
Prateći valjak se teško rotira kada se prvi put koristi.	Lepljenje boje uslovljeno proizvodnjom komplikuje rotaciju valjka.	► prevucite valjak preko čvrstog zemljišta.
Zaustavljanje zubaca tokom rada	Ako zupci udare u prepreku, nosači oruđa će se blokirati.	► vidi stranu 79
	Kada zupci udare o prepreku, prepreka će se zaglaviti između zubaca. Zaštitna spojnica se ne zabavljuje samostalno.	► vidi stranu 79
Zaštitna spojnica od preopterećenja se često aktivira	Neophodno je održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja.	► vidi stranu 80
	Previsoki obrtni momenti na zaštitnoj spojnici od preopterećenja.	► vidi stranu 80
Aktiviran je osigurač pokretanja razbijača traga.	Razbijač traga je naišao na čvrstu prepreku. Rascepni klin je pukao, a razbijač traga se preklopio unazad.	► vidi stranu 80
Razbijač traga ne dostiže željenu radnu dubinu.	Kada su pohabani zupci zamenjeni, onda je potrebno korigovati radnu dubinu mašine za obradu zemljišta. Držač razbijača traga se nalazi previsoko iznad tla	► vidi stranu 81
Nosači alata razbijača traga rade konstantno u zemlji.	Habanjem rotirajućih zubaca potrebno je korigovati radnu dubinu mašine za obradu zemljišta. Držači razbijača traga su preblizu zemlji.	► vidi stranu 83
Osvetljenje za drumsku vožnju ima grešku u funkciji.	Oštećena sijalica ili dovod osvetljenja.	► Zamenite sijalicu. ► Zamenite dovod osvetljenja.
Pogrešan obeleživač traga se spušta.	Prilikom aktiviranja upravljačkog uređaja traktora spušta se pogrešan obeleživač traga.	► Uključite/isključite više puta upravljački uređaj.
Vučna opruga na razbijaču tragova je polomljena.		► Za montažu i demontažu vučnih opruga stupite u kontakt s korisničkom službom ili prodavcem.

Zaustavljanje zubaca tokom rada

CMS-T-00004519-C.1

Ako zupci udare u prepreku, nosači oruđa će se blokirati.

Zupci su udarili u prepreku, nosači oruđa su blokirani:

1. Podignite mašinu.
2. Broj obrtaja pogonskog vratila spustite na 300 1/min.
- ➔ Zaštitna spojica od preopterećenja se čujno zabavljuje.
3. Ponovo podesite prvobitni broj obrtaja pogonskog vratila.
4. Nastavite sa radom.

Kada zupci udare o prepreku, prepreka će se zaglaviti između zubaca. Zaštitna spojica se ne zabavljuje samostalno.

Između zubaca je zaglavljena prepreka:

1. Podignite mašinu.
2. Osigurajte traktor i mašinu.
3. Sačekajte dok se ne zaustave nosači oruđa.
4. Uklonite prepreku između zubaca.

Zaštitna spojnica od preopterećenja se često aktivira

CMS-T-00004943-B.1

Neophodno je održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja.

Neophodno je održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja:

1. *Kada se zaštitna spojnica od preopterećenja često aktivira,*
izvršite održavanje prema uputstvima proizvođača kardanskog vratila

ili

Kontaktirajte AMAZONE korisničku službu.

2. Montirajte kardansko vratilo.

Previsoki obrtni momenti na zaštitnoj spojnici od preopterećenja.

Previsoki obrtni momenti na zaštitnoj spojnici od preopterećenja:

Brzine kardanskog vratila manje od 1000 obr/min rezultiraju visokim obrtnim momentima na zaštitnoj spojnici od preopterećenja.

- *Kada se zaštitna spojnica od preopterećenja često aktivira,*
podesite brzinu kardanskog vratila na 1000 obr/min.

Aktiviran osigurač pokretanja razbijača traga

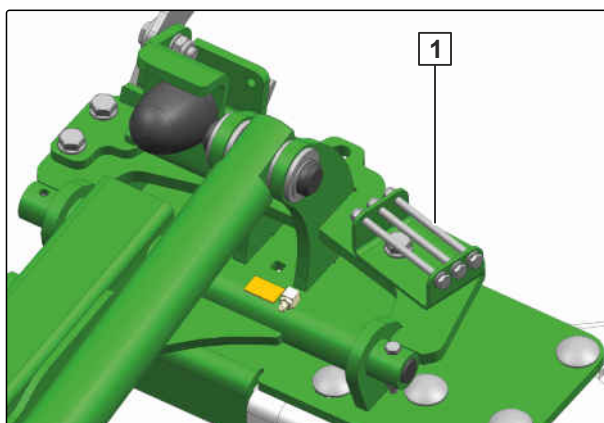
CMS-T-00002345-E.1

1. Demontirajte rezervne rascepne klinove **1** iz držača obeleživača traga.



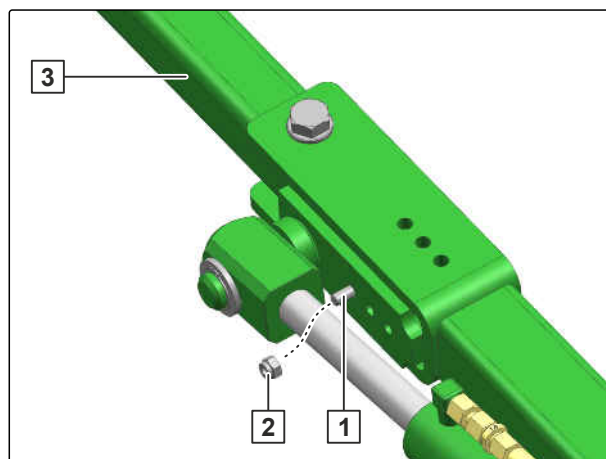
SAVET

Koristite isključivo originalne delove kao zamenu.



CMS-I-00002081

2. Uklonite oštećene rascepne klinove.
3. Preklopite konzolu obeleživača traga **3** u radni položaj.
4. Umetnite rezervne rascepne klinove **1**.
5. Montirajte i zategnite navrtku **2**.

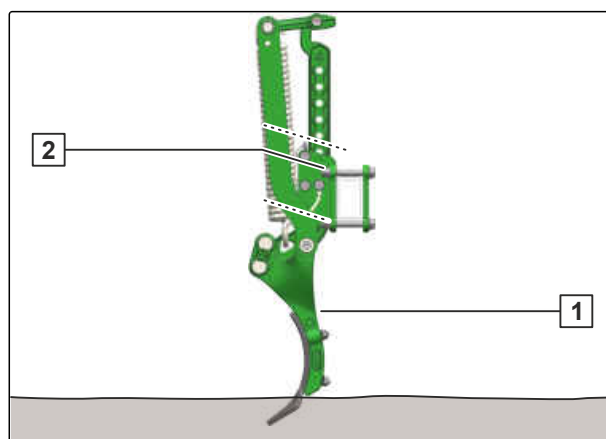


CMS-I-00004385

Razbijač traga ne dostiže željenu radnu dubinu

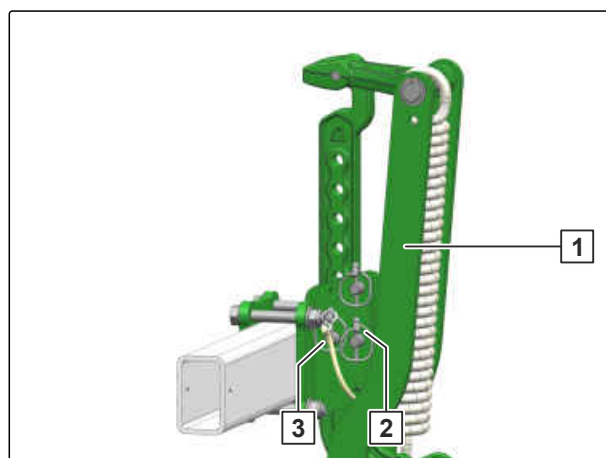
CMS-T-00005076-A.1

1. *Da razbijači traga **1** mogu dublje da rade, zakrenite držač razbijača traga **2** za 180 stepeni.*



CMS-I-00003357

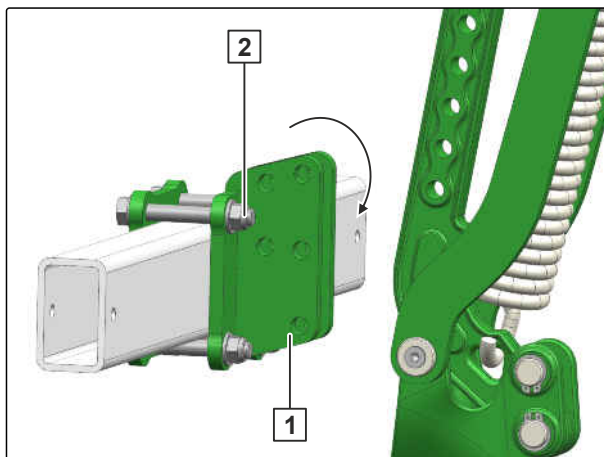
2. Oslobodite preklopni utikač i sigurnosni klin **2**.
3. Otpustite preklopni utikač **3**.
4. Držite razbijač traga **1**.
5. Uklonite sigurnosni klin.
6. Demontirajte razbijač traga.



CMS-I-00003340

7. Otpustite i demontirajte navrtke priteznog spoja **2**.

8. Demontirajte držač razbijača traga **1**.

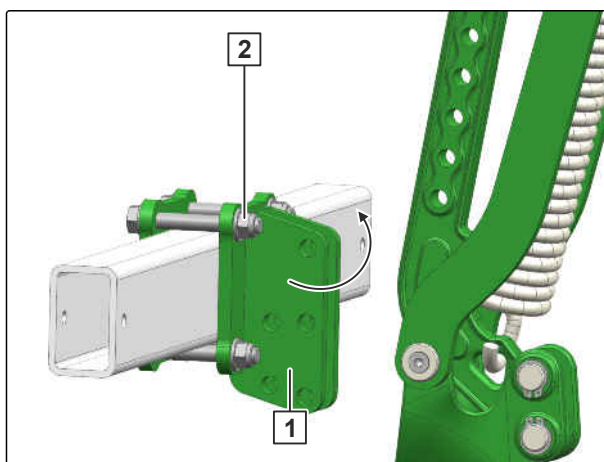


CMS-I-00003338

9. Montirajte držač razbijača traga **2** okrenut za 180 stepeni.

10. Montirajte navrtke priteznog spoja **3**.

11. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.



CMS-I-00003337

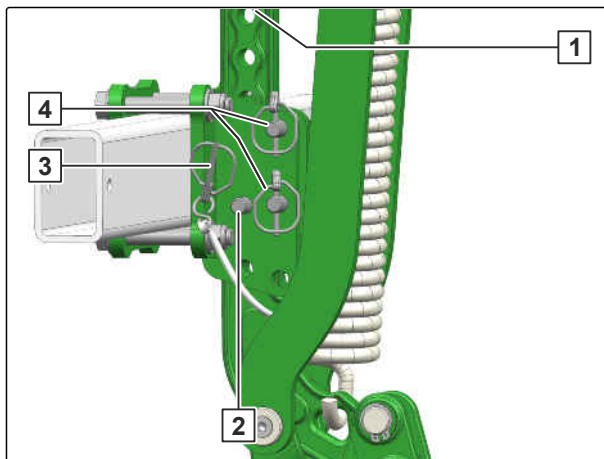
12. Pričvrstite razbijač traga **1** pomoću sigurnosnog klina **4** u držaču.

13. Osigurajte sigurnosni klin pomoću preklopnog osigurača.

14. Postavite razbijač traga u željeni položaj.

15. Razbijač traga zakačite pomoću sigurnosnog klina **2**.

16. Sigurnosni klin osigurajte pomoću preklopnog utikača **3**.



CMS-I-00003339

Nosači alata razbijača traga rade konstantno u zemlji

CMS-T-00005077-A.1

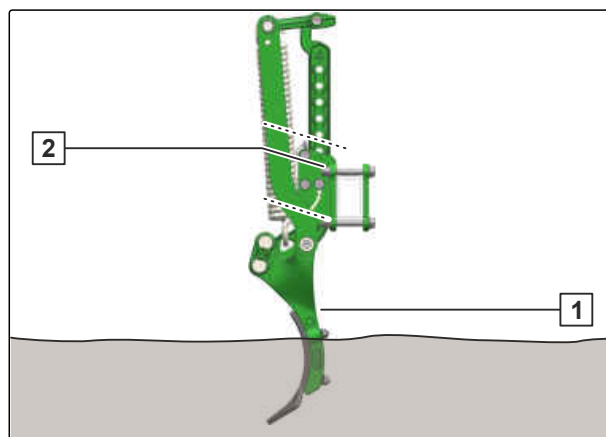


VAŽNO

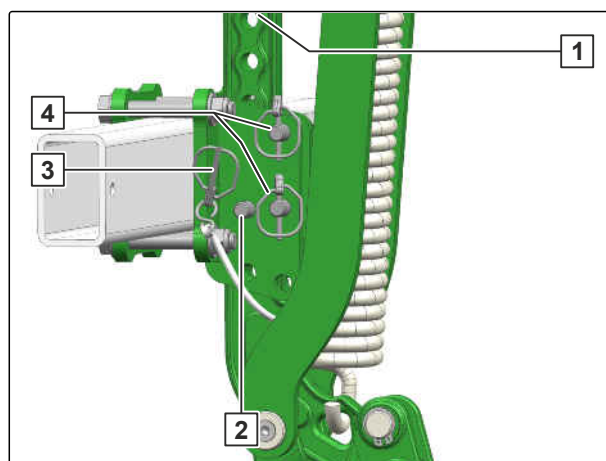
Nosači oruđa se habaju prilikom konstantnog rada u zemlji.

- ▶ Montirajte držače razbijača traga u višnji položaj.

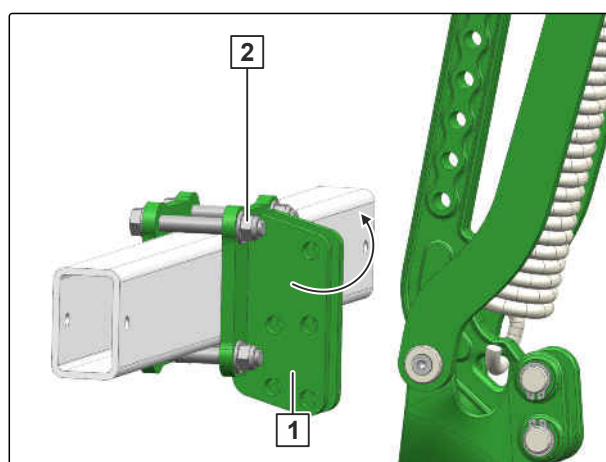
1. Da nosači oruđa **1** konstantno ne rade u zemlji, zakrenite držač razbijača traga **2** za 180 stepeni.
2. Oslobodite preklopni utikač i sigurnosni klin **4**.
3. Otpustite preklopni utikač **3**.
4. Držite razbijač traga **1**.
5. Uklonite sigurnosni klin **2**.
6. Demontirajte razbijač traga.
7. Otpustite i demontirajte navrtke priteznog spoja **2**.
8. Demontirajte držač razbijača traga **1**.



CMS-I-00003334

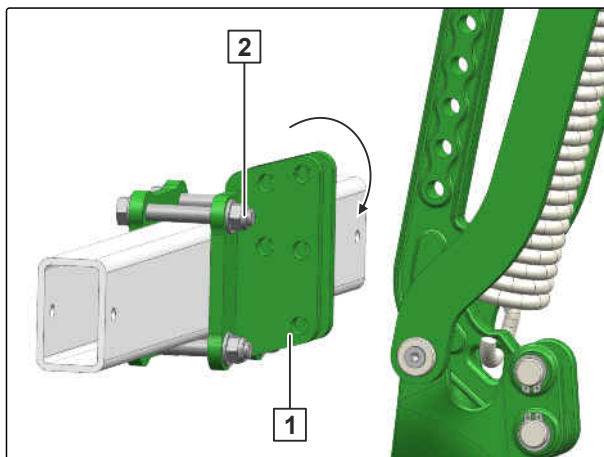


CMS-I-00003339



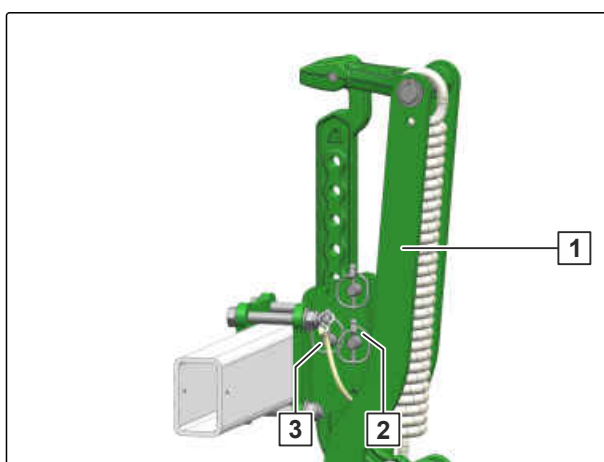
CMS-I-00003337

9. Montirajte držač razbijača traga **1** okrenut za 180 stepeni.
10. Montirajte navrtke priteznog spoja **2**.
11. Nakon 5 sati upotrebe proverite zavrtnje po pitanju njihove pritegnutosti.



CMS-I-00003338

12. Pričvrstite razbijač traga **1** pomoću sigurnosnog klina **2** u držaču.
13. Osigurajte sigurnosni klin pomoću preklopnog osigurača.
14. *Da nosači oruđa konstantno ne rade u zemlji,* postavite razbijač traga u viši položaj.
15. Zakačite razbijač traga u željeni položaj pomoću sigurnosnog klina **3**.
16. Sigurnosni klin osigurajte preklopnim utikačem.



CMS-I-00003340

Odlaganje mašine

9

CMS-T-00004657-D.1

9.1 Postavljanje razbijača tragova u parkirni položaj

CMS-T-00001616-B.1

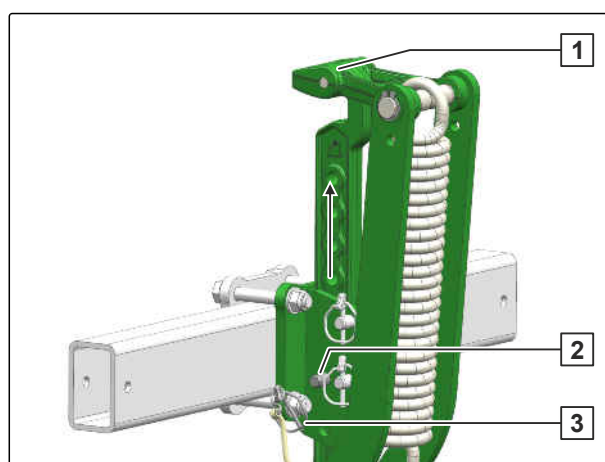


VAŽNO

Oštećenje razbijača tragova preko težine mašine

- ▶ *Kada odlažete mašinu,* postavite razbijač tragova u parkirni položaj.

1. Odstranite preklopni utikač **3**.
2. Držite razbijač traga na žlebu rukohvata **1**.
3. Uklonite sigurnosni klin **2**.
4. Postavite razbijač traga u najviši položaj na žlebu rukohvata.
5. Zakačite razbijač traga pomoću sigurnosnog klina.
6. Sigurnosni klin osigurajte preklopnim utikačem.

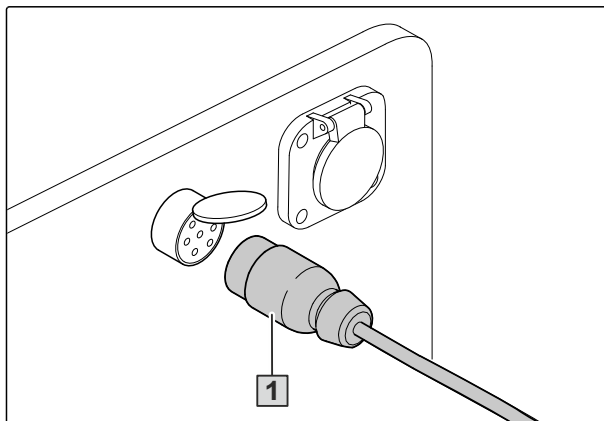


CMS-I-00000992

9.2 Odvajanje napajanja

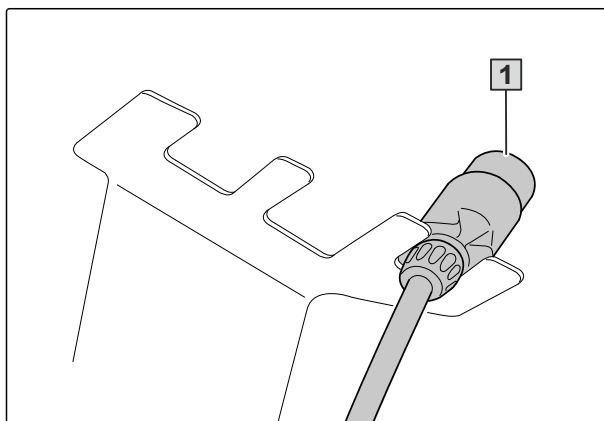
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvucite utikač **1** za napajanje.



CMS-I-00001048

2. Zakačite utikač **1** u ostavi za creva.

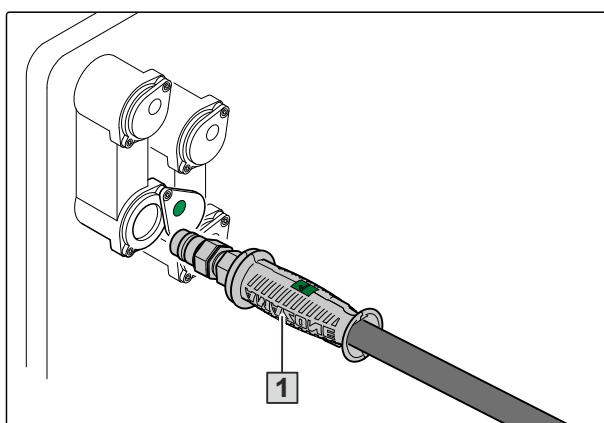


CMS-I-00001248

9.3 Odvajanje hidrauličnih crevovoda

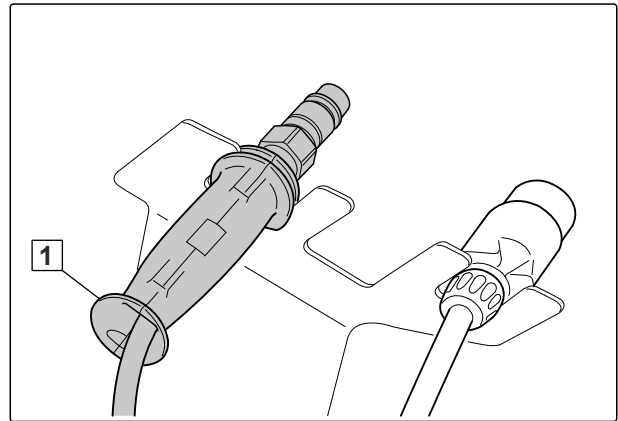
CMS-T-00000277-F.1

1. Osigurajte traktor i mašinu.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora pomerite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidraulične crevovode **1**.
4. Postavite kapice za zaštitu od prašine na hidrauličnim utičnicama.



CMS-I-00001065

5. Okačite hidraulične crevovode **1** u ostavi za creva.

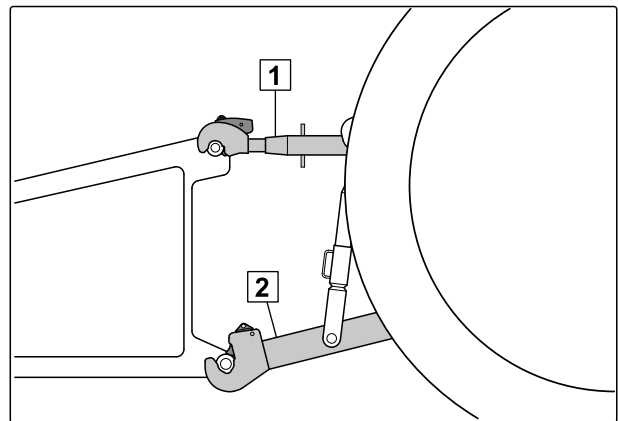


CMS-I-00001250

9.4 Odvajanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke

CMS-T-00001401-C.1

1. Postavite mašinu na vodoravnu površinu sa čvrstim tlom.
2. Rasteretite gornju obrtnu polugu **1**.
3. Odvojite gornju obrtnu polugu **1** od mašine.
4. Rasteretite donju obrtnu polugu **2**.
5. Sa sedišta traktora odvojite donju obrtnu polugu **2** od mašine.

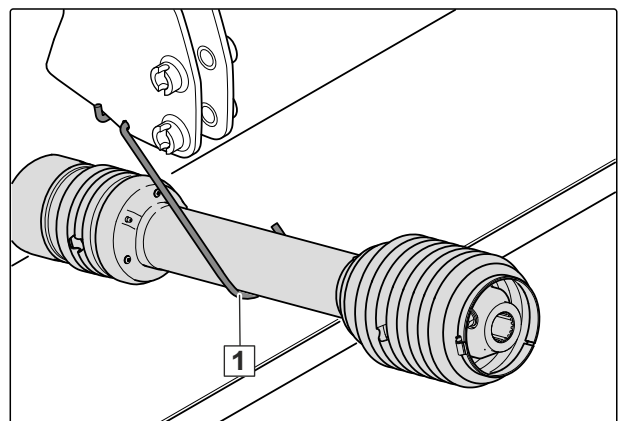


CMS-I-00001249

9.5 Odvajanje kardanskog vratila

CMS-T-00005062-A.1

1. Zakrenite obruč **1** iz parkirnog položaja.
2. Otpustite sigurnosni lanac zaštitne cevi.
3. Povucite čauru na strani traktora.
4. Svucite kardansko vratilo sa rukavca pogonskog vratila traktora.
5. Postavite kardansko vratilo u obruč.



CMS-I-00003520

9.6 Odlaganje sejalice

CMS-T-00004843-A.1

9.6.1 Spuštanje Huckepack sistema

CMS-T-00004805-A.1

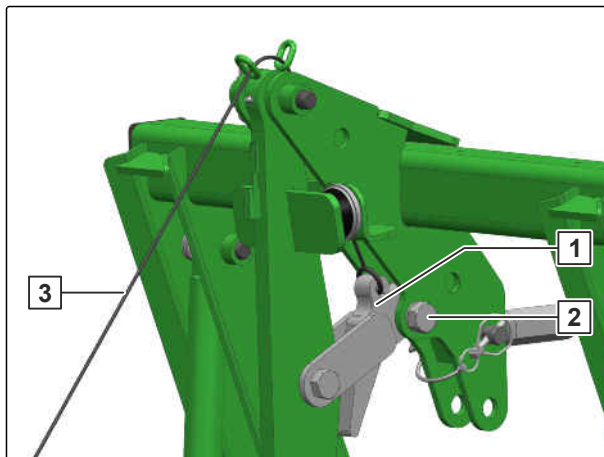
Sigurnosna kuka **1** fiksira klin **2** i kreira mehanički sistem blokade Huckepack sistema.

1. Povucite i držite sajlu **3**.

➔ Sigurnosna kuka je otvorena.

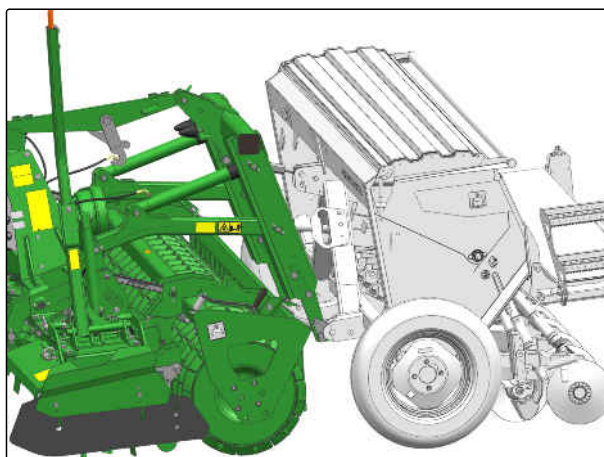
2. Upravljački uređaj traktora "zeleno" postavite u plivajući položaj,

3. *Kada je Huckepack sistem spušten,* otpustite sajlu.



CMS-I-00003390

4. Spustite mašinu za obradu zemljišta.

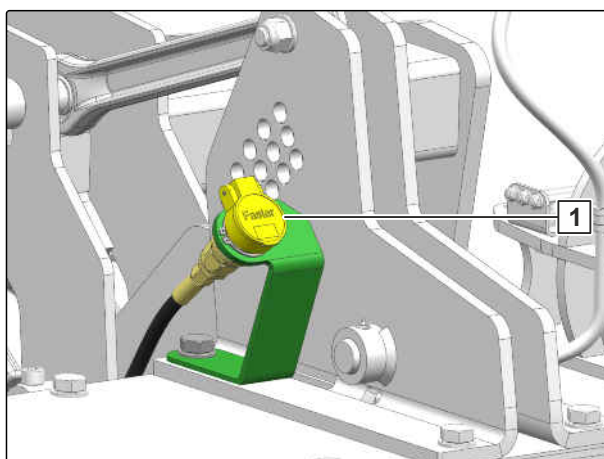


CMS-I-00003476

9.6.2 Odvajanje sejalice

CMS-T-00004844-A.1

1. *Kada sejalica poseduje uređaj za markiranje stalnih tragova,* odvojite uređaj za markiranje stalnih tragova od upravljačkog uređaja "žuto" **1** mašine za obradu zemljišta.

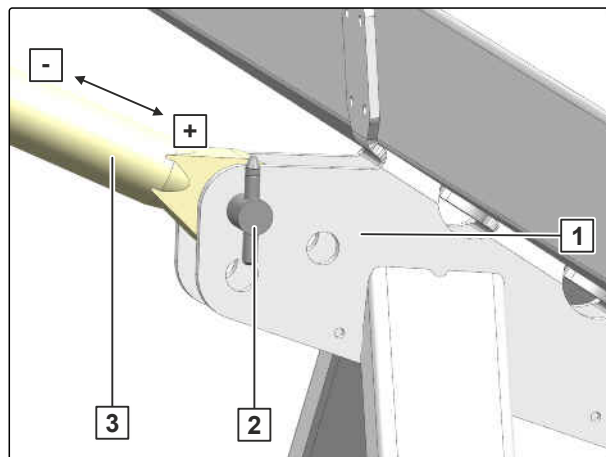


CMS-I-00003485

2. *Da biste rasteretili gornju obrtnu polugu* **3**, okrenite gornju obrtnu polugu na željenu dužinu.

3. Uklonite preklopni utikač od klina.

4. Oslobodite klin **2** od sejalice **1**.



CMS-I-00003379

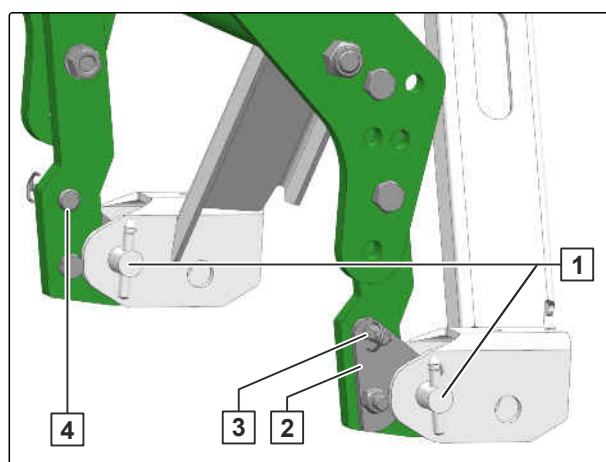
5. Demontirajte preklopni utikač **3**.

6. Demontirajte klin.

7. Otvorite sigurnosne spojnice **2**.

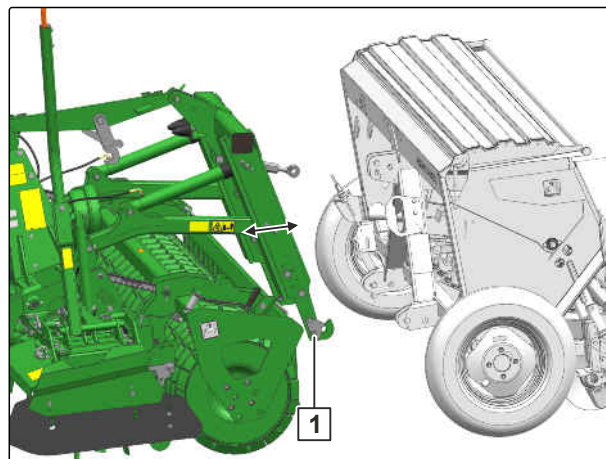
8. Otvorite suprotnu prihvatnu kuku **4**.

9. Oslobodite donje tačke povezivanja **1** sejalice od prihvatnih kuka.



CMS-I-00003378

10. Polako vozite napred sa spojenom mašinom za obradu zemljišta **1**.



CMS-I-00003486

Servisiranje mašine

10

CMS-T-00004627-H.1

10.1 Održavanje mašine

CMS-T-00004630-G.1

10.1.1 Plan servisiranja

nakon prve upotrebe	
Provera hidrauličnih crevovoda	vidi stranu 91
Provera nivoa ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima	vidi stranu 94
Provera nivoa ulja u koritu cilindričnog zupčastog prenosnika	vidi stranu 95

nakon prvih 50 sati rada	
Zamena ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima	vidi stranu 96

po potrebi	
Zamena zubaca	vidi stranu 93

dnevno	
Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge	vidi stranu 91

na svakih 6 meseci	
Održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja	vidi stranu 97

na svakih 50 sati rada	
Provera zubaca	vidi stranu 92
Održavanje kardanskog vratila	vidi stranu 97

na svakih 500 sati rada	
Zamena ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima	vidi stranu 96

na svakih 50 sati rada / nedeljno	
Provera hidrauličnih crevovoda	vidi stranu 91
Provera nivoa ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima	vidi stranu 94
Provera nivoa ulja u koritu cilindričnog zupčastog prenosnika	vidi stranu 95
na svakih 50 sati rada / na svaka 3 meseca	
Provera raonika razbijača traga	vidi stranu 94

10.1.2 Provera klina donje i klina gornje obrtne poluge

CMS-T-00002330-J.1


INTERVAL

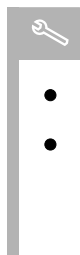
- dnevno

Kriterijumi za vizuelnu proveru klinova donjih i gornjih obrtnih poluga:

- Pukotine
 - Prelomi
 - Trajne deformacije
 - Dozvoljeno habanje: 2 mm
1. Proverite klinove donje i gornje obrtne poluge za navedene kriterijume.
 2. Zamenite pohabane klinove.

10.1.3 Provera hidrauličnih crevovoda

CMS-T-00002331-F.1

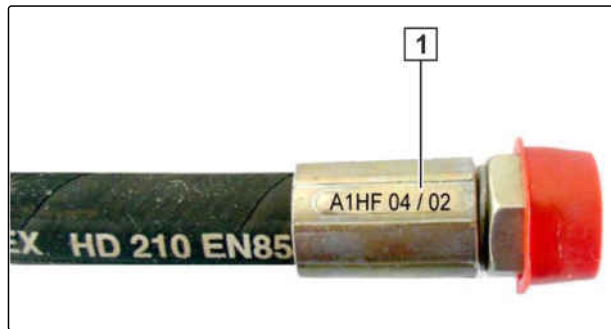

INTERVAL

- nakon prve upotrebe
- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno

1. Proverite hidraulične crevovode na oštećenja kao što su mesta habanja usled trenja, sečenja, napukotine i izobličenja.
2. Proverite hidraulične crevovode na mesta curenja.
3. Pritegnite labave navojne spojeve.

Hidraulični crevovodi smeju da budu maksimalne starosti od 6 godina.

4. Proverite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532



RADOVI U SERVISU

5. Zamenite istrošene, oštećene ili zastarele hidraulične crevovode.

10.1.4 Provera zubaca

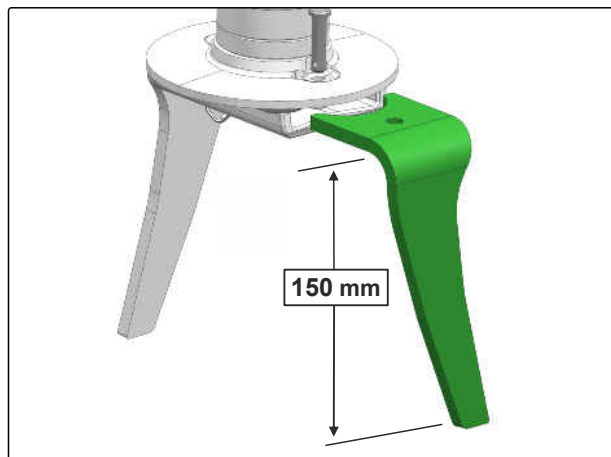
CMS-T-00005050-B.1



INTERVAL

- na svakih 50 sati rada

1. Utvrdite dužinu zubaca.
2. *Ako nije dostignuta minimalna dužina zubaca, zamenite zupce.*



CMS-I-00003613

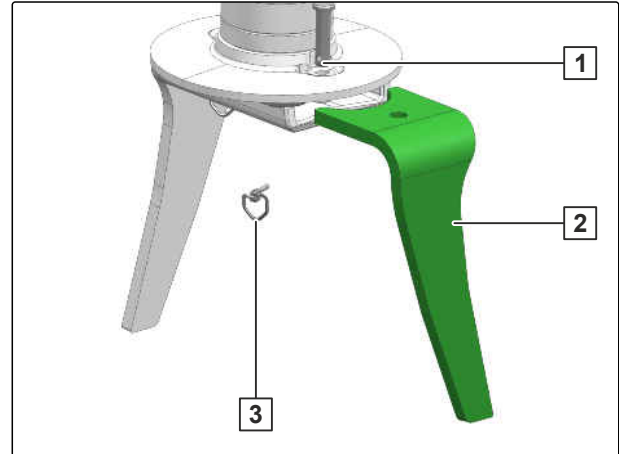
10.1.5 Zamena zubaca

CMS-T-00004140-B.1

INTERVAL

- po potrebi

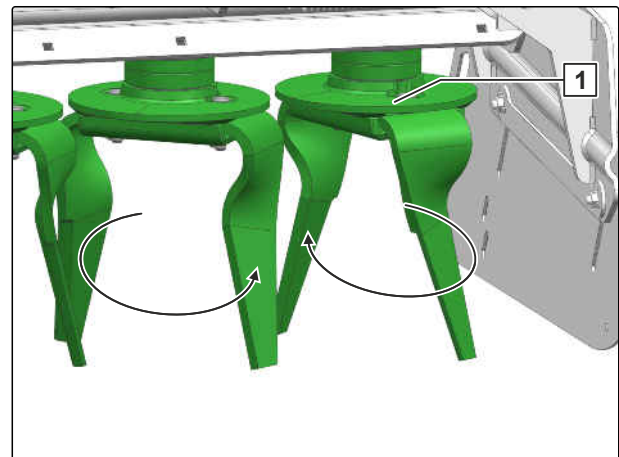
1. Odstranite preklopni utikač **3**.
2. Demontirajte klin **1** iz nosača oruđa.
3. Demontirajte zupce **2**.



CMS-I-00003035

SAVET

Spoljni nosači oruđa **1** se uvek okreću prema sredini mašine.



CMS-I-00003470

4. Obratite pažnju na usmerenost zubaca.
5. Montirajte nove zupce **2**.
6. Pričvrstite zupce pomoću klina.
7. Osigurajte zupce pomoću preklopnog utikača.

10.1.6 Provera raonika razbijača traga

CMS-T-00002497-E.1



INTERVAL

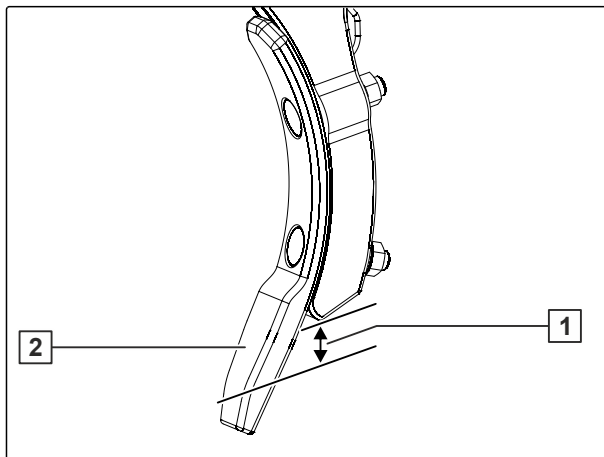
- na svakih 50 sati rada
- ili
- na svaka 3 meseca



VAŽNO

Nosači oruđa se habaju prilikom konstantnog rada u zemlji.

- Kada se prekorači granica habanja raonika razbijača tragova, onda nosači oruđa konstantno rade u zemlji. Zamenite raonik kada se dostigne granica habanja.



CMS-I-00001081

1. Ukoliko je razmak **1** između vrha raonika i nosača alata manji od 15 mm, zamenite raonik razbijača traga **2**.
2. Za zamenu raonika razbijača traga, vidi poglavlje "Promena raonika razbijača traga".

10.1.7 Provera nivoa ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima

CMS-T-00004632-B.1



INTERVAL

- nakon prve upotrebe
- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno

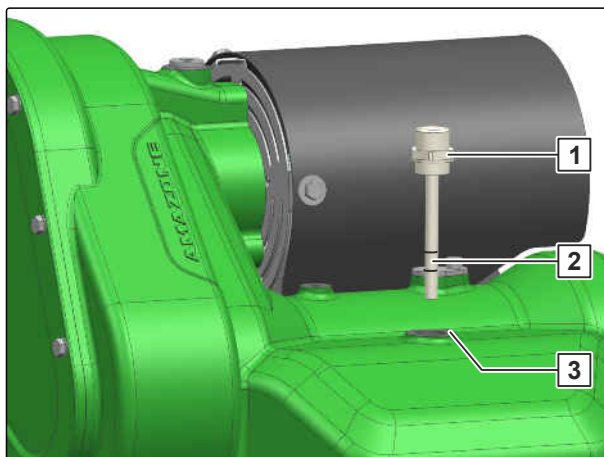
1. Postavite mašinu na vodoravnu površinu.
2. Demontirajte šipku za merenje ulja **1**.
3. Proverite nivo ulja.



SAVET

U slučaju da mešate vrste ulja gubite pravo na garanciju

- Ne mešajte ulja.
- Koristite novo čisto ulje za prenosnike.



CMS-I-00003466

4. *Ako se nivo ulja ne vidi između oznaka **2**,*
dopunite ulje.
5. *Ako je nivo ulja između oznaka,*
montirajte šipku za merenje ulja s novim
zaptivnim prstenom.

10.1.8 Provera nivoa ulja u koritu cilindričnog zupčastog prenosnika

CMS-T-00004838-B.1



INTERVAL

- nakon prve upotrebe
- na svakih 50 sati rada
- ili
- nedeljno

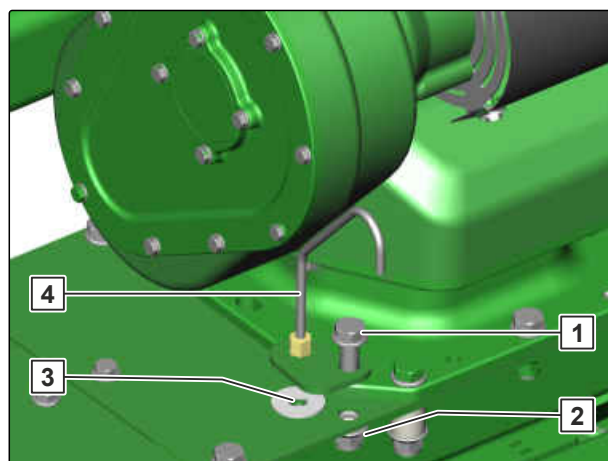


VAŽNO

Oštećenje uzrokovano prljavštinom u
koritu cilindričnog zupčastog prenosnika

- Pre početka održavanja očistite mašinu.

1. Postavite mašinu na vodoravnu površinu.
2. Otpustite i skinite navrtku **2**.
3. Demontirajte zavrtanj poklopca **1**.
4. Demontirajte poklopac sa odušnom cevi **4**.



CMS-I-00003467



SAVET

U slučaju da mešate vrste ulja gubite pravo na
garanciju

- Ne mešajte ulja.
 - Koristite novo čisto ulje za prenosnike.
5. *Ako cilindrični zupčasti prenosnici u koritu
cilindričnog zupčastog prenosnika nisu do pola
prekriveni sa uljem za prenosnike,*
dopunite ulje prema tehničkim podacima.
 6. Proverite sedište zaptivke **3**.
 7. Montirajte poklopac sa odušnom cevi.

8. Montirajte zavrtanj poklopca.
9. Montirajte i pritegnite navrtku.



SAVET

Zamena ulja u koritu cilindričnog zupčastog prenosnika nije neophodna.

10.1.9 Zamena ulja u prenosniku s izmenljivim zupčanicima

CMS-T-00004631-B.1



INTERVAL

- nakon prvih 50 sati rada
- na svakih 500 sati rada

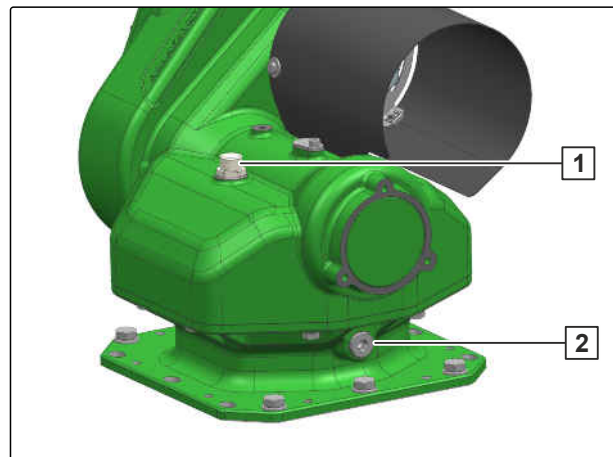
1. Postavite odgovarajući prihvatni sud ispod otvora za ispuštanje ulja.
2. Demontirajte šipku za merenje ulja **1**.
3. Demontirajte vijak za ispuštanje ulja **2**.



NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

Opasnost od strane ulja koje iscuri

- Prihvatite ulje koje iscuri.
- Odložite sredstva za čišćenje za uklanjanje ulja na ekološki prihvatljiv način.



CMS-I-00003465

4. Montirajte vijak za ispuštanje ulja s novim zaptivnim prstenom.
5. Dopunite ulje.
6. Montirajte šipku za merenje ulja s novim zaptivnim prstenom.

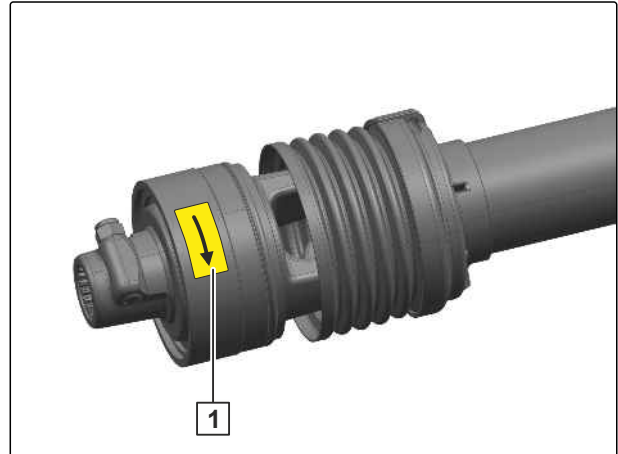
10.1.10 Održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja

CMS-T-00004584-A.1



INTERVAL

- na svakih 6 meseci
- Održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja
- 1** obavite u skladu sa uputstvima proizvođača kardanskog vratila



CMS-I-00003044

10.1.11 Održavanje kardanskog vratila

CMS-T-00004585-B.1



INTERVAL

- na svakih 50 sati rada
- Održavanje kardanskog vratila obavite u skladu sa uputstvima proizvođača kardanskog vratila.

10.2 Podmazivanje mašine

CMS-T-00004628-C.1



VAŽNO

Oštećenja mašine usled nepravilnog podmazivanja

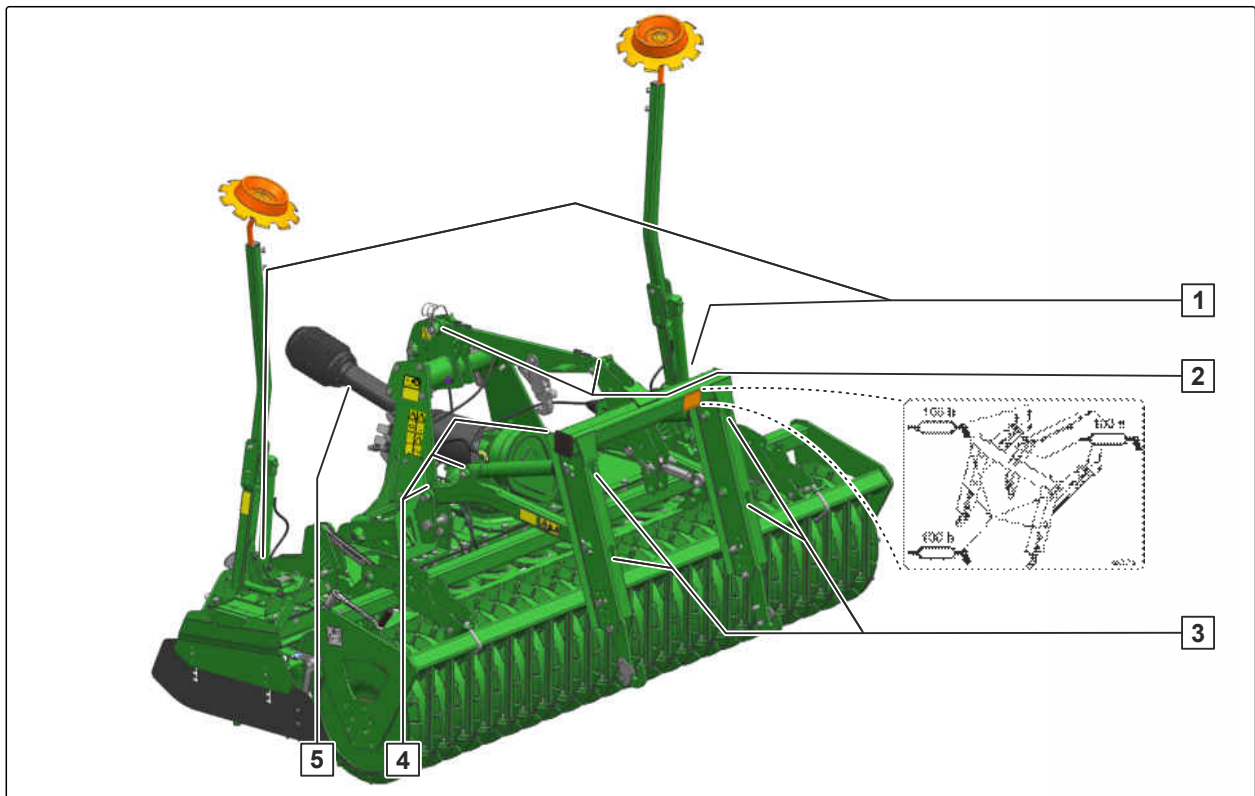
- ▶ Podmažite mašinu u skladu s planom podmazivanja na označenim mestima za podmazivanje.
- ▶ *Da ne biste utisnuli prljavštinu u mesta za podmazivanje,* očistite temeljno umetak i pištolj za podmazivanje.
- ▶ Podmažite mašinu samo sredstvima za podmazivanje koja su navedena u tehničkim podacima.
- ▶ Istisnite isprljanu mast kompletno iz ležajeva.



CMS-I-00002270

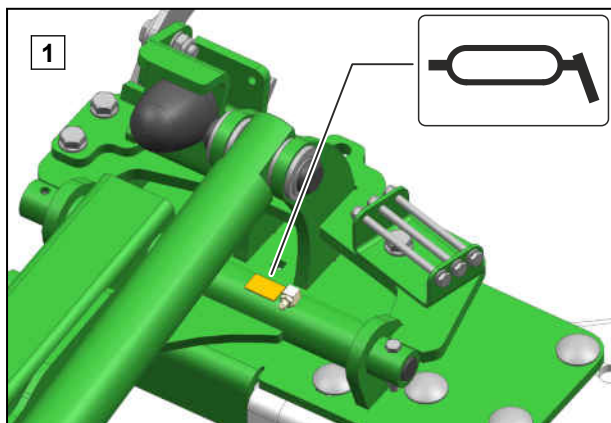
10.2.1 Pregled mesta za podmazivanje

CMS-T-00004629-A.1



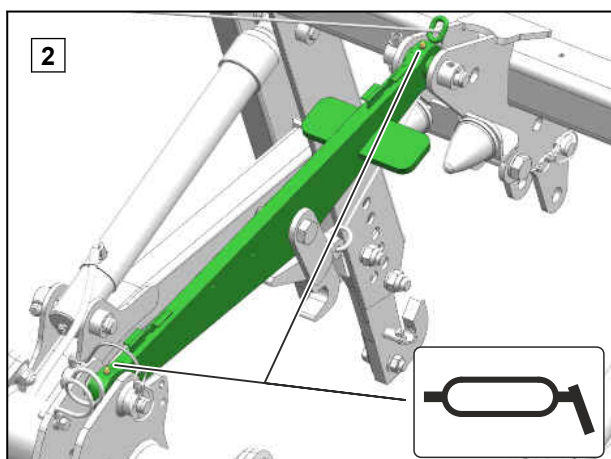
CMS-I-00003471

na svakih 20 sati rada / na svakih 6 meseci

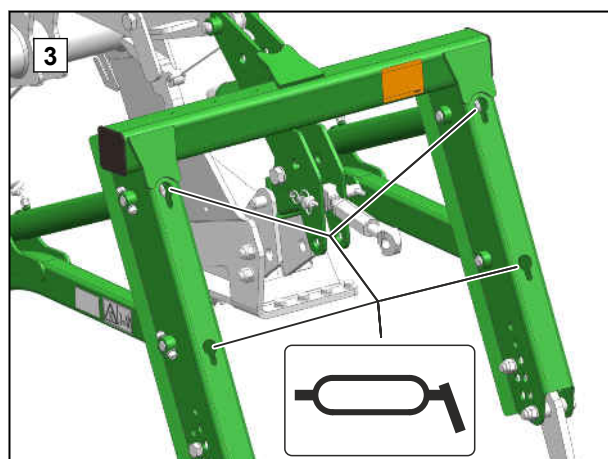


CMS-I-00002080

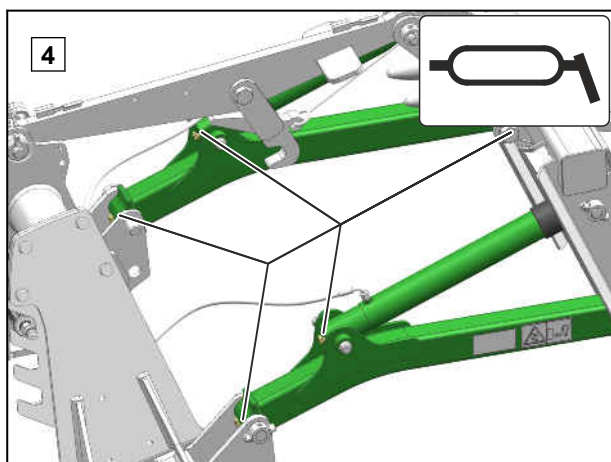
na svakih 50 sati rada / na svakih 6 meseci



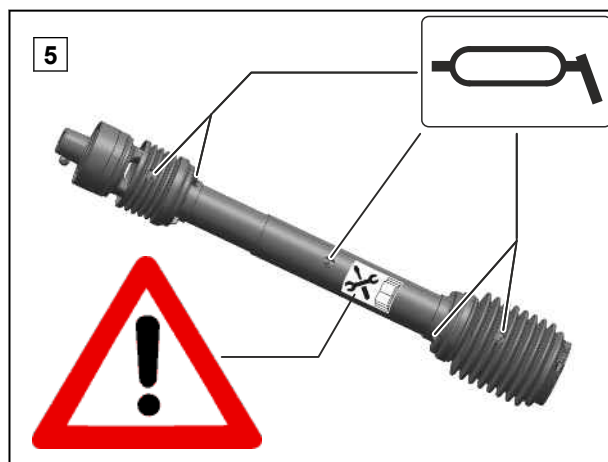
CMS-I-00003473



CMS-I-00003472



CMS-I-00003474



CMS-I-00003006

10.3 Čiščenje mašine

CMS-T-00000593-F.1



VAŽNO

Opasnost od nastanka oštećenja na mašini usled mlaza za čiščenje iz mlaznice visokog pritiska

- ▶ Nemojte nikada da usmeravate mlaz čistača pod visokim pritiskom ili čistača za čiščenje toplom vodom pod visokim pritiskom na označene delove.
 - ▶ Nemojte nikada da usmeravate mlaz čistača pod visokim pritiskom ili čistača za čiščenje toplom vodom pod visokim pritiskom na električne ili elektronske sklopove.
 - ▶ Nikada nemojte da usmeravate mlaz čistača pod visokim pritiskom direktno na mesta za podmazivanje i ležišta, tablice sa oznakom tipa, slike sa upozorenjima, nalepnice i dizajn folije.
 - ▶ Održavajte uvek minimalno rastojanje od najmanje 30 cm između mlaznice visokog pritiska i mašine.
 - ▶ Podesite pritisak voda na najviše 120 bar.
-
- ▶ Očistite mašinu čistačem pod visokim pritiskom ili čistačem pod visokim pritiskom za čiščenje toplom vodom.



CMS-I-00002692

Odlaganje mašine

11

CMS-T-00010906-B.1

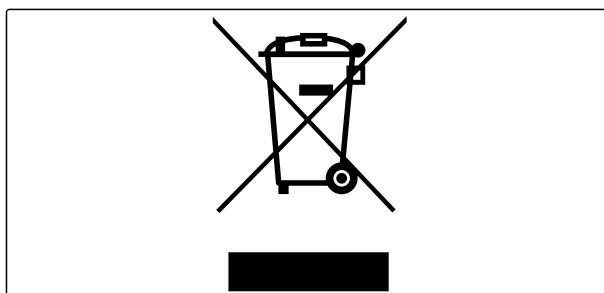


NAPOMENA U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE

Šteta po životnu sredinu usled nepravilnog odlaganja

- ▶ Pridržavajte se propisa lokalnih vlasti.
- ▶ Obratite pažnju na simbole za odlaganje na mašini.
- ▶ Pridržavajte se sledećih uputstava.

1. Ne bacajte komponente sa ovim simbolom u kućni otpad.



CMS-I-00007999

2. Vraćanje akumulatora distributeru

ili

Predajte akumulatore na sabirnom mestu.

3. Pošaljite materijal koji se može reciklirati na reciklažu.
4. Tretirajte radne materijale kao opasan otpad.



RADOVI U SERVISU

5. Odložite rashladno sredstvo.

Utovar mašine

12

CMS-T-00004608-C.1

12.1 Utovar mašine pomoću kрана

CMS-T-00004609-C.1

Mašina poseduje 1 tačku za sredstvo za vezivanje radi podizanja.

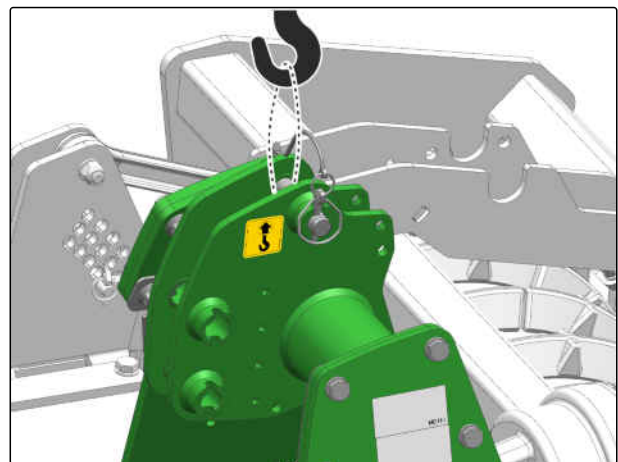


UPOZORENJE

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje za podizanje

Ako se sredstva za vezivanje ne postave na označenim tačkama vezivanja, moguće je da dođe do oštećivanja mašine prilikom podizanja i do ugrožavanja bezbednosti.

- ▶ Postavite sredstva za vezivanje radi podizanja samo na za to označenim tačkama vezivanja.



CMS-I-00003481

1. Pričvrstite sredstvo za vezivanje radi podizanja na predviđenim tačkama vezivanja

ili

ako je mašina opremljena podiznim ramom, vidi "Pretovar mašine na nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke".

- ➔ Sa montiranim valjkom, mašina visi malo pod uglom.
2. Polako podignite mašinu.

12.2 Vezivanje mašine

CMS-T-00006657-B.1

Mašina raspolaže s 3 tačke za sredstva za vezivanje.

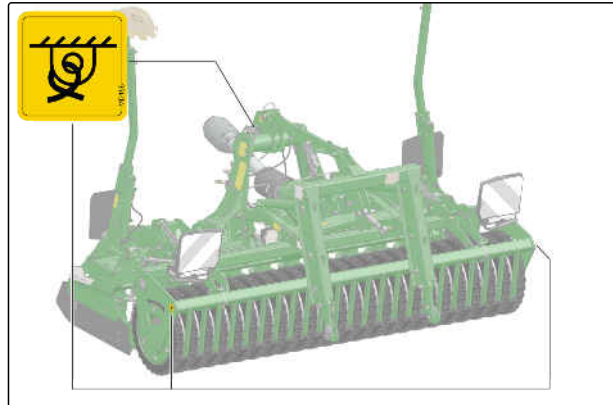


UPOZORENJE

Opasnost od nastanka nezgoda usled nestručno postavljenih sredstava za vezivanje

Ako se sredstva za vezivanje ne postave na označenim tačkama vezivanja, moguće je da dođe do oštećivanja mašine prilikom montaže i do ugrožavanja bezbednosti.

- Postavite sredstva za vezivanje samo na za to označenim mestima.



CMS-I-00004746



PREDUSLOVI

- ✓ Mašina je rasklopljena

1. Postavite mašinu na transportno vozilo.
2. Namestite sredstva za vezivanje na tačke za vezivanje.
3. Postavite sredstva za vezivanje u skladu sa nacionalnim propisima za osiguranje tereta.

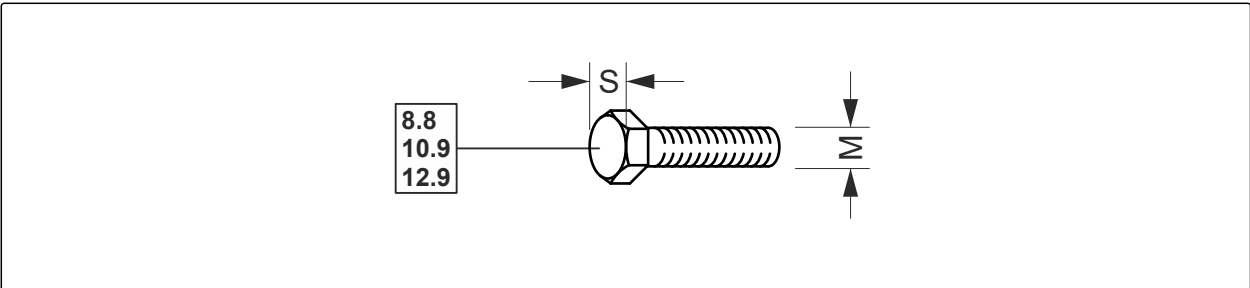
Prilog

13

CMS-T-00004152-C.1

13.1 Pritezni momenti zavrtnjeva

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

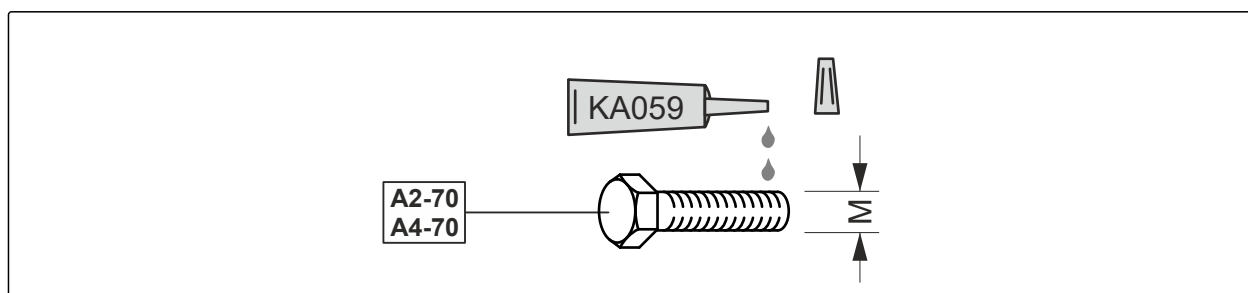


SAVET

Ako drugačije nije navedeno, važe zatezni momenti zavrtnjeva navedeni u tabeli.

M	S	Klase čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M 10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M 12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M 14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M 16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M 18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M 20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Klase čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M 22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M 24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M 27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M 30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Pritezni momenat	M	Pritezni momenat
M4	2,4 Nm	M 14	112 Nm
M 5	4,9 Nm	M 16	174 Nm
M 6	8,4 Nm	M 18	242 Nm
M 8	20,4 Nm	M 20	342 Nm
M 10	40,7 Nm	M 22	470 Nm
M 12	70,5 Nm	M 24	589 Nm

13.2 Dokumenta koja su takođe merodavna

CMS-T-00004153-A.1

- Uputstvo za upotrebu traktora
- Uputstvo za upotrebu kardanskog vratila

Indeksi

14

14.1 Rečnik

CMS-T-00000513-B.1

M

Mašina

Priključene mašine predstavljaju dodatnu opremu traktora. Priključene mašine se uputstvu za upotrebu ipak konstantno samo navode kao mašine.

R

Radne materije

Radne materije služe kao osnov spremnosti za rad. U radne materije spadaju na primer sredstva za čišćenje i maziva, kao što su ulje za podmazivanje, masti za podmazivanje ili sredstva za čišćenje.

T

Traktor

U ovom uputstvu se termin traktor konstantno koristi i za druge poljoprivredne vučne mašine. Na traktor se mašine priključuju ili prikačuju.

14.2 Indeks

A		Konstrukcijska kategorija	37
Adresa		Kontakt podaci	
<i>Tehnička redakcija</i>	4	<i>Tehnička redakcija</i>	4
B		Korišćenje obeleživača traga	76
Brzina transporta		Korisno opterećenje	
<i>dozvoljeno</i>	38	<i>izračunavanje</i>	42
D		Kutija	
		<i>Opis</i>	29
Digitalno uputstvo za upotrebu		M	
	4	Mašina u pregledu	19
Dimenzije	37	Maziva	40
Dodatna oprema	20	N	
Dokumenti	29	Nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke	29
Dozvoljena brzina transporta	38	<i>odvajanje</i>	87
F		<i>spajanje</i>	50
Funkcija mašine	20	Namenska upotreba	18
G		Napajanje	
Greda za ravnanje		<i>odvajanje</i>	86
<i>Podešavanje radne visine</i>	56	<i>spajanje</i>	52
GreenDrill		O	
<i>Opis</i>	33	Obeleživač traga	
H		<i>Podešavanje dužine obeleživača traga</i>	63
Hidraulični crevovodi		<i>Podešavanje intenziteta obeleživača traga</i>	63
<i>odvajanje</i>	86	<i>Utvrđivanje dužine obeleživača traga</i>	62
<i>provera</i>	91	Odlaganje mašine	
<i>spajanje</i>	50	<i>Odlaganje sejalice</i>	88
Hidraulika		<i>Odvajanje kardanskog vratila</i>	87
<i>spajanje</i>	50	<i>Postavljanje razbijača tragova u parkirni položaj</i>	85
K		Odlaganje sejalice	
Karakteristike traktora	38	<i>Odvajanje sejalice</i>	88
Kardansko vratilo		Održavanje	
<i>montaža</i>	49	<i>Održavanje zaštitne spojnice od</i>	
<i>Održavanje kardanskog vratila</i>	97	<i>preopterećenja</i>	97, 97
<i>Održavanje zaštitne spojnice od preopterećenja</i>	97	<i>Provera nivoa ulja u koritu cilindričnog</i>	
<i>spajanje</i>	52	<i>zupčastog prenosnika</i>	95
Klin gornje obrtne poluge		<i>Provera zubaca</i>	92
<i>provera</i>	91	<i>Zamena zubaca</i>	93
		Odvajanje kardanskog vratila	87

Opis proizvoda		Priključivanje sejalice	53
Dodatna oprema	20	Priključni delovi	35
Funkcija mašine	20	Konstruktivska kategorija	38
Mašina u pregledu	19	maksimalno opterećenje	38
Osigurač kardanskog vratila	30	Prilagođavanje nadgradnog rama	
Priključni delovi	35	Montaža produžetka sa pričvršćivanjem u 3 tačke, KE150/190 mašine	48
Sistem Huckepack	34	Prilagođavanje nadgradnog rama sa pričvršćenjem u 3 tačke	
Sistem za brzo priključivanje QuickLink	33	Podešavanje dužine nadgradnog rama za pričvršćenjem u 3 tačke, KE240 mašine	47
Opterećenja		Prilagođavanje držača donje obrtne poluge konstrukcijskoj kategoriji, KE240 mašine	46
izračunavanje	43	Priprema GreenDrill za rad	
Opterećenje guma		Punjenje rezervoara	70
izračunavanje	43	Priprema Huckepack sistema za rad	
Opterećenje prednje osovine		Deaktiviranje graničnika visine podizanja	69, 72
izračunavanje	43	Podešavanje graničnika visine podizanja	68
Opterećenje zadnje osovine		Prilagođavanje zahvatne kuke donje obrtne poluge	68
izračunavanje	43	Spuštanje Huckepack sistema	75, 88
optimalna radna brzina	38	Priprema Huckepack sistema za vožnju na putevima	
Osvetljenje i označavanje		Deaktiviranje graničnika visine podizanja	69, 72
napred	31	Podizanje Huckepack sistema	73
Osvetljenje i označavanje za vožnju na putevima		Priprema mašina za vožnju na putevima	
Opis	31	Postavljanje bočnih limova za vođenje, koji se mogu rasklopiti, u transportni položaj	72
Oznake upozorenja	22	Priprema Huckepack sistema za vožnju na putevima	72
Opis oznaka upozorenja	24	Priprema obeleživača traga za vožnju na putevima	71
Pozicije oznaka upozorenja	22	Priprema mašine	
Struktura	23	Nadgradni ram sa pričvršćenjem u 3 tačke	46
P		Prilagođavanje kardanskog vratila	48
Podaci o jačini zvuka	39	Priprema mašina za vožnju na putevima	71
Podešavanje napregnutosti opruga		Pripremanje kardanskog vratila	48
kruti bočni limovi za vođenje	60	Priprema mašine za rad	
rasklapajući bočni limovi za vođenje	60	Hidraulično podešavanje radne dubine zubaca	55
Podešavanje radne dubine		Podešavanje broja obrtaja zubaca	66
Bočni limovi za vođenje, kruti	57	Podešavanje radne visine grede za ravnanje	56
Bočni limovi za vođenje, rasklapajući	58	Postavljanje rasklapajućih bočnih limova za vođenje u radni položaj	77
Zupci, hidraulično	55	Priprema GreenDrill za rad	70
Zupci, ručno	54	Priprema Huckepack sistema za rad	68
Podešavanje radne visine		Ručno podešavanje radne dubine zubaca	54
Greda za ravnanje	56	Priprema priključnih delova za rad	
Pomoćna sredstva	29	Prilagođavanje zahvatne kuke donje obrtne poluge	67
Postavljanje rasklapajućih bočnih limova za vođenje u radni položaj	77		
Postavljanje razbijača tragova u parkirni položaj	85		
Prednje osvetljenje	31		
Prednji balast			
izračunavanje	43		

Priprema razbijača traga za rad		Tehnički podaci	
<i>Podešavanje širine traga razbijača traga</i>	64	<i>Dimenzije</i>	37
Pritezni momenti zavrtnjeva	105	<i>Karakteristike traktora</i>	38
Provera nivoa ulja		<i>Konstruktivska kategorija</i>	37
<i>Korito cilindričnog zupčastog prenosnika</i>	95	<i>korisno opterećenje</i>	42
provera podešene radne dubine	76	<i>Korito cilindričnog zupčastog prenosnika</i>	41
provera		<i>Maziva</i>	40
<i>Hidraulični crevovodi</i>	91	<i>nagib na koji može da se vozi</i>	40
<i>Klin gornje obrtne poluge</i>	91	<i>Podaci o jačini zvuka</i>	39
<i>Zavrtanj donje obrtne poluge</i>	91	<i>Prenosnik s izmenljivim zupčanicima</i>	40
PTO kroz pogon	34	<i>Priključni delovi</i>	38
		<i>Radna dubina</i>	38
		<i>Sistem Huckepack</i>	38
		<i>Sistem za brzo priključivanje QuickLink</i>	38
R		Traktor	
Radna brzina	38	<i>proračun potrebnih karakteristika traktora</i>	43
Radna dubina	38	U	
Radno osvetljenje		Uklanjanje smetnje	78
<i>isključivanje</i>	74	Ukupna težina	
Radovi u servisu	3	<i>izračunavanje</i>	43
Razbijač traga		Ulje	
<i>Provera ulagača</i>	94	<i>Provera nivoa ulja u prenosniku s</i>	
<i>s oprugom, podešavanje radne dubine</i>	64	<i>izmenljivim zupčanicima</i>	94
<i>Zamena ulagača</i>	65	<i>zamena u prenosniku s izmenljivim</i>	
		<i>zupčanicima</i>	96
S		Univerzalni radni alat	
Servisiranje mašine		<i>Opis</i>	30
<i>Uklanjanje smetnje</i>	78	Upotreba	75
Sistem Huckepack		Upotreba mašine	
<i>Bočni stabilizator</i>	35	<i>Korišćenje obeleživača traga</i>	76
<i>Konstruktivska kategorija</i>	38	<i>provera podešene radne dubine</i>	76
<i>maksimalna težina podizanja</i>	38	<i>Zaokretanje na uvratini sa Huckepack</i>	
<i>Podizni ram</i>	34	<i>sistemom</i>	77
Sistem za brzo priključivanje QuickLink	33	Utovar	
Skidač		<i>sa kranom</i>	103
<i>prilagođavanje</i>	61	<i>vezivanje</i>	104
T		Uvratina	77
Tablica sa oznakom tipa mašine		V	
<i>Opis</i>	29	Valjak	
		<i>Prilagođavanje skidača</i>	61
		Z	
		Zamena ulja	
		<i>Korito cilindričnog zupčastog prenosnika</i>	41
		<i>Prenosnik s izmenljivim zupčanicima</i>	40

Zaštita kardanskog vratila	21
Zaštita radnog alata	21
Zaštitna spojnica od preopterećenja	30
Zaštitni uređaji	
<i>Zaštita kardanskog vratila</i>	21
Zavrtanj donje obrtne poluge	
<i>provera</i>	91
Zupci	
<i>provera</i>	92
<i>zamena</i>	93
Č	
čišćenje	
<i>Mašina</i>	101



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de